

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
本報今日隨報附送「彩色華僑」不另收費仍售八毫
美經濟一蹶不振列根束手無策
人民怨聲日起
共和黨處下風
列根高級政治顧問維護黨譽
聲稱經濟衰退無損總統聲望
來自華盛頓報導
如中共武力攻台
華府將盡力保護
台北政府官員拒絕發表評論
稱護土有實只需道義上支持
（法新社台北廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。
（美聯社台北廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

本報今日隨報附送「彩色華僑」不另收費仍售八毫
美經濟一蹶不振列根束手無策
人民怨聲日起
共和黨處下風
列根高級政治顧問維護黨譽
聲稱經濟衰退無損總統聲望
來自華盛頓報導
如中共武力攻台
華府將盡力保護
台北政府官員拒絕發表評論
稱護土有實只需道義上支持
（法新社台北廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

共和黨處下風
列根高級政治顧問維護黨譽
聲稱經濟衰退無損總統聲望
來自華盛頓報導
如中共武力攻台
華府將盡力保護
台北政府官員拒絕發表評論
稱護土有實只需道義上支持
（法新社台北廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

列根高級政治顧問維護黨譽
聲稱經濟衰退無損總統聲望
來自華盛頓報導
如中共武力攻台
華府將盡力保護
台北政府官員拒絕發表評論
稱護土有實只需道義上支持
（法新社台北廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

如中共武力攻台
華府將盡力保護
台北政府官員拒絕發表評論
稱護土有實只需道義上支持
（法新社台北廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

華府將盡力保護
台北政府官員拒絕發表評論
稱護土有實只需道義上支持
（法新社台北廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

台北政府官員拒絕發表評論
稱護土有實只需道義上支持
（法新社台北廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

稱護土有實只需道義上支持
（法新社台北廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（法新社台北廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（法新社台北廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

（路透社華盛頓廿七日電）華盛頓消息：美國政府官員表示，如果中共武力攻台，美國將盡力保護台灣，但台北政府官員拒絕發表評論，稱護土有實只需道義上支持。

碧麗苑

九龍官塘功樂道53號
☎3-429664 (假日照常)

面海向南，戶戶單邊
高級洋樓，入伙期間
每呎僅售 622 元起
面積由 856 呎起

配合政府公務員買樓計劃
特惠辦法，歡迎蒞臨參觀！

益新置業有限公司 華懋物業有限公司 怡華置業有限公司
香港皇后大道中33號 香港雪廠街22號 香港雪廠街10號
萬安行頂樓 樂成行十樓 新顯利大廈97室
☎5-253001 ☎5-258251 ☎5-229162

台北假期

華僑日報讀者七海旅行團主辦
日本亞細亞航空公司贊助

天天出發 三晚酒店十機票十接送
八大酒店鼎力贊助 * 地點適中任君選擇

- 希爾頓大飯店 (忠孝東路)
- 來來香格里拉 (忠孝東路)
- 美羅華大飯店 (民權東路)
- 嘉年華大飯店 (南京東路)
- 財神大飯店 (仁愛路)
- 美琪大飯店 (民權東路)
- 第一大酒店 (南京東路)
- 麒麟大飯店 (廣安路)

歡迎自持台証參加
精美簡章函索即寄

台北希爾頓VIP假期服務包括：
① 桃園中正機場至市區酒店專車來回接送。
② 三晚預定之希爾頓豪華客房。
③ 免費享用歡迎酒會(Welcome drink)
④ 免費享用桑拿浴(Sauna)
⑤ 房間供應水果或貴賓旅行袋。
⑥ 個別印備貴賓私人義名義信封及火柴盒。
⑦ 在希爾頓商場購物享有八折優待。
⑧ 日亞航雙程來回機票，延期回港，60天內有效。
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
電話：5-413081 (四線)

伍卓琪

內兒婦科

診所：灣仔軒尼詩道
205號光華大廈四樓
電話：5-189100三
診症時間：上午十時至下午
四時至七時(星期日及下午
四時至七時)

救世助學 福有依歸 請各善長 大解善囊

海軍處佈告 一九八二年九月十三號
有關於海軍(香港)海軍處佈告(一九八二年)第六十號(一)海軍處已發出。特此通知。本佈告取代一九八二年四月二十號海軍處佈告。
二、本佈告可逕向海軍處中區辦事處索取。口譯處或電索。

利基大廈

香港政府公佈

筲箕灣西灣河街
聖十字徑大石街
現貨洋樓每呎六百元
首期15%其餘樓款可代辦
分期15年貸款 即買即住

背山面海 三面單邊
廳房地板 廚房浴室
顏色潔具 式房一廳
式十餘萬 三房一廳
三十餘萬 四房式廳
四十餘萬 不受租管

洽購處：六基有限公司
香港德輔道中39-41號
六基大廈六樓 電話：5-252497

洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大廈
1209室 電話：5-226008
地盤辦事處電話：5-673781

日本政府竄改侵略史實

東南亞各國提出強烈抗議

印尼議員要求政府深入調查

【中央社雅加達七日電】印尼國會議員要求政府對日本竄改侵略史實一事，進行深入調查。該議員指出，日本在東南亞各國的侵略行為，已嚴重損害了各國的主權和利益。他呼籲政府採取果斷行動，以維護國家的尊嚴和利益。

前赴北京解釋

日教科書事件

【中央社東京七日電】日本外務省官員表示，將派員前往北京，就教科書竄改事件向中方進行解釋。官員稱，日本對此次事件感到遺憾，並希望通過對話解決問題。然而，中方對此表示強烈不滿，認為日本是在掩蓋歷史真相。

慰靈委員會訪問中國

神奈川水庫殉難者

【中央社東京七日電】由神奈川縣政府組成的慰靈委員會，將於近日訪問中國，向在神奈川水庫殉難的中國難民家屬致哀。委員會成員表示，他們將向中方轉達日本政府的歉意，並尋求對遺骸的處理方案。

驅逐政治犯從事苦役

烏克蘭作家亦在內

【中央社莫斯科七日電】蘇聯政府宣佈，將驅逐在蘇聯境內從事苦役的政治犯，其中包括烏克蘭作家。政府表示，這些政治犯在蘇聯境內從事非法活動，嚴重威脅了國家的安全。此舉引起了國際社會的廣泛關注。

立此存照

日本教科書事件

【本報記者專稿】日本教科書竄改事件，已成為國際社會關注的焦點。我們在此立此存照，以揭露日本政府的陰謀。日本教科書中充斥著對侵略戰爭的美化描寫，這不僅是對歷史的篡改，更是對受害國人民的侮辱。我們呼籲各國人民團結一致，共同抵制這種行為。

我們亦難辭其咎

在教科書事件中，我們亦難辭其咎。我們必須正視問題，並採取措施加以解決。我們呼籲日本政府停止竄改教科書，並與受害國進行對話。同時，我們也呼籲受害國人民保持冷靜，通過和平方式解決爭端。

中共第十二屆大會

滿紙馬列主義路線毫無新意

【本報記者專稿】中共第十二屆全國代表大會，已於近日召開。然而，從大會的報告和決議中，我們並未看到任何新意。報告中充斥著馬列主義的教條，缺乏對現實問題的深入分析。我們認為，中共應該正視中國的實際情況，並尋求符合中國國情的發展道路。

支持胡娜尋求庇護

美議員三人連署建議

【本報記者專稿】美國三名議員近日連署建議，支持中國女學生胡娜尋求政治庇護。他們認為，胡娜在中國境內遭受了不公正的待遇，並呼籲美國政府採取行動，保護她的合法權利。此建議得到了國際社會的廣泛支持。

英國飛越九個郡

組車隊駛越九個郡

【本報記者專稿】英國政府近日宣佈，將組建一支車隊，駛越九個郡，以抗議政府的某項政策。車隊成員表示，他們將通過這種方式，表達對政府政策的不滿。政府則表示，將採取必要措施，確保車隊活動的順利進行。

法官判處

兩月徒刑

【本報記者專稿】法國法院近日對一名涉嫌非法活動的男子判處了兩月徒刑。法院認為，該男子的行為嚴重違反了法律，必須受到法律的制裁。此判決得到了公眾的廣泛支持。

美國和西歐裂痕日深

【本報記者專稿】美國與西歐國家之間的關係，近日出現了裂痕。雙方在經濟、政治等領域的意見分歧日益明顯。我們認為，雙方應該加強溝通與合作，以維護國際和平與穩定。

大律師胡適之

【本報記者專稿】著名大律師胡適之，近日在某項法律訴訟中，發揮了關鍵作用。他的專業知識和辯論技巧，得到了當事人的高度評價。此項訴訟的進展，引起了法律界的廣泛關注。

經濟利益主要因素

【本報記者專稿】在當前的國際形勢下，經濟利益已成為影響國家關係的主要因素。各國在追求自身利益的同時，也必須考慮到國際社會的整體利益。我們呼籲各國加強經濟合作，共同促進世界經濟的發展。



中共第十二屆大會

【本報記者專稿】中共第十二屆全國代表大會，已於近日圓滿結束。大會總結了過去的工作，並為未來的發展制定了明確的方向。我們認為，中共應該繼續深化改革，推動經濟發展，以實現國家的繁榮昌盛。

支持胡娜尋求庇護

【本報記者專稿】美國三名議員近日連署建議，支持中國女學生胡娜尋求政治庇護。他們認為，胡娜在中國境內遭受了不公正的待遇，並呼籲美國政府採取行動，保護她的合法權利。此建議得到了國際社會的廣泛支持。

英國飛越九個郡

【本報記者專稿】英國政府近日宣佈，將組建一支車隊，駛越九個郡，以抗議政府的某項政策。車隊成員表示，他們將通過這種方式，表達對政府政策的不滿。政府則表示，將採取必要措施，確保車隊活動的順利進行。

法官判處

【本報記者專稿】法國法院近日對一名涉嫌非法活動的男子判處了兩月徒刑。法院認為，該男子的行為嚴重違反了法律，必須受到法律的制裁。此判決得到了公眾的廣泛支持。

美國和西歐裂痕日深

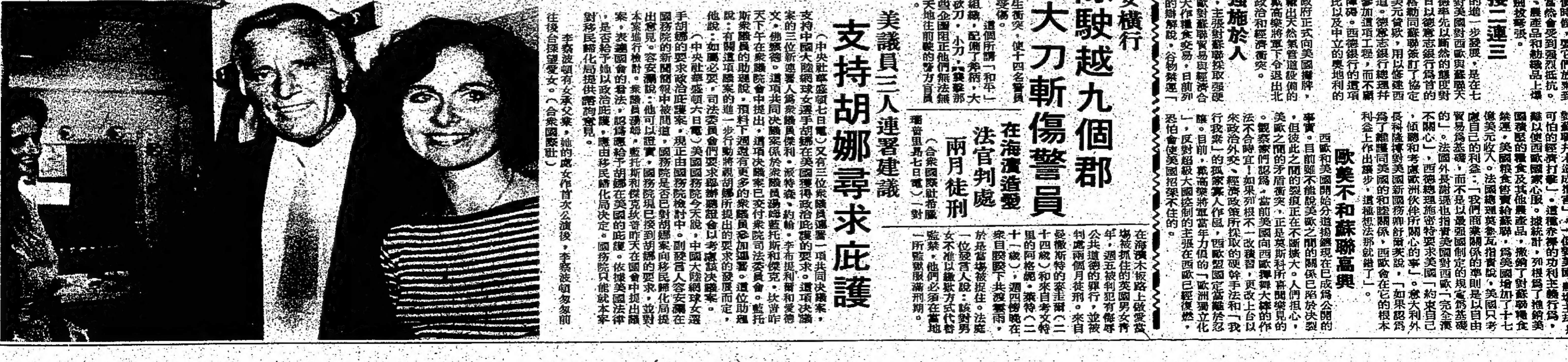
【本報記者專稿】美國與西歐國家之間的關係，近日出現了裂痕。雙方在經濟、政治等領域的意見分歧日益明顯。我們認為，雙方應該加強溝通與合作，以維護國際和平與穩定。

大律師胡適之

【本報記者專稿】著名大律師胡適之，近日在某項法律訴訟中，發揮了關鍵作用。他的專業知識和辯論技巧，得到了當事人的高度評價。此項訴訟的進展，引起了法律界的廣泛關注。

經濟利益主要因素

【本報記者專稿】在當前的國際形勢下，經濟利益已成為影響國家關係的主要因素。各國在追求自身利益的同时，也必須考慮到國際社會的整體利益。我們呼籲各國加強經濟合作，共同促進世界經濟的發展。



哈比與巴游間接談判後 撤軍談判接近成熟

巴游明日首批海撤

一般注視法國和平軍抵步時間
能否與巴游開始撤退時相配合

巴游獲准撤退消息

以官方表示很離奇
並未獲得和平撤軍的具體計劃
故進一步增加對西貝包圍壓力

【中央社開羅七日電】據此間消息，巴游獲准撤退，此消息在巴游方面引起極大震動。巴游方面表示，此消息係以官方表示，並未獲得和平撤軍的具體計劃，故進一步增加對西貝包圍壓力。巴游方面表示，此消息係以官方表示，並未獲得和平撤軍的具體計劃，故進一步增加對西貝包圍壓力。

美否決軍禁

以色列認為是佳兆
希望巴游了解其意

【法新社開羅七日電】據此間消息，美國政府已否決對以色列實施軍禁，此舉在以色列方面引起極大震動。以色列方面表示，此舉係以官方表示，並未獲得和平撤軍的具體計劃，故進一步增加對西貝包圍壓力。

市民湧上街頭

昨上午西貝無戰事
尋求食水麵包

【法新社開羅七日電】據此間消息，昨日上午西貝地區無戰事，市民湧上街頭，尋求食水麵包。此舉在以色列方面引起極大震動。以色列方面表示，此舉係以官方表示，並未獲得和平撤軍的具體計劃，故進一步增加對西貝包圍壓力。

印尼政府否認 會拘訊澳洲人

因傳澳洲人非法入境

【路透社雅加達七日電】印尼政府今日否認會拘訊澳洲人，因傳澳洲人非法入境。印尼政府表示，此舉係以官方表示，並未獲得和平撤軍的具體計劃，故進一步增加對西貝包圍壓力。

美向巴游提警告

談判若再無進展
以將武力解決

【路透社開羅七日電】美國政府今日向巴游提警告，談判若再無進展，以將武力解決。美國政府表示，此舉係以官方表示，並未獲得和平撤軍的具體計劃，故進一步增加對西貝包圍壓力。

菲國防部長聲明

無興趣繼任總統
指出軍將產生內戰

【路透社馬尼拉七日電】菲律賓國防部長今日聲明，無興趣繼任總統，指出軍將產生內戰。國防部長表示，此舉係以官方表示，並未獲得和平撤軍的具體計劃，故進一步增加對西貝包圍壓力。

安理會火禁運以色列

蘇聯社指美國是幫兇
支持侵略者圖毀滅黎京

【路透社開羅七日電】聯合國安理會今日通過火禁運以色列，蘇聯社指美國是幫兇，支持侵略者圖毀滅黎京。安理會表示，此舉係以官方表示，並未獲得和平撤軍的具體計劃，故進一步增加對西貝包圍壓力。

呼願世界各國 停止援助越南

逼越南與東盟談判
越戰參與東盟談判

【路透社開羅七日電】據此間消息，呼願世界各國停止援助越南，逼越南與東盟談判。此舉在以色列方面引起極大震動。以色列方面表示，此舉係以官方表示，並未獲得和平撤軍的具體計劃，故進一步增加對西貝包圍壓力。

已過會通

蘇聯社指美國是幫兇
支持侵略者圖毀滅黎京

【路透社開羅七日電】據此間消息，已過會通，蘇聯社指美國是幫兇，支持侵略者圖毀滅黎京。此舉在以色列方面引起極大震動。以色列方面表示，此舉係以官方表示，並未獲得和平撤軍的具體計劃，故進一步增加對西貝包圍壓力。

美否決軍禁

以色列認為是佳兆
希望巴游了解其意

都銀·江珠 3 89118 / 7123941 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	黃金·明月 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	蘭宮·文華 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	利順·宮麗碧 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	珠明·慶普 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	影都·倫敦 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	光新 H632853 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀
聲麗·統總 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	華南 3 881755 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	利多域·后帝國 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	冠金·華京 3 21 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	頓盛華·台舞利 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	聲凱·都京 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	
樂百·運海 K657116 K618167 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	石寶·樂新 K657116 K618167 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	樂快·都新 K656148 H773496 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	聲樂·都富 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	呈福·地蔴油·華龍 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	華榮·華寶·華英 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	
映天39第 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	場七石寶 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	場五樂新 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	場四加場六都新 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	場六天今映戲場五 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	映戲場五 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	
華大新 3-841199 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	洋南·仔港香 5 73 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	華大 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	華光昌南寶國 K208017 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	華嘉·年嘉 H 670421-5 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	寶珍·華麗 3 20650 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	
映天今 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	場五滿 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	場六今 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	場五滿 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	場五滿 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	場五滿 映戲場五天今 影期派賣流清出續 主領 泰子 翁 藝 演 演 演 演 演 演 手手 卡維一七豆豆 映出。場早今都銀	

本港新聞

件證假持疑人一欸鉅藏船
查調船漁扣警水

船漁疑可艘一查檢警水面海灣潭大
牌車劣粗刷印持人一中其量一男五
品疑可他其無元港萬II藏底枕艙船

【本報訊】水警人員昨在港灣潭大水面，發現一艘可疑漁船，隨即展開調查。該船被扣後，警方在船底發現價值二萬五千港元的枕頭、被褥等物，並搜獲一批劣質印刷牌車。船上五名男子，其中一人持有可疑證件，警方正對此進行調查。

全身浸浴缸內
弱能女童不治

【本報訊】一名患有弱能的女童，因全身浸浴缸內，被發現時已氣絕身亡。警方接報後趕到現場，發現女童倒在浴缸內，水已溢滿。女童的父母表示，女童平時體弱多病，此次意外發生後，他們感到非常悲痛。

警方檢獲毒品
時值三萬餘元

【本報訊】警方昨日在灣仔區一處民居內，檢獲價值三萬餘元的毒品。警方在行動中，搜獲大量海洛英及大麻，並拘捕了兩名涉案男子。警方表示，此次行動是打擊毒品走私計劃的一部分。

疑因不潔沖涼發生慘劇
全身浸浴缸內

【本報訊】警方接獲報案，指在灣仔區一處民居內，發現一名女童全身浸浴缸內。警方趕到現場後，發現女童已無生命跡象。初步調查顯示，女童可能是因不潔的沖涼環境而發生慘劇。

失蹤接近二十四小時後
男童浮屍邊塘水遇溺

【本報訊】一名失蹤接近二十四小時的男童，昨日在邊塘水邊被發現浮屍。警方接報後趕到現場，將男童救起。初步調查顯示，男童可能是因不慎落水而遇溺。

懷疑海邊塘水遇溺
男童浮屍邊塘水遇溺

【本報訊】警方接獲報案，指在邊塘水邊發現一具男童屍體。警方趕到現場後，將屍體救起。初步調查顯示，男童可能是因在海邊玩耍時不慎落水而遇溺。

台灣投資好機會
有各油墨廠，經營十餘年，商譽甚隆

【本報訊】台灣投資好機會，有各油墨廠，經營十餘年，商譽甚隆。該廠生產的油墨品質優良，價格公道，深受市場歡迎。如有意投資，請洽該廠負責人。

東主拒付保證費遭殺害
押候初級偵訊

【本報訊】一名男子因東主拒付保證費，遭殺害。警方接報後趕到現場，將兇手拘捕。目前，兇手已被押候初級偵訊。

孕婦張亞好繳保款獲釋
抵港會見親人喜極而泣

【本報訊】一名孕婦張亞好，因繳納保款獲釋。她抵港後，與親人會面，喜極而泣。張亞好表示，她對自己的安全感到欣慰，並感謝警方的幫助。

珠寶行遭爆竊
損失十六萬元

【本報訊】位於中區的一間珠寶行，昨日凌晨遭人爆竊，損失價值十六萬元的珠寶首飾。警方接報後趕到現場，但未能及時破案。目前，警方正對此案進行深入調查。

五匪徒持刀闖入酒吧逐一搜劫
男子鬧市被搶現款三萬

【本報訊】五名匪徒昨日凌晨持刀闖入中區一間酒吧，將一名男子搶劫，搜去現款三萬元。警方接報後趕到現場，但匪徒已逃離。目前，警方正對此案進行調查。

被指非法闖入領海捕魚拘捕半年
孕婦張亞好繳保款獲釋

【本報訊】一名孕婦張亞好，因被指非法闖入領海捕魚，被拘捕半年。她近日繳納保款獲釋。張亞好表示，她對自己的安全感到欣慰，並感謝警方的幫助。

抵港會見親人喜極而泣
四十多港漁民仍被政府扣押

【本報訊】一名孕婦張亞好，因抵港會見親人，喜極而泣。目前，仍有四十多名港漁民被政府扣押。警方表示，他們將盡力解決此事。

九月下旬才宣判各人是否有罪
孕婦張亞好繳保款獲釋

【本報訊】一名孕婦張亞好，因九月下旬才宣判各人是否有罪，被拘捕半年。她近日繳納保款獲釋。張亞好表示，她對自己的安全感到欣慰，並感謝警方的幫助。

孕婦張亞好繳保款獲釋
抵港會見親人喜極而泣

【本報訊】一名孕婦張亞好，因抵港會見親人，喜極而泣。目前，仍有四十多名港漁民被政府扣押。警方表示，他們將盡力解決此事。

抵港會見親人喜極而泣
四十多港漁民仍被政府扣押

【本報訊】一名孕婦張亞好，因抵港會見親人，喜極而泣。目前，仍有四十多名港漁民被政府扣押。警方表示，他們將盡力解決此事。

九月下旬才宣判各人是否有罪
孕婦張亞好繳保款獲釋

【本報訊】一名孕婦張亞好，因九月下旬才宣判各人是否有罪，被拘捕半年。她近日繳納保款獲釋。張亞好表示，她對自己的安全感到欣慰，並感謝警方的幫助。

孕婦張亞好繳保款獲釋
抵港會見親人喜極而泣

【本報訊】一名孕婦張亞好，因抵港會見親人，喜極而泣。目前，仍有四十多名港漁民被政府扣押。警方表示，他們將盡力解決此事。

【本報訊】一名孕婦張亞好，因抵港會見親人，喜極而泣。目前，仍有四十多名港漁民被政府扣押。警方表示，他們將盡力解決此事。

hungry tiger 海鮮 魚翅 燕窩 精品粵菜

CHURCH OF WEST COVINA 舉行結婚典禮

乾濕型 百份之百全乾 分類廣告客戶幸運抽獎

1982 香港年曆 柯式精美印刷 每冊港幣拾伍元

本港新聞

實施東區交通迴旋系統 北角電車路明日移北

工竣可底年本行進夜繼以日 善改將通交行西後成完軌移

【本報訊】北角電車路工程，將於明日（九日）開始，將電車路向北遷移，以配合東區交通迴旋系統的實施。這項工程預計將於明年年底完工，屆時北角電車路將與西區交通系統連接，改善交通狀況。

途經中區部份巴士 明日開始改道行駛

【本報訊】中區巴士改道工程，將於明日（九日）開始。途經中區部份巴士路線，將因道路施工而改道行駛。有關巴士公司將另行通知，請乘客留意。

【本報訊】中區巴士改道工程，將於明日（九日）開始。途經中區部份巴士路線，將因道路施工而改道行駛。有關巴士公司將另行通知，請乘客留意。

【本報訊】中區巴士改道工程，將於明日（九日）開始。途經中區部份巴士路線，將因道路施工而改道行駛。有關巴士公司將另行通知，請乘客留意。

港生留英學費一視同仁

國會將提討論

【本報訊】英國政府將在下屆國會提出討論，有關港生留英學費一視同仁的問題。這項建議旨在消除對港生留英學費的歧視，使其與英國本土學生享有同等權利。

市區區議員提名 初步反應良好

初步反應良好

【本報訊】市區區議員提名工作，目前進展順利，初步反應良好。選民對提名程序表示理解和支持，預計將有更多人參與提名。

中國願維持港現狀

上週股市壓力強大

【本報訊】中國政府表示，願意維持香港的現狀，並強調香港在國際貿易中的地位。同時，上週股市受到外部壓力，表現疲軟。

港對港前途充滿信心

上週股市壓力強大

【本報訊】香港各界對香港的前途充滿信心，認為香港在國際貿易中的地位將得到進一步鞏固。同時，上週股市受到外部壓力，表現疲軟。

香港一週大事

上週股市壓力強大

【本報訊】上週（八月一日至八月七日）香港大事回顧。包括市區區議員提名工作進展、中國政府對香港現狀的承諾、以及股市的波動情況。

地盤圍板破爛 危及行人安全

上週股市壓力強大

【本報訊】中區地盤圍板破爛，危及行人安全。有關部門已要求施工單位立即進行維修，以確保行人安全。

小評

上週股市壓力強大

【本報訊】小評：中區地盤圍板破爛，危及行人安全。有關部門已要求施工單位立即進行維修，以確保行人安全。

南華駕駛引起爭論

上週股市壓力強大

【本報訊】南華駕駛引起爭論。有關方面表示，將加強對駕駛行為的監管，以確保道路安全。

提高罰則為合理

上週股市壓力強大

【本報訊】提高罰則為合理。有關方面表示，將根據實際情況，合理調整罰則，以起到警示作用。

有型有款 勁到出奇 高科技 必有一款適合你 白立牌 勁到出奇 高科技 必有一款適合你

白立牌 HITACHI 有型有款 勁到出奇 高科技 必有一款適合你

香港年曆 出版日僑華 動活業商融金，錄實的策政經治政香港年一去過是 資考參有，論評賢時有... 映反的展發育教化文，照寫的 來年一港香是。聲心的我你有更，見意的省深人發有，料 者證見的史歷

香港年曆 出版日僑華 動活業商融金，錄實的策政經治政香港年一去過是 資考參有，論評賢時有... 映反的展發育教化文，照寫的 來年一港香是。聲心的我你有更，見意的省深人發有，料 者證見的史歷

本港新聞

涉嫌藏毒踢人入會

司機轉解地院審訊

【本報訊】一名涉嫌藏毒的司機，昨日被警方拘捕，並轉解地方法院審訊。該名司機被控藏有價值二萬五千元的毒品，並涉嫌踢人入會。警方在該名司機的車輛內發現了毒品，並將其拘捕。該名司機目前被關押在警署，等待進一步審訊。

上市新公司條件

四會仍未能劃一

【本報訊】有關上市新公司的條件，目前尚未能達成一致。四會（香港證券交易所、香港聯合交易所、香港期貨交易所及香港商品交易所）在討論上市新公司的條件時，仍存在分歧。各方在上市條件、監管要求及投資者保護等方面，尚未達成共識。預計在未來一段時間內，各方將繼續就相關問題進行磋商。

青年人在社會中的角色

【本報訊】在社會中，青年人應扮演積極的角色。他們應具備責任感、誠信及團隊精神，並積極參與社會事務。青年人是社會的未來，他們的行為舉止將影響社會的風氣。因此，青年人應不斷學習，提高自身素質，為社會做出貢獻。

必須覺醒找回自我

【本報訊】在現代社會中，青年人必須覺醒，找回自我。他們不應盲目追求物質財富，而應注重精神世界的建設。青年人應樹立正確的人生觀、價值觀，並積極參與社會公益活動，為社會做出貢獻。

支持姐學友計劃

【本報訊】支持姐學友計劃，旨在幫助學友解決生活困難。該計劃由社會各界人士發起，旨在為有需要的人士提供經濟援助及心理支持。目前，該計劃已收到不少社會人士的支持，並已開始實施。

海城表演不斷創新

【本報訊】海城表演不斷創新，吸引眾多觀眾。該表演團在演出中融入了許多新元素，使觀眾耳目一新。該團負責人表示，他們將繼續努力，為觀眾提供更多優質的演出。

六合彩頭獎無人中

【本報訊】六合彩頭獎無人中，二獎五注每派十三萬。由於頭獎無人中，獎金將滾入下一期。二獎則有五注，每注可得十三萬獎金。其餘各獎的獎金亦已公佈。

兒童安置所委員

【本報訊】兒童安置所委員，將負責監督安置所的工作。該委員會將由社會各界人士組成，旨在確保安置所的工作符合兒童的最佳利益。委員會將定期對安置所的工作進行檢查，並向公眾報告。

深水埔社團主辦

【本報訊】深水埔社團主辦，將舉辦一系列社區活動。該活動旨在加強社區聯繫，並提高居民的參與度。活動內容包括講座、展覽及比賽等。歡迎廣大居民踴躍參加。

地方盃足球賽頒獎

【本報訊】地方盃足球賽頒獎典禮，昨日在深水埔舉行。獲獎隊伍獲頒獎盃及獎金。主辦單位表示，希望透過此項比賽，能促進社區足球運動的發展。

國際醫藥援助會

增流動牙科診所

【本報訊】國際醫藥援助會，將增設流動牙科診所。該診所將為有需要的人士提供牙科服務，包括拔牙、鑲牙及洗牙等。診所將定期在社區內巡迴，為居民提供便利。

華僑日報熱心讀者

【本報訊】華僑日報熱心讀者，將獲頒獎狀。該報社為表揚讀者對報社的支持，特頒發獎狀給他們。獲獎讀者表示，他們對報社的報導感到滿意，並會繼續支持報社。

涉嫌與婦女發生性行為

【本報訊】一名男子涉嫌與婦女發生性行為，昨日被警方拘捕。該名男子被控以性侵犯罪名。警方在該名男子的住所內發現了相關證據，並將其拘捕。目前，該名男子已被關押在警署，等待進一步審訊。

捐欸行善

【本報訊】捐欸行善，將獲頒獎狀。該報社為表揚捐欸人士的善舉，特頒發獎狀給他們。捐欸人士表示，他們很高興能為社會做出貢獻。

希爾頓酒樓

【本報訊】希爾頓酒樓，將舉辦一系列慶祝活動。該酒樓為慶祝開業週年，特舉辦一系列優惠活動，包括特價午餐、晚餐及酒會等。歡迎廣大顧客光臨。

海城表演不斷創新

【本報訊】海城表演不斷創新，吸引眾多觀眾。該表演團在演出中融入了許多新元素，使觀眾耳目一新。該團負責人表示，他們將繼續努力，為觀眾提供更多優質的演出。

六合彩頭獎無人中

【本報訊】六合彩頭獎無人中，二獎五注每派十三萬。由於頭獎無人中，獎金將滾入下一期。二獎則有五注，每注可得十三萬獎金。其餘各獎的獎金亦已公佈。

兒童安置所委員

【本報訊】兒童安置所委員，將負責監督安置所的工作。該委員會將由社會各界人士組成，旨在確保安置所的工作符合兒童的最佳利益。委員會將定期對安置所的工作進行檢查，並向公眾報告。

地產與樓房

每天收費

【本報訊】地產與樓房，每天收費如下：
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

中山僑商會勸學

【本報訊】中山僑商會勸學，將舉辦一系列教育活動。該會旨在提高僑胞的素質，並促進僑胞之間的交流。活動內容包括講座、展覽及比賽等。歡迎廣大僑胞踴躍參加。

科利福察警

【本報訊】科利福察警，將加強社區巡邏。該警隊將增加巡邏次數，以確保社區的安全。警方表示，他們將繼續努力，為市民提供優質的警務服務。

商業專欄廣告

【本報訊】商業專欄廣告，將為讀者提供有關商業的資訊。該專欄將包括市場分析、企業動態及投資建議等內容。歡迎廣大讀者訂閱。

深水埔龍慶堂

【本報訊】深水埔龍慶堂，將舉辦一系列慶祝活動。該堂為慶祝開堂週年，特舉辦一系列優惠活動，包括特價午餐、晚餐及酒會等。歡迎廣大信眾光臨。

安福樓

【本報訊】安福樓，將舉辦一系列慶祝活動。該樓為慶祝開業週年，特舉辦一系列優惠活動，包括特價午餐、晚餐及酒會等。歡迎廣大顧客光臨。

開平新邨

【本報訊】開平新邨，將舉辦一系列慶祝活動。該邨為慶祝落成，特舉辦一系列優惠活動，包括特價午餐、晚餐及酒會等。歡迎廣大居民光臨。

金龍工廈降價廉售

【本報訊】金龍工廈降價廉售，將為買家提供優惠。該工廈位於交通便利的地區，適合用作商業或工業用途。歡迎有意買家洽購。

鳳凰新邨地下招租

鳳凰新邨地下招租

【本報訊】鳳凰新邨地下招租，將為租客提供便利。該地下位於交通便利的地區，適合用作商業或工業用途。歡迎有意租客洽租。

三角碼頭寫字樓招租

【本報訊】三角碼頭寫字樓招租，將為租客提供便利。該寫字樓位於交通便利的地區，適合用作商業用途。歡迎有意租客洽租。

本欄廣告·費用廉宜

【本報訊】本欄廣告，費用廉宜，效果顯著。該欄位適合刊登各類商業廣告，包括產品推廣、服務介紹及招聘啟事等。歡迎廣大客戶垂詢。

王子商業大廈寫字樓招租

【本報訊】王子商業大廈寫字樓招租，將為租客提供便利。該寫字樓位於交通便利的地區，適合用作商業用途。歡迎有意租客洽租。

通用燈飾有限公司傢俬部

【本報訊】通用燈飾有限公司傢俬部，將為顧客提供優質服務。該部經銷各類傢俬，包括沙發、床、餐桌椅等。歡迎顧客光臨選購。

多寶彩地

【本報訊】多寶彩地，將為讀者提供有關彩票的資訊。該彩地將包括各類彩票的號碼及獎金情況。歡迎廣大讀者訂閱。

臨時房屋居民

【本報訊】臨時房屋居民，將獲頒獎狀。該報社為表揚臨時房屋居民的辛勤工作，特頒發獎狀給他們。獲獎居民表示，他們很高興能為社會做出貢獻。

清潔香港

【本報訊】清潔香港，將為讀者提供有關環保的資訊。該專欄將包括環保知識、環保活動及環保產品介紹等內容。歡迎廣大讀者訂閱。

多寶彩地

多寶彩地

【本報訊】多寶彩地，將為讀者提供有關彩票的資訊。該彩地將包括各類彩票的號碼及獎金情況。歡迎廣大讀者訂閱。

臨時房屋居民

【本報訊】臨時房屋居民，將獲頒獎狀。該報社為表揚臨時房屋居民的辛勤工作，特頒發獎狀給他們。獲獎居民表示，他們很高興能為社會做出貢獻。

清潔香港

【本報訊】清潔香港，將為讀者提供有關環保的資訊。該專欄將包括環保知識、環保活動及環保產品介紹等內容。歡迎廣大讀者訂閱。

多寶彩地

【本報訊】多寶彩地，將為讀者提供有關彩票的資訊。該彩地將包括各類彩票的號碼及獎金情況。歡迎廣大讀者訂閱。

臨時房屋居民

【本報訊】臨時房屋居民，將獲頒獎狀。該報社為表揚臨時房屋居民的辛勤工作，特頒發獎狀給他們。獲獎居民表示，他們很高興能為社會做出貢獻。

清潔香港

【本報訊】清潔香港，將為讀者提供有關環保的資訊。該專欄將包括環保知識、環保活動及環保產品介紹等內容。歡迎廣大讀者訂閱。

多寶彩地

【本報訊】多寶彩地，將為讀者提供有關彩票的資訊。該彩地將包括各類彩票的號碼及獎金情況。歡迎廣大讀者訂閱。

臨時房屋居民

【本報訊】臨時房屋居民，將獲頒獎狀。該報社為表揚臨時房屋居民的辛勤工作，特頒發獎狀給他們。獲獎居民表示，他們很高興能為社會做出貢獻。

本港新聞

元朗屏山發生場屋事件

村屋整間塌下

男女兩人被埋

接獲凌晨二時消防員救出傷者

【本報訊】元朗屏山發生一場屋倒塌事件。據悉，該處有一幢村屋，因年久失修，於凌晨二時左右突然倒塌，造成兩名男女被埋。消防員接報後迅速趕到現場，將傷者救出，並送往醫院救治。目前，傷者情況穩定。警方已展開調查，以確定倒塌原因。

警接電話報稱

髮型屋有人蛇

東主疑大廈住戶整蠱

【本報訊】警方接獲電話報稱，在東區一間髮型屋內發現有人蛇。警方接報後立即趕到現場，並在該處發現一條人蛇。警方隨即展開調查，並對大廈住戶進行詢問。據悉，大廈住戶懷疑有人蛇進入大廈，並對大廈內的人蛇進行整蠱。警方目前正對此案進行進一步調查。

案殺兇灣仔香港

人傷年四控續

訊候押釋保不

【本報訊】香港灣仔區發生一宗殺害案。一名四歲男童被殺害，其父母已被控以殺害罪名。警方在案發現場發現了男童的屍體，並對其父母進行了調查。目前，男童的父母已被控以殺害罪名，並被押解回港。警方表示，將繼續對此案進行調查，以確定是否有其他涉案人員。

黃福如牧師任

兩教會總幹事

數元錢銀爭執

【本報訊】黃福如牧師被任命為兩間教會的總幹事。黃牧師在教會界具有豐富經驗，曾擔任多個教會的牧師。此次任命，旨在加強兩間教會的合作，並推動其發展。黃牧師表示，將盡力履行職責，為教會服務。

男孩掌櫃女

父誤女兒受辱報警

引致誤會及後

【本報訊】一名男孩在一家商店內掌櫃，其父因誤會女兒受辱而報警。據悉，該男孩在商店內工作時，被一名男子誤傷。其父得知後，誤以為女兒受辱，隨即報警。警方接報後趕到現場，並對該男子進行了調查。目前，該男子已被控以傷人罪名，並被押解回港。

讀者論壇

香港仔大道居民要求恢復設班馬綫

請代守秘密 但求面議勿誤 勿用鉛筆書寫

【本報訊】香港仔大道居民要求恢復設班馬綫。居民表示，該大道交通繁忙，且缺乏足夠的交通安全設施。居民要求政府恢復設班馬綫，以確保行人安全。居民還表示，將提供有關該大道交通情況的詳細資料，以協助政府作出決定。

商台晚三

日三探繞辦台商

同不都目節晚三

【本報訊】商台晚三節目將於今晚播出。該節目是商台的一檔知名節目，內容豐富，深受觀眾喜愛。今晚的節目將包括多個精彩環節，為觀眾帶來歡樂和啟發。

美國大通銀行提出警告

現行財政政策一旦改變

緩進中經濟將再受挫折

【本報訊】美國大通銀行提出警告，現行財政政策一旦改變，緩進中的經濟將再受挫折。銀行表示，目前的財政政策對經濟發展不利，如果政府不採取果斷行動，經濟將面臨進一步的衰退。銀行呼籲政府採取措施，以刺激經濟增長。

港製平織綢緞美叫停

訂單已轉向台灣

美對港平織綢緞美叫停

【本報訊】美國對港平織綢緞美叫停，訂單已轉向台灣。據悉，美國政府最近宣佈，將停止對香港平織綢緞的進口。這一舉措引起了香港紡織業的強烈不滿。香港紡織業表示，美國政府的這一舉措將對香港紡織業造成嚴重打擊。目前，許多原本計劃向香港訂購平織綢緞的客戶已轉向台灣。

去週股價低跌仍多

息率相應上升較眾

去週股價低跌仍多

【本報訊】去週股價低跌仍多，息率相應上升較眾。據悉，去週香港股市表現疲軟，多隻股票出現低跌。這主要是由於市場對未來經濟前景感到擔憂，以及利率上升所致。投資者對股市的信心不足，導致成交量萎縮。目前，市場正處於調整階段，投資者應保持冷靜，並密切關注市場動向。

促進中外商業聯系

協助開展對華業務

名錄出版

【本報訊】促進中外商業聯系，協助開展對華業務。名錄出版。該名錄旨在為外國企業提供有關中國市場的信息，並協助其開展對華業務。名錄中列出了中國各地的主要企業、政府機構和商業組織，並提供了有關中國市場的最新動態。該名錄的出版將有助於促進中外商業聯系，並推動中國經濟的發展。

經佛寫手坡東的山鼓

鼓山佛經

鼓山佛經

【本報訊】鼓山佛經，經佛寫手坡東的山鼓。鼓山佛經是佛教的一部重要經典，內容豐富，涵蓋了佛教的各個方面。該經的寫手是來自東坡的山鼓，其書法精湛，深受人們喜愛。鼓山佛經的出版，將有助於弘揚佛教文化，並促進佛教事業的發展。

有關馮玉祥的祝壽詩

祝壽詩

祝壽詩

【本報訊】有關馮玉祥的祝壽詩。馮玉祥先生是中國近代史上的重要人物，其一生為國家和民族作出了巨大貢獻。為了慶祝馮先生的壽辰，各界人士紛紛獻上祝壽詩，表達對馮先生的敬意和祝福。這些祝壽詩內容豐富，情感真摯，充分體現了人們對馮先生的愛戴和崇敬。

掌故

康熙皇帝的遠征

康熙皇帝的遠征

【本報訊】康熙皇帝的遠征。康熙皇帝是清朝的一位著名皇帝，其在位期間，曾多次率領大軍遠征，平定了內亂，並擴展了疆域。康熙皇帝的遠征，不僅鞏固了國家的統一，也促進了民族團結和經濟發展。康熙皇帝的遠征，是中國歷史上的一段輝煌篇章，也是中華民族偉大精神的體現。

李紀堂仗義輸財

仗義輸財

仗義輸財

【本報訊】李紀堂仗義輸財。李紀堂先生是中國近代史上的著名人物，其一生熱心公益，仗義輸財。李紀堂先生曾多次捐出巨額財產，用於支持國家建設和社會公益事業。李紀堂先生的義舉，深受人們的尊敬和讚揚。李紀堂先生的仗義輸財，是中華民族傳統美德的體現，也是社會進步的動力。

楊家祖塋

楊家祖塋

楊家祖塋

【本報訊】楊家祖塋。楊家祖塋是楊家家族的墓地，位於廣東省某處。楊家祖塋的歷史悠久，見證了楊家家族的興衰。楊家祖塋的保護和修繕，對於傳承楊家家族的歷史和文化具有重要意義。目前，楊家祖塋已得到妥善保護，並已開始修繕工程。

李紀堂仗義輸財

仗義輸財

仗義輸財

【本報訊】李紀堂仗義輸財。李紀堂先生是中國近代史上的著名人物，其一生熱心公益，仗義輸財。李紀堂先生曾多次捐出巨額財產，用於支持國家建設和社會公益事業。李紀堂先生的義舉，深受人們的尊敬和讚揚。李紀堂先生的仗義輸財，是中華民族傳統美德的體現，也是社會進步的動力。

楊家祖塋

楊家祖塋

楊家祖塋

【本報訊】楊家祖塋。楊家祖塋是楊家家族的墓地，位於廣東省某處。楊家祖塋的歷史悠久，見證了楊家家族的興衰。楊家祖塋的保護和修繕，對於傳承楊家家族的歷史和文化具有重要意義。目前，楊家祖塋已得到妥善保護，並已開始修繕工程。

李紀堂仗義輸財

仗義輸財

仗義輸財

【本報訊】李紀堂仗義輸財。李紀堂先生是中國近代史上的著名人物，其一生熱心公益，仗義輸財。李紀堂先生曾多次捐出巨額財產，用於支持國家建設和社會公益事業。李紀堂先生的義舉，深受人們的尊敬和讚揚。李紀堂先生的仗義輸財，是中華民族傳統美德的體現，也是社會進步的動力。



航空訊

經過複雜及長時間技術分析後
波音七六七噴射機
已獲發給飛行牌照

首批新機本月交付聯合航空公司

(本報訊) 波音七六七噴射機，經過複雜及長時間技術分析後，已獲發給飛行牌照。此項決定，是波音公司與美國聯邦航空管理局(FAA)合作多年，克服重重困難，終於在九月八日達成協議。波音公司表示，此項決定，標誌著波音七六七噴射機，已正式進入商業飛行階段。首批新機，將於本月交付聯合航空公司。波音七六七噴射機，是波音公司為取代波音七四七噴射機而研製的一種新型噴射機。其性能優越，航程遠，載客量大，是當前世界上最先進的噴射機之一。

英國營造造船廠
獲紐西蘭訂單

(特訊) 英國營造造船廠，最近獲得紐西蘭政府的一項大合約，為紐西蘭政府建造三艘大型貨輪。此項合約，是英國營造造船廠在國際市場上取得的一個重大勝利。英國營造造船廠表示，這三艘貨輪，將採用該廠最先進的造船技術，其性能將達到國際先进水平。此項合約的獲得，將為英國營造造船廠帶來巨大的經濟效益。

新一代波音噴射機
設計顧及傷殘旅客

(本報訊) 波音公司最近公佈，其新研製的波音七六七噴射機，在設計上特別考慮了傷殘旅客的需要。波音公司表示，新機將配備專門的輪椅，以便傷殘旅客乘坐。此外，新機還將配備專門的洗手間，並設有專門的通道，以便傷殘旅客進出機艙。波音公司表示，這項設計，是波音公司對社會責任的體現，也是波音公司對航空事業發展的承諾。

陽興九訂十七到
利卡美爾先駛力

(本報訊) 陽興九輪船，將於本月十七日抵達香港。利卡美爾輪船公司表示，該輪船將由利卡美爾先駛力駕駛。陽興九輪船，是一艘大型貨輪，其載貨量可達一萬噸。利卡美爾輪船公司表示，該輪船將為香港帶來大量的貨物，並為香港的經濟發展做出貢獻。

東南從金山來港
南星週末返北婆

(本報訊) 東南輪船公司表示，其輪船將於本週末從金山返回北婆。該輪船將為乘客提供舒適的旅行環境，並提供多種美食。東南輪船公司表示，該輪船將為乘客提供優質的服務，並確保乘客的安全。

加美往中月來泰
山釜返八十星皇

(本報訊) 加美往中月來泰輪船，將於本月十八日由山釜返八十星皇。該輪船將為乘客提供舒適的旅行環境，並提供多種美食。加美往中月來泰輪船公司表示，該輪船將為乘客提供優質的服務，並確保乘客的安全。

輪船電話

輪船電話：(一) 陽興九 (二) 利卡美爾 (三) 東南 (四) 加美往中月來泰 (五) 輪船電話：(一) 陽興九 (二) 利卡美爾 (三) 東南 (四) 加美往中月來泰

入口船期表

船名	由何處來	日期	公司
GREENLAND SEA	天津	八日	招商局
ASIA SWALLOW	香港	八日	招商局
JINHUAN	香港	八日	招商局
PAMINA	香港	八日	招商局
FRANKFURT EXPRESS	歐洲	八日	招商局
UNION KINGSTON	歐洲	八日	招商局
NIHON	歐洲	八日	招商局
AM.LYNX	歐洲	八日	招商局
ATLANTIC MARU	歐洲	八日	招商局
BLUE TAURUS	歐洲	八日	招商局
WILLINE TARO	歐洲	八日	招商局
EMMA MAERSK	歐洲	八日	招商局
VENUS	歐洲	八日	招商局
LARGS BAY	歐洲	八日	招商局
ABOITZ CONCARIER	歐洲	八日	招商局
MATTY	歐洲	八日	招商局
YAMASUGI MARU	歐洲	八日	招商局
TAI YANG SHAN	歐洲	八日	招商局
LARCH	歐洲	八日	招商局
AMADO	歐洲	八日	招商局
STRATHGELIN	歐洲	八日	招商局
MARINE CONTAINER	歐洲	八日	招商局
PRES. JEFFERSON	歐洲	八日	招商局
EVER HANDSOME	歐洲	八日	招商局
KOREAN CHANCE	歐洲	八日	招商局
NL.HONGKONG	歐洲	八日	招商局
HSING HWA	歐洲	八日	招商局
TIMMAR FORTUNE	歐洲	八日	招商局
CHIGRAND	歐洲	八日	招商局
MAH.2	歐洲	八日	招商局
H.K. ACE	歐洲	八日	招商局
CHAR HUI	歐洲	八日	招商局
AMARANTOS	歐洲	八日	招商局
COSMOS ALTAR	歐洲	八日	招商局
ASTRA PEAK	歐洲	八日	招商局
ZIM CARMEL	歐洲	八日	招商局
FALCON TRADER	歐洲	八日	招商局
TUNG PING 2	歐洲	八日	招商局
FLAMINGO	歐洲	八日	招商局
EVER SUPERB	歐洲	八日	招商局
INDUS MARU	歐洲	八日	招商局
HUANGHAI CAREER	歐洲	八日	招商局
UNITED BOUNTY	歐洲	八日	招商局
BANGAL PREETI	歐洲	八日	招商局
TAI LAI	歐洲	八日	招商局
SUCCESS	歐洲	八日	招商局
LUHAI 65	歐洲	八日	招商局
PRES. PIERCE	歐洲	八日	招商局
TEMA	歐洲	八日	招商局
SL. PATRIOT	歐洲	八日	招商局
CHARISMAN	歐洲	八日	招商局
OCEAN DIAMOND	歐洲	八日	招商局
FRANKFURT EXPRESS	歐洲	八日	招商局
F.E. VANGUARD	歐洲	八日	招商局
STAMTHILDE MAERSK	歐洲	八日	招商局
CORNELIA MAERSK	歐洲	八日	招商局
ZIM NEW YORK	歐洲	八日	招商局
NAGAO MARU	歐洲	八日	招商局
NEW PONY	歐洲	八日	招商局
NAVIKAPOL	歐洲	八日	招商局
EVER VALUE	歐洲	八日	招商局
KUO LIE	歐洲	八日	招商局
TIANHUSHAN	歐洲	八日	招商局
RIVER MAJIDUN	歐洲	八日	招商局
APOLLO PEAK	歐洲	八日	招商局
SILVER LAKE	歐洲	八日	招商局
SIENA	歐洲	八日	招商局
KWANG TA 2	歐洲	八日	招商局
TELLO	歐洲	八日	招商局
KAMA TERI	歐洲	八日	招商局
SKY HOVER	歐洲	八日	招商局
SING WIND	歐洲	八日	招商局
CALANDRINI	歐洲	八日	招商局
EMILIE MAERSK	歐洲	八日	招商局
ZIM MELBOURNE	歐洲	八日	招商局
MONTAUB OSPREY	歐洲	八日	招商局
KWEICHOW	歐洲	八日	招商局
NEPTUNE DIAMOND	歐洲	八日	招商局
SEAPAC LEXINGTON	歐洲	八日	招商局
BENNY FORTUNA	歐洲	八日	招商局
KAI MARU	歐洲	八日	招商局
SHUM WING 4	歐洲	八日	招商局
S.A. ALPHEN	歐洲	八日	招商局
GYOKURYU	歐洲	八日	招商局
MARI BOEING	歐洲	八日	招商局
GALLEON DIAMOND	歐洲	八日	招商局
NEW HYSAN	歐洲	八日	招商局
DINA	歐洲	八日	招商局
LUNA MAERSK	歐洲	八日	招商局
BAY BRIDGE	歐洲	八日	招商局
EASTERN VENTURE	歐洲	八日	招商局
PRES. KENNEDY	歐洲	八日	招商局
WORLD TIGER	歐洲	八日	招商局
MARIBOR	歐洲	八日	招商局
NITTO MARU	歐洲	八日	招商局
F.E. TRADER	歐洲	八日	招商局
B. RUMINISKI	歐洲	八日	招商局
ALTAI MARU	歐洲	八日	招商局
GOLDEN KASUGA	歐洲	八日	招商局
HEL	歐洲	八日	招商局
CLIPPER ACE	歐洲	八日	招商局
HANGANG GLORY	歐洲	八日	招商局
KING HWA	歐洲	八日	招商局
FIRBANK	歐洲	八日	招商局
TRADE CONTAINER	歐洲	八日	招商局
BONNY STAR	歐洲	八日	招商局
CARACAS MARU	歐洲	八日	招商局
BONNY STAR	歐洲	八日	招商局
NANSING 1	歐洲	八日	招商局
KIEN HWA 2	歐洲	八日	招商局
AURELIO 3	歐洲	八日	招商局
GREEN FORTUNE	歐洲	八日	招商局
GOLD VARDIA	歐洲	八日	招商局
TUNG HAI 6	歐洲	八日	招商局
NEPTUNE TOPAZ	歐洲	八日	招商局
PIONEER CONTAINER	歐洲	八日	招商局
TA TUNG ON 3	歐洲	八日	招商局
GAMZAT TSADASA	歐洲	八日	招商局
ELECTRO ACE	歐洲	八日	招商局
FORMOSA CONTAINER	歐洲	八日	招商局
DONAM 1	歐洲	八日	招商局
BONITA ACE	歐洲	八日	招商局
STRAIT CONTAINER	歐洲	八日	招商局
JUPITER	歐洲	八日	招商局
KERTAU	歐洲	八日	招商局
HAPPY STAR	歐洲	八日	招商局
WORLD LION	歐洲	八日	招商局

出口船期表

船名	往何處	日期	公司
OCEAN CONTAINER	歐洲	八日	招商局
B. MENELAUS	歐洲	八日	招商局
AM. LYNX	歐洲	八日	招商局
SL. FREEDOM	歐洲	八日	招商局
JAPAN ROBLE	歐洲	八日	招商局
ATLANTIC MARU	歐洲	八日	招商局
EVER SUPERB	歐洲	八日	招商局
ZIM NEW YORK	歐洲	八日	招商局
PRES. PIERCE	歐洲	八日	招商局
SIENA	歐洲	八日	招商局
BLUE TAURUS	歐洲	八日	招商局
F.E. TRADER	歐洲	八日	招商局
TELLO	歐洲	八日	招商局
SEAPAC LEXINGTON	歐洲	八日	招商局
NEPTUNE DIAMOND	歐洲	八日	招商局
GALLEON DIAMOND	歐洲	八日	招商局
CLIPPER ACE	歐洲	八日	招商局
BAY BRIDGE	歐洲	八日	招商局
ANNA MAERSK	歐洲	八日	招商局
PRES. KENNEDY	歐洲	八日	招商局
MOSEL EXPRESS	歐洲	八日	招商局
CARACAS MARU	歐洲	八日	招商局
TAMARA	歐洲	八日	招商局
ANDRES DISCOVERER	歐洲	八日	招商局
MORAYBANK	歐洲	八日	招商局
AM. ASTRONAUT	歐洲	八日	招商局
BONITA ACE	歐洲	八日	招商局
EVER VOYAGER	歐洲	八日	招商局
JALAGOVIND	歐洲	八日	招商局
RIJEKA	歐洲	八日	招商局
PAMIN	歐洲	八日	招商局
SANGERHAUSEN	歐洲	八日	招商局
EVER HANDSOME	歐洲	八日	招商局
ACTION	歐洲	八日	招商局
KOREAN CHANCE	歐洲	八日	招商局
LARGS BAY	歐洲	八日	招商局
LARCH	歐洲	八日	招商局
ASTRA PEAK	歐洲	八日	招商局
NAGANO MARU	歐洲	八日	招商局
OCEAN DIAMOND	歐洲	八日	招商局
B. RUMINISKI	歐洲	八日	招商局
JUTLANDIA	歐洲	八日	招商局
EVER LIGHT	歐洲	八日	招商局
MAKRA	歐洲	八日	招商局
DAIWA MARU	歐洲	八日	招商局
POTOTI ISLAND	歐洲	八日	招商局
ZIM MELBOURNE	歐洲	八日	招商局
BUNGA TERATAI	歐洲	八日	招商局
ORT. EXPERT	歐洲	八日	招商局
XINHUA MEN	歐洲	八日	招商局
ANDRES	歐洲	八日	招商局
ORT. ACE	歐洲	八日	招商局
WILLINE TARO	歐洲	八日	招商局
MASTURA ZAHABIA	歐洲	八日	招商局
PRES. JEFFERSON	歐洲	八日	招商局
UNION KINGSTON	歐洲	八日	招商局
EVER HANDSOME	歐洲	八日	招商局
EMMA MAERSK	歐洲	八日	招商局
AMADO	歐洲	八日	招商局
ACTION	歐洲	八日	招商局
CHIGRAND	歐洲	八日	招商局
INDUS MARU	歐洲	八日	招商局
ZIM CARMEL	歐洲	八日	招商局
AL FUJAIRAH	歐洲	八日	招商局
CHAR ISMAN	歐洲	八日	招商局
KAMATERI	歐洲	八日	招商局
BENNY FORTUNA	歐洲	八日	招商局
APOLLO PEAK	歐洲	八日	招商局
BANGAL PREETI	歐洲	八日	招商局
EMILIE MAERSK	歐洲	八日	招商局
KAI MARU	歐洲	八日	招商局
CHAR LIAN	歐洲	八日	招商局
B. RUMINISKI	歐洲	八日	招商局
MARIBOR	歐洲	八日	招商局
TOHGO MARU	歐洲	八日	招商局
WAKAMATSU MARU	歐洲	八日	招商局
MARI BOEING	歐洲	八日	招商局
PROSPERITY	歐洲	八日	招商局
IBN JUBAYR	歐洲	八日	招商局
NEW WHALE	歐洲	八日	招商局
NGOMIE CHAU	歐洲	八日	招商局
MAKRA	歐洲	八日	招商局
GOLD VARDIA	歐洲	八日	招商局
GOLD VARDIA	歐洲	八日	招商局
CHEONG WIND	歐洲	八日	招商局
PACIFIC ROSE	歐洲	八日	招商局
THAI TUBTIM	歐洲	八日	招商局
NEPTUNE ZIRCON	歐洲	八日	招商局
NEPTUNE TOPAZ	歐洲	八日	招商局
ABOITZ CONCARIER	歐洲	八日	招商局
MONTAUB OSPREY	歐洲	八日	招商局
MATTY	歐洲	八日	招商局
YAMASUGI MARU	歐洲	八日	招商局
FALCON TRADER	歐洲	八日	招商局
FLAMINGO	歐洲	八日	招商局
GOLDEN DRAGON	歐洲	八日	招商局
MAHAJAK PROGRESS	歐洲	八日	招商局
HAPPY STAR	歐洲	八日	招商局
VENUS	歐洲	八日	招商局
TA TUNG NO.2	歐洲	八日	招商局
HAI KUO	歐洲	八日	招商局
MARINE CONTAINER	歐洲	八日	招商局
HSING HWA	歐洲	八日	招商局
MINTSUNG	歐洲	八日	招商局
GAOSHAN	歐洲	八日	招商局
SKY HOVER	歐洲	八日	招商局
TUNN PING 2	歐洲	八日	招商局
MIN LIE	歐洲	八日	招商局
HWA LIE	歐洲	八日	招商局
CLIPPER ACE	歐洲	八日	招商局
F.E. TRADER	歐洲	八日	招商局
GYOKURYU	歐洲	八日	招商局
HEL	歐洲	八日	招商局
AURELIO 3	歐洲	八日	招商局
TAI LAI	歐洲	八日	招商局
NAUSICCA	歐洲	八日	招商局
GENERAL VALDES	歐洲	八日	招商局
TIANTAI SHAN	歐洲	八日	招商局
ASIA SWALLOW	歐洲	八日	招商局
FRANKFURT EXPRESS	歐洲	八日	招商局
AMARANTOS	歐洲	八日	招商局
COSMOS ALTAR	歐洲	八日	招商局
UNITED BOUNTY	歐洲	八日	招商局
NL.HONGKONG	歐洲	八日	招商局
RIVER MAJIDUN	歐洲	八日	招商局
HUANGHAI CAREER	歐洲	八日	招商局
ANWO VENTURE	歐洲	八日	招商局
SANAGA	歐洲	八日	招商局
GOLD VARDIA	歐洲	八日	招商局

一個生死之間人物
如何去選擇他的前途?
他有難言之忍
他有愛恨交織
他有無盡苦痛
他有無盡悲劇
[大白鯊]男主角
李察杜利扶

導演 尊拔街
尊嘉西迪
姬絲汀娜蒂
卜巴拉賓 主演

WHOSE LIFE IS IT ANYWAY

不要活下去

有利雅士中甸赴美
雷近貿易週二抵岸

輪船電話

陽興九	利卡美爾	東南	加美往中月來泰
電話：二二五〇一	電話：二二五〇二	電話：二二五〇三	電話：二二五〇四
電話：二二五〇五	電話：二二五〇六	電話：二二五〇七	電話：二二五〇八
電話：二二五〇九	電話：二二五一〇	電話：二二五一一	電話：二二五一二
電話：二二五一三	電話：二二五一四	電話：二二五一五	電話：二二五一六
電話：二二五一七	電話：二二五一八	電話：二二五一九	電話：二二五二〇
電話：二二五二一	電話：二二五二二	電話：二二五二三	電話：二二五二四
電話：二二五二五	電話：二二五二六	電話：二二五二七	電話：二二五二八
電話：二二五二九	電話：二二五三〇	電話：二二五三一	電話：二二五三二
電話：二二五三三	電話：二二五三四	電話：二二五三五	電話：二二五三六
電話：二二五三七	電話：二二五三八	電話：二二五三九	電話：二二五四〇
電話：二二五四一	電話：二二五四二	電話：二二五四三	電話：二二五四四
電話：二二五四五	電話：二二五四六	電話：二二五四七	電話：二二五四八
電話：二二五四九	電話：二二五五〇	電話：二二五五一	電話：二二五五二
電話：二二五五三	電話：二二五五四	電話：二二五五五	電話：二二五五六
電話：二二五五七	電話：二二五五八	電話：二二五五九	電話：二二五六〇
電話：二二五六一	電話：二二五六二	電話：二二五六三	電話：二二五六四
電話：二二五六五	電話：二二五六六	電話：二二五六七	電話：二二五六八
電話：二二五六九	電話：二二六七〇	電話：二二六七一	電話：二二六七二
電話：二二六七三	電話：二二六七四	電話：二二六七五	電話：二二六七六
電話：二二六七七	電話：二二六七八	電話：二二六七九	電話：二二六八〇
電話：二二六八一	電話：二二六八二	電話：二二六八三	電話：二二六八四
電話：二二六八五	電話：二二六八六	電話：二二六八七	電話：二二六八八
電話：二二六八九	電話：二二六九〇	電話：二二六九一	電話：二二六九二
電話：二二六九三	電話：二二六九四	電話：二二六九五	電話：二二六九六
電話：二二六九七	電話：二二六九八	電話：二二六九九	電話：二二七〇〇

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

一九九七迫近國慶，唐人街
是香港以外的慶典之所嗎?
本片令你真正
了解唐人街!

血洗唐人街

火藥味，攻眼鼻！人情味，感肺腑！
強力摧淚彈！

禮拜請早

的心節幼粗
的動驚的中
影魄驚的情帶

鄧光榮

黃錦榮 鍾慧冰

鄧光榮

體育

四屆世界錦標游泳第五天 東德四式接力 刷新世界紀錄

東德三金牌美國西德各一項冠軍

【法新社八月七日多倫多電】第四屆世界錦標游泳賽，在阿爾伯特游泳池，於今日下午三時，在四式接力決賽中，東德隊以四十分零二秒，刷新世界紀錄，奪得金牌。美國隊以四十分零七秒，獲得銀牌。西德隊以四十分一十七秒，獲得銅牌。其餘各組決賽結果如下：

第一組：女子一百米自由式決賽，東德隊以一分零二秒，獲得金牌。美國隊以一分零七秒，獲得銀牌。西德隊以一分一十二秒，獲得銅牌。

第二組：男子一百米自由式決賽，美國隊以一分零二秒，獲得金牌。東德隊以一分零七秒，獲得銀牌。西德隊以一分一十二秒，獲得銅牌。

第三組：女子二百米自由式決賽，東德隊以二分零二秒，獲得金牌。美國隊以二分零七秒，獲得銀牌。西德隊以二分一十二秒，獲得銅牌。

第四組：男子二百米自由式決賽，美國隊以二分零二秒，獲得金牌。東德隊以二分零七秒，獲得銀牌。西德隊以二分一十二秒，獲得銅牌。

刷新世界紀錄

【法新社八月七日多倫多電】第四屆世界錦標游泳賽，在阿爾伯特游泳池，於今日下午三時，在四式接力決賽中，東德隊以四十分零二秒，刷新世界紀錄，奪得金牌。美國隊以四十分零七秒，獲得銀牌。西德隊以四十分一十七秒，獲得銅牌。其餘各組決賽結果如下：

第一組：女子一百米自由式決賽，東德隊以一分零二秒，獲得金牌。美國隊以一分零七秒，獲得銀牌。西德隊以一分一十二秒，獲得銅牌。

第二組：男子一百米自由式決賽，美國隊以一分零二秒，獲得金牌。東德隊以一分零七秒，獲得銀牌。西德隊以一分一十二秒，獲得銅牌。

第三組：女子二百米自由式決賽，東德隊以二分零二秒，獲得金牌。美國隊以二分零七秒，獲得銀牌。西德隊以二分一十二秒，獲得銅牌。

第四組：男子二百米自由式決賽，美國隊以二分零二秒，獲得金牌。東德隊以二分零七秒，獲得銀牌。西德隊以二分一十二秒，獲得銅牌。



世界游泳錦標賽，蘇聯游泳名將，在四百米自由式決賽中，以一分零二秒，刷新世界紀錄，奪得金牌。

男子水球錦標賽 蘇聯大戰匈牙利

【法新社八月七日多倫多電】男子水球錦標賽，在阿爾伯特游泳池，於今日下午三時，在決賽中，蘇聯隊以六比二，擊敗匈牙利隊，奪得金牌。匈牙利隊獲得銀牌。其餘各組決賽結果如下：

第一組：女子水球決賽，蘇聯隊以六比二，擊敗匈牙利隊，奪得金牌。匈牙利隊獲得銀牌。

第二組：男子水球決賽，蘇聯隊以六比二，擊敗匈牙利隊，奪得金牌。匈牙利隊獲得銀牌。

男子水球錦標賽，蘇聯隊在決賽中，以六比二，擊敗匈牙利隊，奪得金牌。

女長跑家迪嘉 足傷暫停作賽

【法新社八月七日多倫多電】女長跑家迪嘉，在參加完四百米自由式決賽後，因足部受傷，暫停作賽。她將在明日接受治療。其餘各組決賽結果如下：

第一組：女子一百米自由式決賽，東德隊以一分零二秒，獲得金牌。美國隊以一分零七秒，獲得銀牌。西德隊以一分一十二秒，獲得銅牌。

第二組：男子一百米自由式決賽，美國隊以一分零二秒，獲得金牌。東德隊以一分零七秒，獲得銀牌。西德隊以一分一十二秒，獲得銅牌。

女長跑家迪嘉，在參加完四百米自由式決賽後，因足部受傷，暫停作賽。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

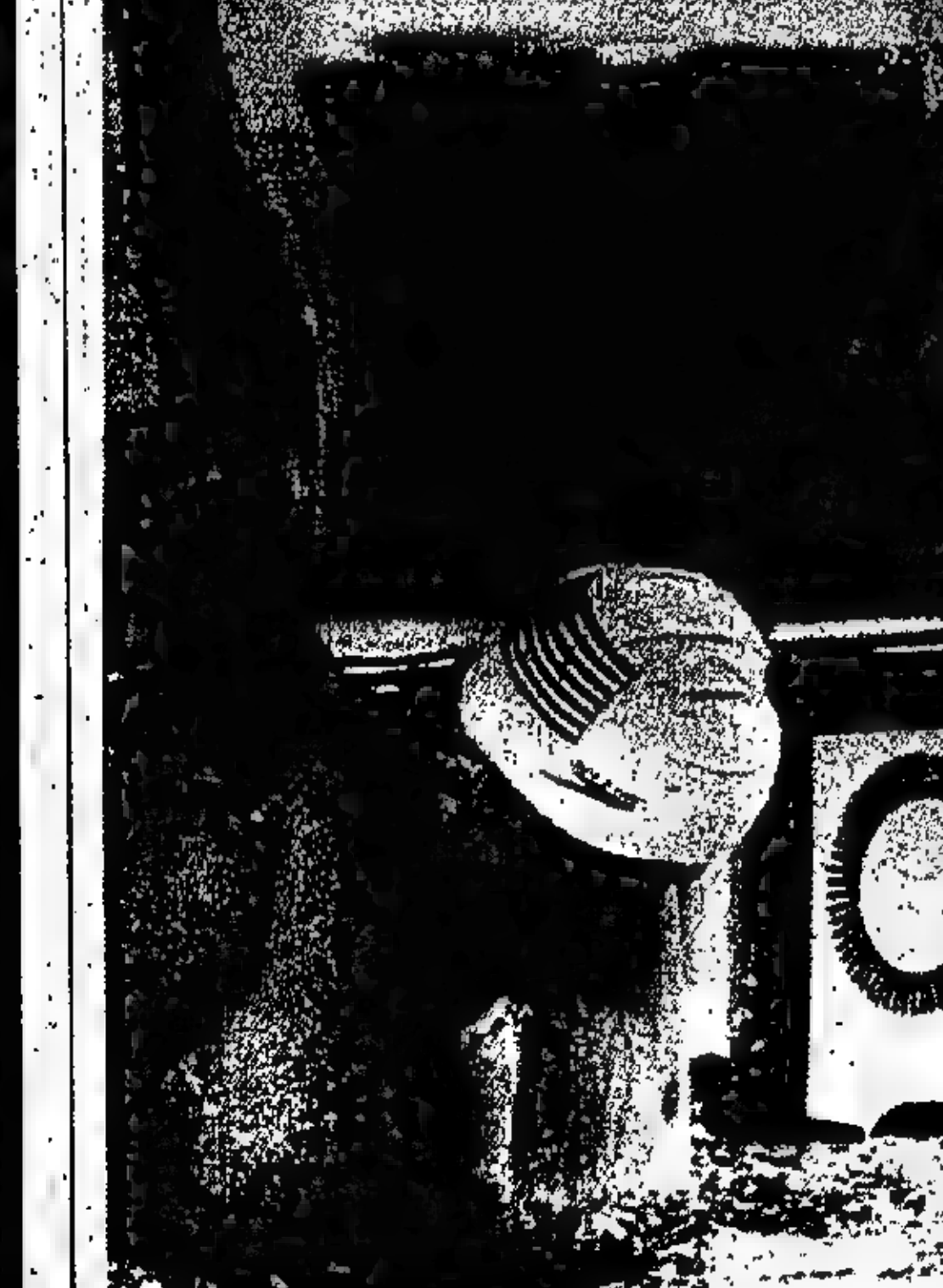
國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。



世界游泳錦標賽，蘇聯游泳名將，在四百米自由式決賽中，以一分零二秒，刷新世界紀錄，奪得金牌。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌
東德	10	8	6
美國	8	10	8
西德	6	8	10
蘇聯	4	4	4
匈牙利	2	2	2
其他	2	2	2

世界游泳錦標賽，各國獎牌表。

入口貨成本増加

[illegible]

輕易

○關

市場人心虛怯。在幾乎較大的買盤支持下，美匯還輕易地越過去年底以來最高水平。

根指出：在過去幾天的交易中，美元的急升要歸絕大部份是投機者利誘了推波助瀾的作用。而過去半年來，本港房地產市道在弱不恆，令上樓而炒賣美元，利用美國息率動向的反反覆覆，在外匯市場上下其

台灣綫正處消化期，除對個別底盤品種吸入外，其餘新單不多。星、馬、韓及港商

[illegible]

蠟魷鱗墨地魚均係

罐頭鮑魚亦告暢

收市價二四九二再降十五元，交投平淡。

。飾金牌價無變動。

（詩訊）作（七）進一步的利好因素刺激九月十四日至十七日

港九九金價跌。陸子而無助力大幅上升。昨爲週六，期金無市，昨九金亦只有午天交易。開市後四二四九，較前日低十二元。稍後收至五〇二金日。屋高價又跌至二四九八、二四九〇，最後於二四九〇收市。較開市

國五外金價。倫敦五五五元。飾金牌跌。無天交易。昨爲週六，期金無市，昨九金亦只有午天交易。開市後四二四九，較前日低十二元。稍後收至五〇二金日。屋高價又跌至二四九八、二四九〇，最後於二四九〇收市。較開市

漢華實業
美財
今

超逾此關，反映金市在
利率低跌後已獲得一定
支持力，但同時亦未有
每兩二千三百八十元，
均無變動。

財政部泉
年財政年度至
一千一百億美元
赤字。

紐約股市續下滑

指數跌十一點九，爲八〇年四月至今最低點。

月至今最低點。十八億美元。

於穆爾銀行六日選出。是日中午以後，由於機器提高舊公司股價上述的行情，所以會紛紛出貨，觸發了連鎖反應。市面大受打擊，連帶地，市面大受打擊。

買家拋售激烈。月至九月份之漲幅三百七十七點零二點，唯道瓊斯報目下至五百零五美元。

通脹數目半年跌幅達百分之二半度，隨着四倍半。

由於政府用於支付存儲借款數目之增

經連日減供後，底存量薄，賣價微升，交投稍好，

特設「生豬平價徵升，供應稍增，經供後，港產生豬，智慧好轉。港九生豬自總成產達三千五百頭，其中自產五千五百四十頭，提蝦八十五頭，今港九、湖南、湖北、福建、梧州、湛江、河南市場內計有大陸豬三千五百頭。最高成產七百七十元，最低成產三百七十元，原成五百六十元，普通賣價五百五十元，最高成五百六十元，普通賣價四百四十元，本地生豬一百一十元，提豬成四百四十元，最高成六百一十元，最低成五百六十元，提豬成五百一十元，最高成達七千六百餘頭。

單位	(收市)	(最低)
收市價(港幣計)	二四九二	二四九〇

美華	一〇〇
義草	六九・七
美紗	六九・二
英紗	一〇三・四
加拿大	四八・六
法國郵	三八・三
瑞士郵	二八・三
西貢馬克	二三・〇
意大利里拉	四・〇
荷蘭盾	二九・〇
澳洲圓	五八・三
日本圓	三三・三
菲律賓比索	六九・五
紐西蘭圓	四四・三
玻國圓	二七・九
台灣圓	一一四・三五
泰國銖	一二・七
印度磅	五・二
印銀幣	九五・五
澳門元	四七・五
南非洲特	七五・〇〇
然在亞細亞沿海，而尤以汕頭為最，其石油開採中，是地產之油，通稱「經濟油」。	網公司甲申外合營 京建園有限公司，天津 廣濟育公司，

全週開做總值七億七千一百一十九萬元，比上週淨
億三千萬元。港證成一七六一九萬元，遠證成三二六三

香港股市一週

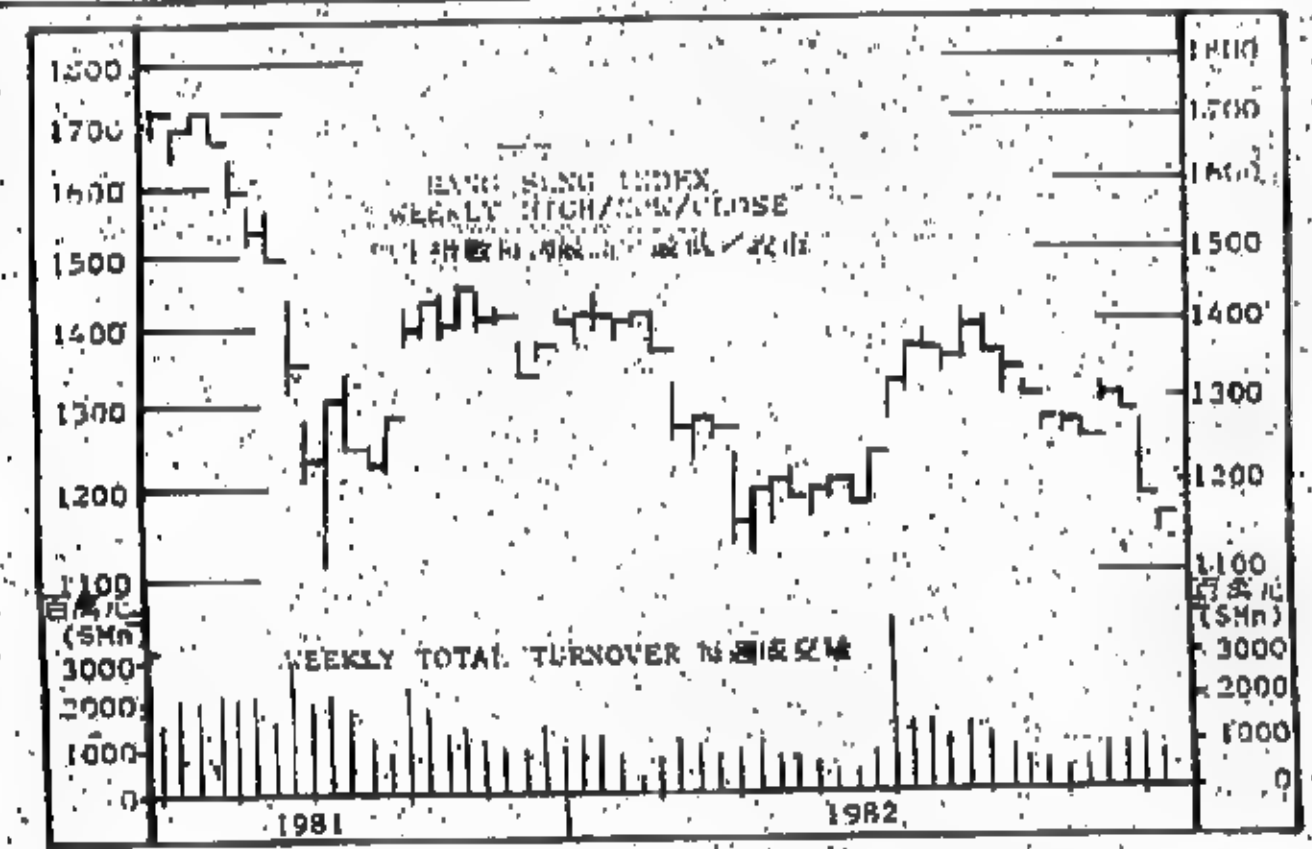
點一三，跌幅為百分一點一。

本週(由八月二日起至六日止)是夏假期，預料指數大為收市而跌去至去年之紀錄。據悉是市面於去年之夏假期間，曾一度跌近兩年來最低點，以一六九點六三，比上週仍跌點一三，跌幅為百分一點一。

時間俱盛於實家拋售壓力底下，只尾市轉見彈升。恆生元，金龍成二八八六萬元，九龍成五十七萬元，碧濠五元，金龍成二八八六萬元，九龍成五十七萬元，碧濠五元，

交易過程，週一因屬公眾假期關係，四

如加緊，故警察官遍觀整不暇，而警察亦
由四點至四點半後之半小時內，可以說爲
十二點之低價。同時，亦有補倉客吸納，使市面
之紙幣，由一百五十萬元，恒生指數爲
五五二・〇二，比上週收市指數爲
三〇七，週三下午交易指數爲
四七七，連日指數均爲
九二二・三三，比週二跌二・三九，週四
爲九二二・三三，比週三再跌四・四九，連日
爲九二二・三九，比週三跌五
・六二，比週四回升二七・六〇，連日爲



財政部之借款將有新變化：財政部和中國商檢總公司負責人分別就外國企業所得稅和中國的商業義務稅款刊記者的談話，介紹了今年二月成立的中國絲綢

中國市場刊出
唐克部長專訪
（港訊）（港幣解）

每週股票指數變動表

2/8	1/8	2/5	5/1
1647.28	1446.30	1169.62	
15.42	-9.77	+27.60	

公報假期
PUBLIC HOLIDAY

日/月/年 (日/月/年)	TOTAL	元/股 (元/股)
201.61	172.57	182.33
110.19		

[illegible][illegible]

娛樂圈

廣東粵劇團下月來港演出 紅綫女能否隨團來 要視當時健康情況

中國廣東粵劇團全體人員五十餘人，昨日乘「三和」輪由汕頭抵港，該團原定於下月來港演出，紅綫女能否隨團來，要視當時健康情況而定。

該團團長黃少麟，昨日在記者會上表示，該團此次來港演出，是應香港粵劇愛好者之盛情邀請，該團全體人員，均極興奮，並已開始進行演出前的各項準備工作。

黃少麟又說，紅綫女能否隨團來，要視當時的健康情況而定，如果她身體健康，當然會隨團來港演出，如果她身體不適，則會留在汕頭，並請醫生治療。

黃少麟又說，該團此次來港演出，將演出多齣名劇，包括「紅鬃烈馬」、「白蛇傳」、「西廂記」等，相信定能博得香港觀眾之喜愛。



無線下月起用
電腦控制大開

無線電視台，為配合其業務發展，並提高節目之質量，自下月起，將全面採用電腦控制系統。

無線電視台表示，此次採用電腦控制系統，是該台歷史上最大規模的一次技術革新，將使該台的節目播出更加穩定，並能更有效地利用頻譜資源。

無線電視台又說，此次採用電腦控制系統，將使該台的節目播出更具靈活性，並能更有效地應付各種突發情況。

雛鳳鳴演「李後主」 大陸購戲服收穫大

雛鳳鳴劇團，日前在廣州演出「李後主」，獲得觀眾之熱烈歡迎，並獲得大陸方面之高度評價。

雛鳳鳴劇團表示，此次在廣州演出，是該團歷史上第一次在大陸演出，該團全體人員，均極興奮，並已開始進行演出前的各項準備工作。

雛鳳鳴劇團又說，此次在廣州演出，獲得大陸方面之高度評價，對該團來說，無疑是一個極大的鼓勵，並使該團對來港演出更有信心。



李沛權拍八十二
會為實景傷腦筋

李沛權日前在廣州演出，獲得觀眾之熱烈歡迎，並獲得大陸方面之高度評價。

李沛權表示，此次在廣州演出，是該團歷史上第一次在大陸演出，該團全體人員，均極興奮，並已開始進行演出前的各項準備工作。

李沛權又說，此次在廣州演出，獲得大陸方面之高度評價，對該團來說，無疑是一個極大的鼓勵，並使該團對來港演出更有信心。

小頑皮歷奇史萊德 愛與大女孩一起玩

小頑皮歷奇史萊德，日前在廣州演出，獲得觀眾之熱烈歡迎，並獲得大陸方面之高度評價。

小頑皮歷奇史萊德表示，此次在廣州演出，是該團歷史上第一次在大陸演出，該團全體人員，均極興奮，並已開始進行演出前的各項準備工作。

小頑皮歷奇史萊德又說，此次在廣州演出，獲得大陸方面之高度評價，對該團來說，無疑是一個極大的鼓勵，並使該團對來港演出更有信心。

黃柳琴伴團樂响交由次首 曲粵唱聲寶李英家羅

黃柳琴日前在廣州演出，獲得觀眾之熱烈歡迎，並獲得大陸方面之高度評價。

黃柳琴表示，此次在廣州演出，是該團歷史上第一次在大陸演出，該團全體人員，均極興奮，並已開始進行演出前的各項準備工作。

黃柳琴又說，此次在廣州演出，獲得大陸方面之高度評價，對該團來說，無疑是一個極大的鼓勵，並使該團對來港演出更有信心。

湯鎮業劇集頻演 幸運未有受傷紀錄

湯鎮業日前在廣州演出，獲得觀眾之熱烈歡迎，並獲得大陸方面之高度評價。

湯鎮業表示，此次在廣州演出，是該團歷史上第一次在大陸演出，該團全體人員，均極興奮，並已開始進行演出前的各項準備工作。

湯鎮業又說，此次在廣州演出，獲得大陸方面之高度評價，對該團來說，無疑是一個極大的鼓勵，並使該團對來港演出更有信心。

石修拍英國劇集 連「三岔口」扭傷右腳

石修日前在廣州演出，獲得觀眾之熱烈歡迎，並獲得大陸方面之高度評價。

石修表示，此次在廣州演出，是該團歷史上第一次在大陸演出，該團全體人員，均極興奮，並已開始進行演出前的各項準備工作。

石修又說，此次在廣州演出，獲得大陸方面之高度評價，對該團來說，無疑是一個極大的鼓勵，並使該團對來港演出更有信心。

羅佩芝來港發展 影視歌皆有興趣

羅佩芝日前在廣州演出，獲得觀眾之熱烈歡迎，並獲得大陸方面之高度評價。

羅佩芝表示，此次在廣州演出，是該團歷史上第一次在大陸演出，該團全體人員，均極興奮，並已開始進行演出前的各項準備工作。

羅佩芝又說，此次在廣州演出，獲得大陸方面之高度評價，對該團來說，無疑是一個極大的鼓勵，並使該團對來港演出更有信心。

桂治洪完成邪咒 今年二度遊美國

桂治洪日前在廣州演出，獲得觀眾之熱烈歡迎，並獲得大陸方面之高度評價。

桂治洪表示，此次在廣州演出，是該團歷史上第一次在大陸演出，該團全體人員，均極興奮，並已開始進行演出前的各項準備工作。

桂治洪又說，此次在廣州演出，獲得大陸方面之高度評價，對該團來說，無疑是一個極大的鼓勵，並使該團對來港演出更有信心。

華僑文化 嶺南畫會會員畫展 康治平陳福善剪綵 在大會堂入樓今明續展

嶺南畫會會員畫展，日前在廣州舉行，獲得觀眾之熱烈歡迎，並獲得大陸方面之高度評價。

嶺南畫會表示，此次在廣州舉行畫展，是該會歷史上第一次在大陸舉行畫展，該會全體會員，均極興奮，並已開始進行畫展前的各項準備工作。

嶺南畫會又說，此次在廣州舉行畫展，獲得大陸方面之高度評價，對該會來說，無疑是一個極大的鼓勵，並使該會對來港舉行畫展更有信心。

春風和煦嶺南樓 祝嶺南畫會聯展

春風和煦嶺南樓，日前在廣州舉行，獲得觀眾之熱烈歡迎，並獲得大陸方面之高度評價。

春風和煦嶺南樓表示，此次在廣州舉行，是該樓歷史上第一次在大陸舉行，該樓全體人員，均極興奮，並已開始進行各項準備工作。

春風和煦嶺南樓又說，此次在廣州舉行，獲得大陸方面之高度評價，對該樓來說，無疑是一個極大的鼓勵，並使該樓對來港舉行更有信心。

出版消息 中國新疆喜歌劇 九月初演出全港

中國新疆喜歌劇，日前在廣州演出，獲得觀眾之熱烈歡迎，並獲得大陸方面之高度評價。

中國新疆喜歌劇表示，此次在廣州演出，是該劇歷史上第一次在大陸演出，該劇全體人員，均極興奮，並已開始進行演出前的各項準備工作。

中國新疆喜歌劇又說，此次在廣州演出，獲得大陸方面之高度評價，對該劇來說，無疑是一個極大的鼓勵，並使該劇對來港演出更有信心。

第五屆聯校戲劇節 本月二十日起在藝術中心演出

第五屆聯校戲劇節，日前在廣州舉行，獲得觀眾之熱烈歡迎，並獲得大陸方面之高度評價。

第五屆聯校戲劇節表示，此次在廣州舉行，是該節歷史上第一次在大陸舉行，該節全體人員，均極興奮，並已開始進行各項準備工作。

第五屆聯校戲劇節又說，此次在廣州舉行，獲得大陸方面之高度評價，對該節來說，無疑是一個極大的鼓勵，並使該節對來港舉行更有信心。

艾微曼與區雁珠 演奏結他與鋼琴

艾微曼與區雁珠，日前在廣州演出，獲得觀眾之熱烈歡迎，並獲得大陸方面之高度評價。

艾微曼與區雁珠表示，此次在廣州演出，是該二人歷史上第一次在大陸演出，二人均極興奮，並已開始進行演出前的各項準備工作。

艾微曼與區雁珠又說，此次在廣州演出，獲得大陸方面之高度評價，對二人來說，無疑是一個極大的鼓勵，並使二人對來港演出更有信心。



張萬百三港全·界世的咭膠塑 密保度高程過咭製 方秘屬全料材墨油

則準際國照遵·一如小大格規

「塑膠咭」一詞，在港人聽來，可能感到陌生。其實，這是一種由塑膠材料製成的咭片，其規格與國際標準一致，大小如小咭片。這種咭片具有極高的保密性和耐用性，廣泛應用於各種場合。



市面流通「塑膠咭」你知多少？

路電成集藏內 通流將後年四

「路電」一詞，在港人聽來，可能感到陌生。其實，這是一種由電力供應的系統，將在未來四年內建成並投入運行。

香煙廣告改變路向

「政府」最近決定，香煙廣告的播放路向將發生重大改變。這項決定旨在減少煙草對健康的危害，並引導公眾形成健康的消費習慣。

元朗工業邨首幅地批出

元朗工業邨首幅地，昨日正式批出。這塊土地將用於興建工業大廈，為當地的工業發展提供新的空間。

耗二億八千萬興建 房屋署長簽署工程合約

房屋署長昨日簽署了一項耗資二億八千萬港元的工程合約。這項合約將用於興建多幢公共房屋，以解決當地的住房問題。

玩具業出口 下半年更佳

玩具業的出口情況在下半年將有所改善。根據最新的數據顯示，玩具業的出口額將達到一個新的水平。

安全集團響應 綠化工廠內外

安全集團響應了綠化工廠內外的活動。該集團表示，將採取措施改善工廠的環境，並提高員工的環保意識。

精簡佈置色調得宜 清涼快意走進居室

在炎熱的夏季，如何讓居室變得清涼快意？精簡的佈置和得宜的色調是關鍵。通過合理的設計，可以讓居室在炎熱的季節中保持舒適。

熱誠敏銳創新·追求完美境界

攝影師必須不斷鑽研，追求完美的境界。只有不斷創新和鑽研，才能在攝影藝術上取得長足的進步。

恩平鄉會暑期活動 定十五日旅行新界

恩平鄉會將於本週末舉行暑期活動，並定於十五日前往新界旅行。這項活動旨在增進鄉誼，並讓鄉親們度過一個愉快的假期。

八強爭霸昨日舉行

八強爭霸賽昨日在本地舉行。比賽吸引了眾多觀眾到場觀看，場面非常熱烈。

新聞處「歡樂蓬車」 服務八年光榮退役

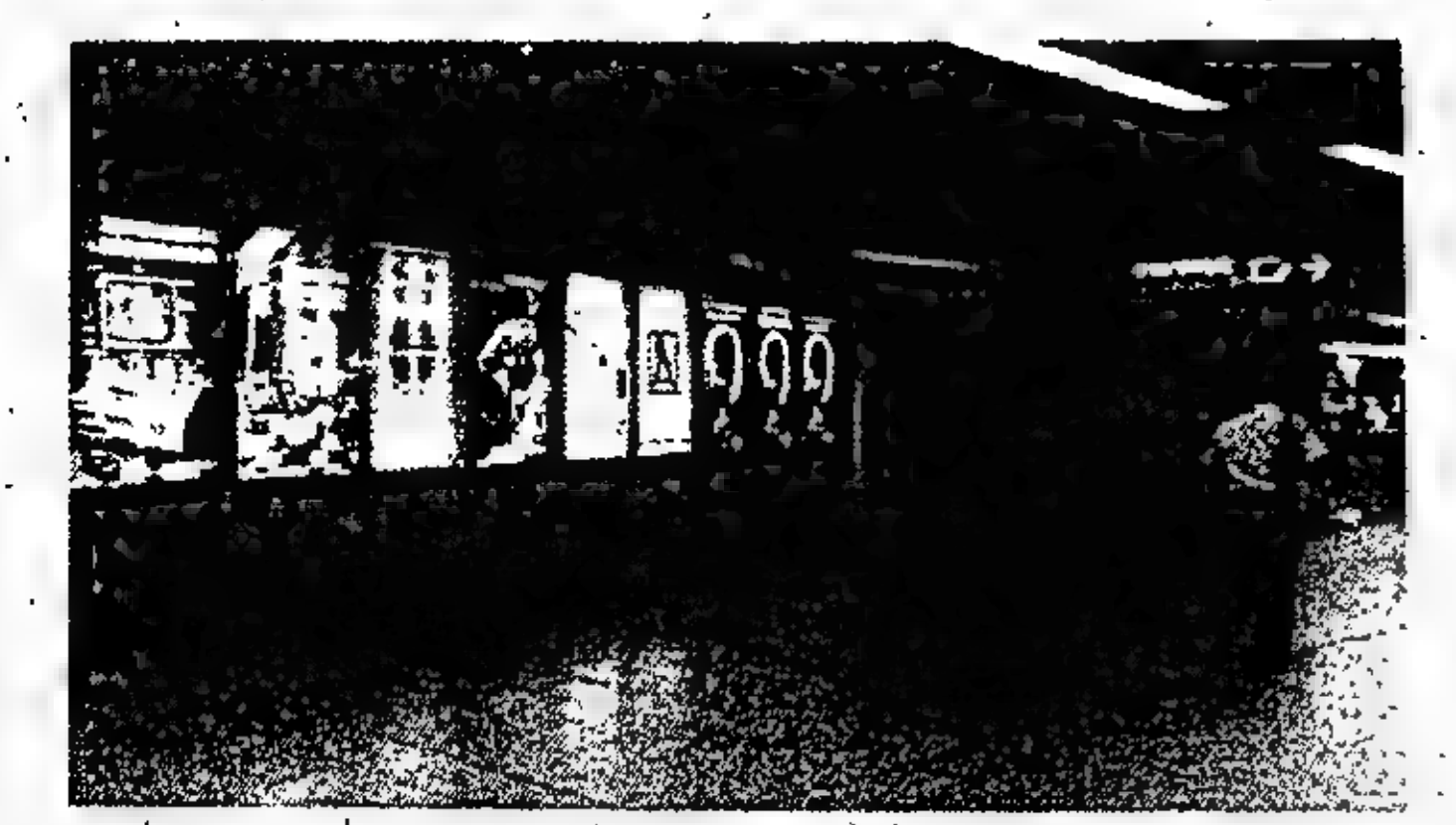
新聞處的「歡樂蓬車」服務已圓滿結束。這項服務在過去八年來為公眾提供了許多便利，並獲得了廣泛的認可。

港燈建議公開管制法則 認爲用戶有權知道內容

港燈建議公開管制法則，認爲用戶有權知道內容。這項建議旨在提高電力供應的透明度，並保障用戶的知情權。

工總呼籲中電效法

工總呼籲中電效法。工總表示，中電的某些做法值得學習，並希望其他相關機構也能效法。



「塑膠咭」一詞，在港人聽來，可能感到陌生。

攝影師須不斷鑽研

攝影師必須不斷鑽研，追求完美的境界。只有不斷創新和鑽研，才能在攝影藝術上取得長足的進步。

恩平鄉會暑期活動

恩平鄉會將於本週末舉行暑期活動，並定於十五日前往新界旅行。這項活動旨在增進鄉誼，並讓鄉親們度過一個愉快的假期。

八強爭霸昨日舉行

八強爭霸賽昨日在本地舉行。比賽吸引了眾多觀眾到場觀看，場面非常熱烈。

新聞處「歡樂蓬車」

新聞處的「歡樂蓬車」服務已圓滿結束。這項服務在過去八年來為公眾提供了許多便利，並獲得了廣泛的認可。

港燈建議公開管制法則

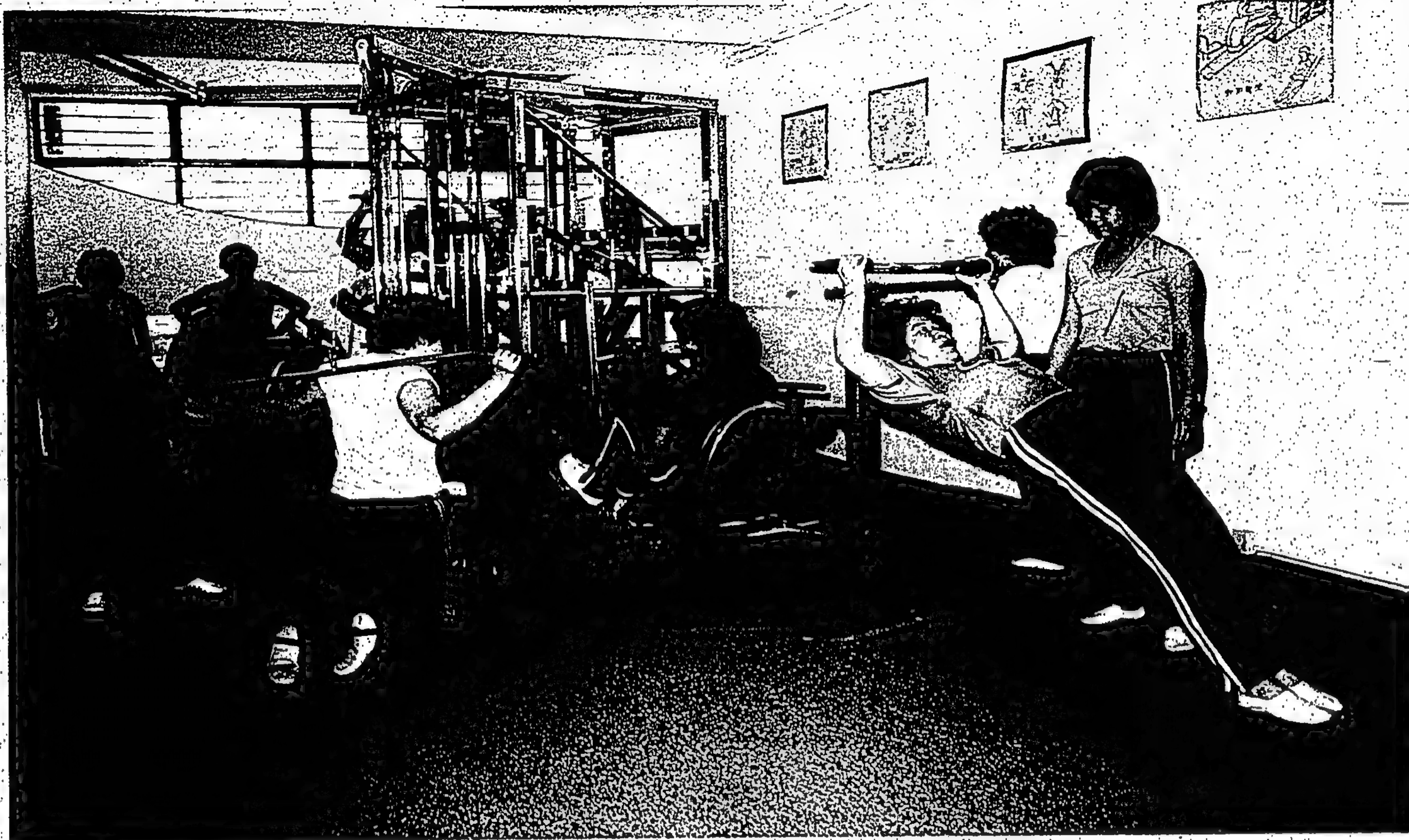
港燈建議公開管制法則，認爲用戶有權知道內容。這項建議旨在提高電力供應的透明度，並保障用戶的知情權。

工總呼籲中電效法

工總呼籲中電效法。工總表示，中電的某些做法值得學習，並希望其他相關機構也能效法。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八二年八月八日



封面專題：發展中的郊區體育中心

北京蜂王精

北京蜂王精
Peking Royal Jelly

常飲北京蜂王精幾時都咁醒！

經銷：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5
地址：九龍長沙灣長裕街5號中國宏興大廈

唔想咁快老 快食青春寶

青春寶 抗衰老片

明朝永樂太醫院的宮庭秘方
曾獲明成祖“朱棣”欽賜封號“益壽永貞”



含野生人參的
純中藥製劑，無
任何激素，安全
可靠。

連續服用兩個
月，即有明顯的
自覺青春感。

保持青春活力，延遲衰老，有明顯的
自覺青春感。

使你有充沛的精力以應付繁忙的工作。

促進內分泌，維持正常的生理機能。
使你長年保持大丈夫氣概。

推遲更年期的到來，防止肌肉皮膚鬆
弛，減少或延遲白髮的生長。
使年青者青春常駐，年老者鶴髮童顏。

增強巨噬細胞的吞噬能力，改善心機
營養，抗疲勞，耐寒熱；促使免疫系
統的抗體提前形成。
使你驅除百病，益壽延年。

經銷處：正南行有限公司

香港銅鑼灣銀禧街15-17號輝漢大廈一樓 電話：5-782522

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第306期

一九八二年八月八日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題

發展中的郊區體育中心.....	4
視退休為畏途的人們.....	2
美科學家多拜金.....	3
短裙復甦.....	6
少女・壯男與富太（星期掌篇）.....	8
羅佩芝要保持秘密.....	12
大小細路歷險記.....	14
電視節目表.....	15-21
十二星座本週運程推算.....	22
戴月娥的交遊妙法.....	24
鏗而不舍再攀高峯.....	25
兒童來自世界各地	
午餐聯歡交流演出.....	26
兒童週刊.....	29-35
福特SIERRA（新車介紹）.....	36

難以致信祇雖HK\$995

全套音響連唱盤及揚聲器就屬於你



ESC™
Electronic Sports Collection

POWER PACK 20Watt

豐澤、百老匯及各大電器商均有代售

總代理：宏亨電業有限公司 黃竹坑道65號 志昌行中心16A 電話：5-552351

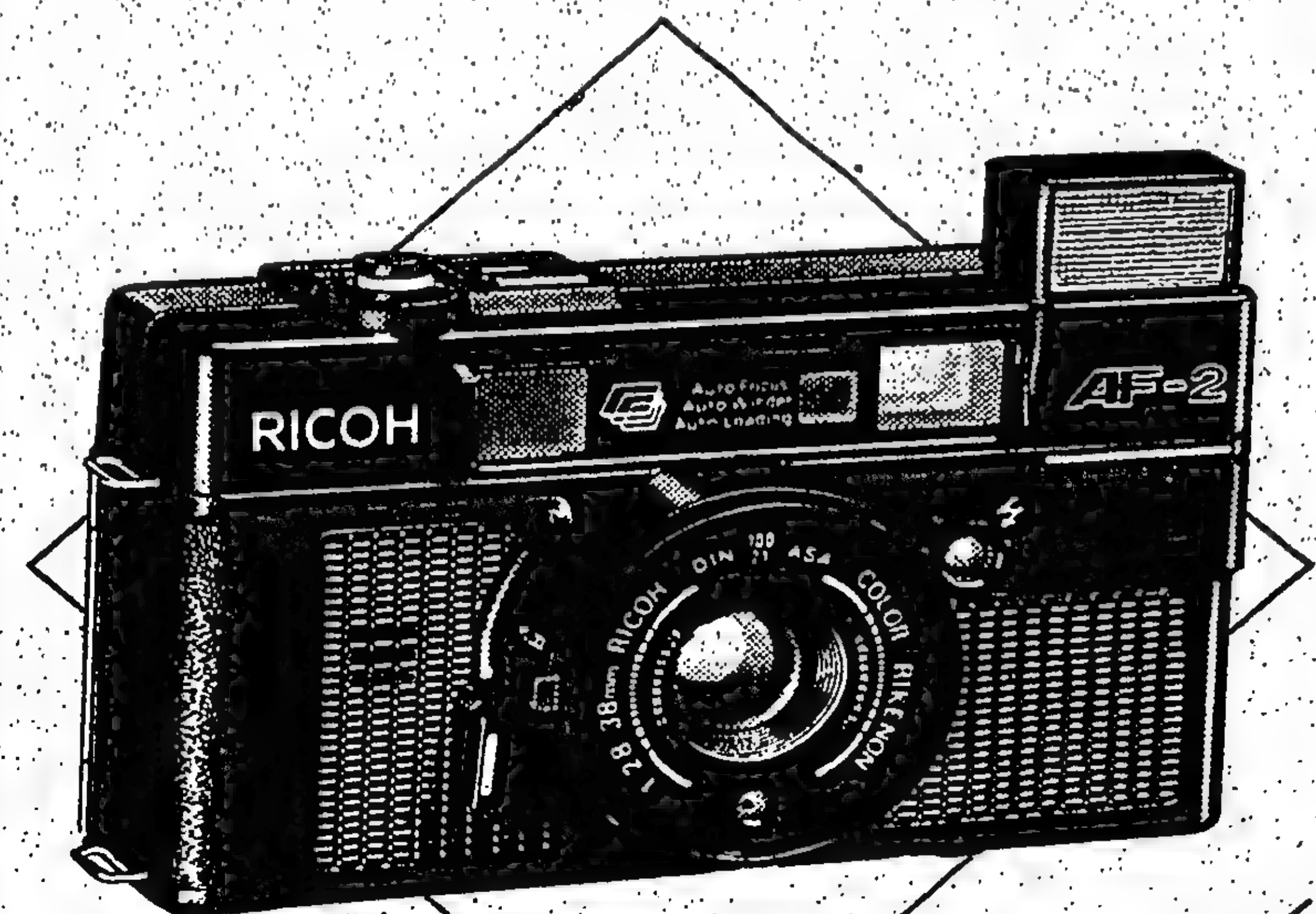
麗確 AF-2

RICOH

廿項全能，自動精確

「麗確」AF-2型全能自動對焦相機，融匯先進科技，開拓攝影新領域新潮流，設有

- 最新FCM(R)自動對焦系統
- 自動裝片及回捲菲林
- 彈出式內藏電子閃燈等二十項與眾不同的優點。



歡迎函索詳細精美說明書

凡購買麗確相機，請向經銷商索取
蓋有香港總代理太平洋洋行有限公司
印鑑之相機保用書，以免受損失。
特此聲明。

太平洋洋行有限公司
英國英之傑集團機構

香港總代理太平洋洋行有限公司
地址：香港德輔道中123號
電話：2345678

美科學家多拜金

收銀機的叮噠聲淹沒了大學生物實驗室裏的叮噠聲。這是令到美國許多一流科學家感到苦惱的問題。他們擔心生物學的商業化——從人造廉島素以至有抗學能力的農作物等的匆忙上市——正在把科學變成工業的奴僕和令到基本研究的性質腐敗。

最近，為了使生物學與工業之間的避免有劇烈衝突的關係，美國五間大學的校長與一流科學家，曾與工業界的鉅子舉行會議，討論這個問題。加州大學微生物學部主席曼寧說：「我們不欲實施束縛每一個人的方針，但我們確想發展起一次對話，以便能夠制止行為守則」。

學術性的科學已經從以前的象牙塔跌下來，蛻變為生產令人驚人的科技東西，例如新奇的集成電路塊和液體能源。但商業化生物學的問題，跟化學和電子結合時所面對的問題便大大不同了。

一個地方政府舉辦的學習班。慕尼黑有兩個團體對這個問題採用了新的辦法，一個是成人教育機構國民高等學校(VHS)，另一個是慈善團體平等福利協會(PNV)。兩個團體所開設的退休學習班都是為各公司的福利事業服務的，主顧中有巴伐利亞聯合銀行和西門子公司。

平等福利協會在富爾特的伯格霍夫旅社為四十名西門子公司的工人舉辦的學習班，雙職工收費四百西德馬克，單身職工收費二百六十西德馬克。

主持學習班的平等福利協會負責人伯恩哈特·烏夫來赫特先生是以以此作為業餘愛好。他熱衷於這個愛好純是出於偶然發生的一件小事：在一個聖誕節降臨前的一個日子裏，一個神采奕奕的婦人來到他的辦公室，要求他盡快在養老院為她找個位置。烏夫來赫特問她是否為她母親找，她回答是給自己的。那個婦人六十歲，是前幾個星期才退休的。她不知道該怎麼辦，感到自己成了多餘的人。她的朋友們開始迴避她，她覺得自己像是被拋進垃圾堆裏似的。老交情也斷絕了，她想大概只能在養老院找到個避難所。

國民高等學校教育部門的負責人彼德·施勞德談到這個人，退休了也不告訴妻子，他假裝照常上班。他對自己再也無法從事日常工作簡直不知所措。施勞德說：

施勞德與慕尼黑福利事業部門合作，當時研究出了後來為波恩家庭事務部所採用的辦法。他目前在籌備另一個學習班，是為巴伐利亞聯合銀行的職工舉辦，預定今年初開課。

這些學習班要解決的關鍵性問題諸

如：「要健康地生活，我應該做些什麼？」「我應該如何過新的生活？」「我應該如何適應作為養老人員的新處境？」「錢的問題？家務的問題？」其中尤其重要的是「目前的生活對我還有甚麼意義？」

怕死，這一點是共同的。

對退休後的生活不一定要持這樣的態度：「現在我完全可以一心一意集郵了」或者「現在我終於可以去旅遊了」或者「安安靜靜舒舒服服地過日子是多麼幸福啊！」

這種態度只能在幾個月之內奏效，因為這段時間內，它還能使人等到新的滿足。

施勞德認為，公司只給他們的工作人員下班後上一小時課是不夠的。「重要的是要使學員們拋棄他們正常的例行工作習慣。要達到這個目的，最好是通過延緩好幾天並在遠離本地舉辦的學習班來解決，參加學習班時最好是和配偶不分離。退休的終究不會只是配偶一方。」

施勞德只想在德育、智育和體育方面給他們種種新的動力。這是通過讓他們小組討論，積極的休息，按摩，進行體育活動並自己动手製作不平常的飯菜來舉辦慶祝會等活動進行的。

放電影，舉辦講座，和醫生、心理學家、社會工作者及退休金顧問舉行研討會等都有好處，經常舉辦舞會收效更大。

施勞德喜歡從他稱之為「線戲」的遊戲來開始，他取一個「線球」，將線的一頭遞給他的鄰人，這個鄰人除了通名道姓之外，還要介紹更多有關自己的情況。

變基本研究的方向是不智的。」

教授一足踏兩船，身在學術界，同時卻跟工業界發生關係，使到學生蒙受損失。例如，在由一間公司的高級人員領導的一個大學實驗室裏，據說有兩名比博士更高一級的科研人員被着令對同一個研究計劃彼此進行競爭，希望這個競爭能夠產生快速的成果。這是科學領域中一個基本罪惡，因為那個居於下風的研究人員就喪失獲取學術界會員資格的機會。

在加州大學裏，學生抱怨說，他們在一項研究計劃上花了兩年時間後，乘為一間公司的副經理的一個教授突然改變他們的研究計劃，使到他們前功盡費。一位生物學家提出提議說：在一些例子裏，「應屆畢業生把他們的研究計劃改變，為商業利益服務。」

在金錢的誘惑下，不少科學家和大學教授不再自命清高，願為財富億萬的大工業家服務，將他們研究變為可以賺到厚利的東西，只可憐悲學子無端受累，犧牲學業。

視

退

休

為

畏

途

的

人

們

管理工作的。他說：「大多數都把工作看成是必須履行的任務，因為工作確保了他們的社會地位和聲望，工作生活的結束，對他們來說，不啻是一個大災難。」

BZW公司是西德第一間給年老職工舉辦學習班的公司，在特羅耳擁有一個療養所。

赫爾曼夫人說：「首批參加學習班的人開始是不相信能解決問題的，但不久情況就改變了。」

BZW公司這個辦法一直為其它大公司所採用。當地的社團、工會和宗教團體也都訂有這項計劃。

赫爾曼夫人指出，大公司辦這項事業比小公司方便得多，因為這涉及到經費問題。

例如：Lufthansa航空公司為每二十名未來退休人員支付一萬西德馬克。

紐倫堡市的地方議會率先開設第一

個地方政府舉辦的學習班。

慕尼黑有兩個團體對這個問題採用了新的辦法，一個是成人教育機構國民高等學校(VHS)，另一個是慈善團體平等福利協會(PNV)。兩個團體所開設的退休學習班都是為各公司的福利事業服務的，主顧中有巴伐利亞聯合銀行和西門子公司。

平等福利協會在富爾特的伯格霍夫旅社為四十名西門子公司的工人舉辦的學習班，雙職工收費四百西德馬克，單身職工收費二百六十西德馬克。

主持學習班的平等福利協會負責人伯恩哈特·烏夫來赫特先生是以以此作為業餘愛好。他熱衷於這個愛好純是出於偶然發生的一件小事：在一個聖誕節降臨前的一個日子裏，一個神采奕奕的婦人來到他的辦公室，要求他盡快在養老院為她找個位置。烏夫來赫特問她是否為她母親找，她回答是給自己的。那個婦人六十歲，是前幾個星期才退休的。她不知道該怎麼辦，感到自己成了多餘的人。她的朋友們開始迴避她，她覺得自己像是被拋進垃圾堆裏似的。老交情也斷絕了，她想大概只能在養老院找到個避難所。

國民高等學校教育部門的負責人彼德·施勞德談到這個人，退休了也不告訴妻子，他假裝照常上班。他對自己再也無法從事日常工作簡直不知所措。施勞德說：

施勞德與慕尼黑福利事業部門合作，當時研究出了後來為波恩家庭事務部所採用的辦法。他目前在籌備另一個學習班，是為巴伐利亞聯合銀行的職工舉辦，預定今年初開課。

這些學習班要解決的關鍵性問題諸

如：「要健康地生活，我應該做些什麼？」「我應該如何過新的生活？」「我應該如何適應作為養老人員的新處境？」「錢的問題？家務的問題？」其中尤其重要的是「目前的生活對我還有甚麼意義？」

怕死，這一點是共同的。

對退休後的生活不一定要持這樣的態度：「現在我完全可以一心一意集郵了」或者「現在我終於可以去旅遊了」或者「安安靜靜舒舒服服地過日子是多麼幸福啊！」

這種態度只能在幾個月之內奏效，因為這段時間內，它還能使人等到新的滿足。

施勞德認為，公司只給他們的工作人員下班後上一小時課是不夠的。「重要的是要使學員們拋棄他們正常的例行工作習慣。要達到這個目的，最好是通過延緩好幾天並在遠離本地舉辦的學習班來解決，參加學習班時最好是和配偶不分離。退休的終究不會只是配偶一方。」

施勞德只想在德育、智育和體育方面給他們種種新的動力。這是通過讓他們小組討論，積極的休息，按摩，進行體育活動並自己动手製作不平常的飯菜來舉辦慶祝會等活動進行的。

放電影，舉辦講座，和醫生、心理學家、社會工作者及退休金顧問舉行研討會等都有好處，經常舉辦舞會收效更大。

施勞德喜歡從他稱之為「線戲」的遊戲來開始，他取一個「線球」，將線的一頭遞給他的鄰人，這個鄰人除了通名道姓之外，還要介紹更多有關自己的情況。

線繩幾經易手，每個人都抓住線繩直到線繩解開，再像鳥窩一樣繞成一團。

但這樣的遊戲有它正確的目的，它有助於解除陌生人的觀感。

另一種遊戲是將參加者帶來的童年時期的照片倒進一個罐裏，每人檢出一張照片去認六十年後相片的主人。這個遊戲目的是交個新朋友，因為這要求有個開頭。

還有一種遊戲是廢物利用遊戲，用舊酸牛奶杯、布頭和紙片製造一些東西。

有些人將這些零七八碎的東西湊成一幅「幸福夫妻」的畫，另外一些人將其裝成花園或旅行小冊子。最終產品通常總是表示出某一種祝福的心願。

施勞德評論說：「這樣可以使他們認識到自己確是聰明的，能做出自己以前沒有做過的事。」

另一部份的學習班是使人創造出一種新的生活方式。男人們扮成一年四季的旅行者，婦女們也論證了現實生活確是大不相同的：她們都為家務勞碌得忙不過來。

在遠離本地的地方舉辦學習班更易於表達各自的心願：婦女們要求她們的丈夫在廚房裏真正幫手幹點事，不要只在廚房裏踱方步。

她們還要求他們不要老是老住在小酒店裏跑，或獨自去滾木球。

另一方面，男人們則希望他們的妻子不要只顧忙於煮菜和家務事，要陪他們一道在散步或出外野餐。

學習班鼓勵夫妻們互相表達各自的心願，並花更多時間照顧對方。

在工作任期內擔任行政領導工作的人們特別成問題，過去他們慣於對週圍發號施令，現在再也沒有人聽命於他，這使他們感到難過。結果他們成為學習班的大難題，尤其是在進行集訓時。

發展中的郊區體育中心

康體處在公屋康樂場所供青少年享用，今天的屯門，也有體育中心了。

林奕華

屯門在未發展之前，在一般人的心目中，不但是個遙遠的郊區，而且是缺乏社區建設及康樂設施。但隨着多個公共屋邨及私人樓宇的相繼落成和地下鐵路直達荃灣，再加上當局近年來銳意在各方面發展下，屯門現時已成為另一個人口集中而具備各項社區建設的新市鎮。

在人口稠密的地區，除了要提供足夠的房屋、學校、醫療工作等滿足市民基本的需求外，康樂文化設施亦是非常重要的一環。而康樂體育事務處屬下的仁愛堂大興體育中心便是一所新設的室內體育中心，為屯門區內居民提供多采多姿的消閒活動。

康樂文化署屬下康樂體育事務處仁愛堂「大興體育中心」鄧季良先生對筆者說：仁愛堂大興體育中心是去年九月啓用，原址是大興消防局，該消防局他遷後，空出的地方便改建為一室內康樂場所，以補目前屯門區室內運動場所之不足。此計劃得到當地居民的積極參與



屯門一個慈善團體仁愛堂更慷慨捐款六十萬元，作為改建的費用，足見當地市民對康樂活動的重視和支持。

實際上，自仁愛堂大興體育中心啓用以來，已舉辦過近二百多項各類康樂活動和訓練課程，參加人數已超過一萬人，使用中心的人數更高達八萬人之多，這證明該體育中心實為屯門居民消閒的好去處。

鄧氏又說：屯門新屋邨人口的百分之卅為六至十四歲的青少年，其餘大部份為年輕夫婦。故此舉辦各類活動及訓練課程時，他們順理成章為我們服務的對象，而設計活動及課程的種類，亦會以他們的興趣為依歸。他並舉例說：年輕的家庭主婦多喜在上午或中午之空閒時間參加瑜珈班或健身班，而青少年則喜歡球類及較為劇烈的運動。現時體育中心每月都舉辦十個男女健身班，兩個健體練習課程，十二班舞蹈訓練班，六班瑜珈班及其他如射箭、劍擊、彈網、乒乓球等訓練班，儘量迎合區內居民及

青少年。通常每項課程訓練為期一月，每班人數約為卅人，並聘有認可資格的導師從旁指導。訓練課程完畢後，參加者可再加入訓練班，繼續使用該中心的各項設施。體育中心除了提供各項康樂設施



外，亦希望藉此能培養市民對康樂活動的興趣及發揮他們的潛能。

鄧氏又謂：體育中心每星期六下午都舉辦兒童舞蹈「齊齊跳」，小朋友可免費參加，嘗試接觸不同形式的舞蹈，如芭蕾舞、東方民族舞、土風舞等。在導師的悉心指導下，小朋友既可玩樂及認識更多的新朋友，亦可了解自己對舞蹈的興趣，許多時，這類舞蹈聚會便成為小朋友日後參加其他舞蹈訓練班的基石。

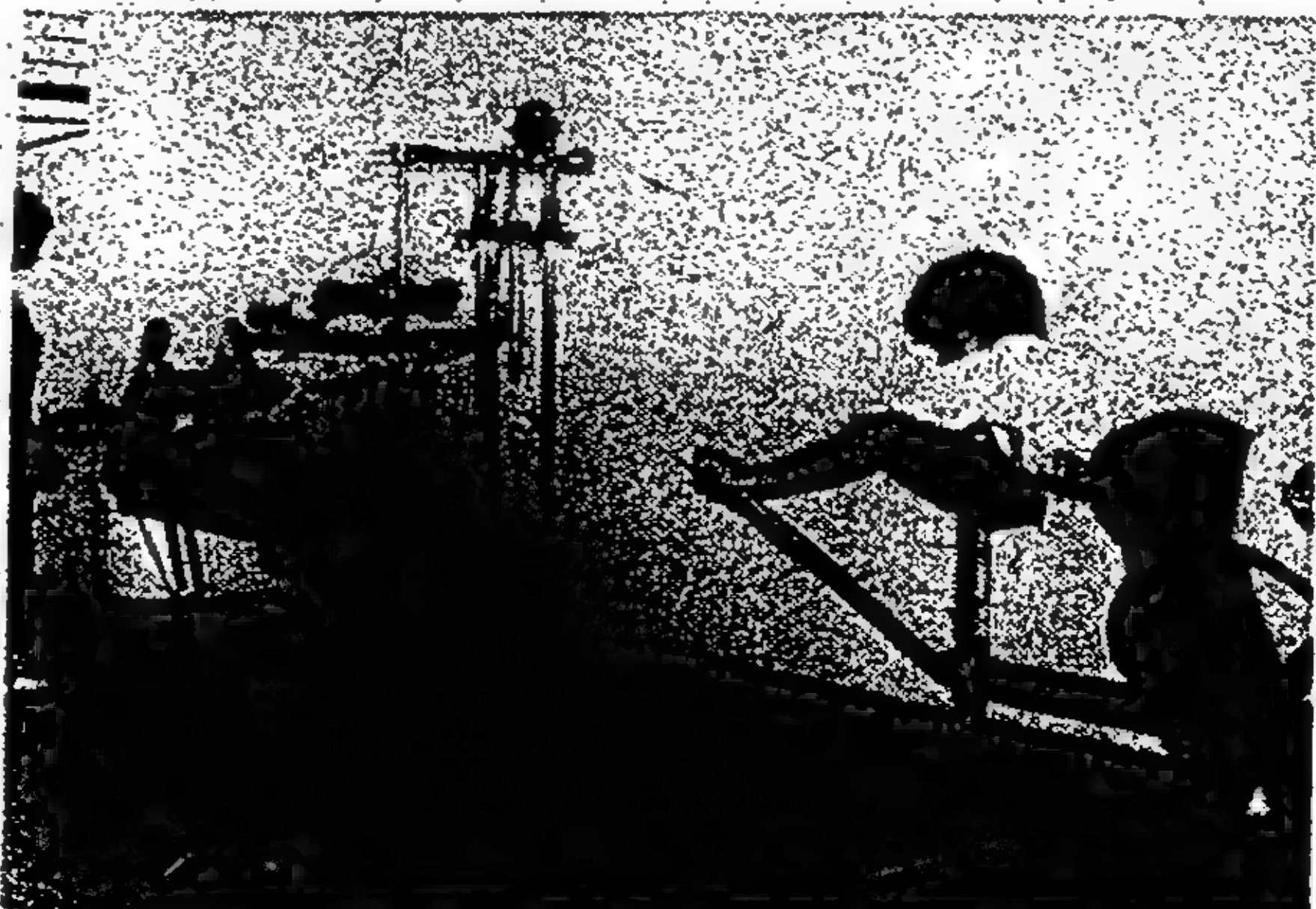
此外每週末、日體育中心亦為青少年舉辦週末活動計劃，提供各種球類及體育活動。雖然大興體育中心只佔屯門大興邨與昌樓地下兩層，但面積有七百六十平方米，其中更包括有健身室、舞蹈室、乒乓球室及可作多種用途之射箭場及一個可容四十人之會議室。其中健身室、舞蹈室及會議室均有冷氣調節及

新式的器械設備，如健身室更設置了一套最新式的多種健身用途的健身器，可以鍛煉身體各部份的機能，而舞蹈室則安裝有完善的音響器材、扶手及牆鏡，學員可以察看自己的舞姿及矯正自己的缺點。

鄧氏表示：康樂體育事務處現時共有三個體育中心，開放時間為每天上午七時至晚上十時，而仁愛堂大興體育中心更是首間設於公共屋邨內的體育中心。由於邨內居民早上多忙於返工或返學，故此仁愛堂大興體育中心啓用初時的開放時間較其他兩個體育中心為短，僅由上午九時至晚上十時。

但至本年八月起，由於屯門大興邨附近開設有工廠，體育中心的開放時間亦改為早上七時至晚上十時，以便邨內居民在返工或青少年返學前，可作健身或其他康樂活動，先行鬆弛一下才應付一天的辛勞工作。

鄧氏最後說：鑑於仁愛堂大興體育中心廣為區內居民及青少年使用，當局已有計劃在青衣島長康邨設立另一個康樂體育中心，使遠離市區而人口稠密的屋邨居民及青少年無須長途跋涉，便能有機會享用各類康樂設施及接受多項有益身心的活動訓練。



瑞士「品鼎」特別照顧 由上至下 令你儀容整潔！



用「品鼎」護理頭髮，保持儀容整潔。

由今天開始，你也應該使用「品鼎」維他命護髮水照顧頭髮；因為要保持儀表出眾，頭髮至為重要。

瑞士「品鼎」維他命護髮水，含有特效成份 PANTYL，能夠為你的頭髮，提供每日所需營養，發揮三大護髮功用：

1. 避免脫髮
2. 清除頭皮
3. 使頭髮更易梳理。

每日使用「品鼎」維他命護髮水，輕輕按摩頭髮，讓養份滲入頭皮，使你的頭髮健康整潔，儀表份外出眾。

為使能夠由上至下，全面照顧你的儀容，現凡購「品鼎」一樽，即送迷你盒庄鞋刷一個，



迷你盒庄鞋刷，常保皮鞋光亮。

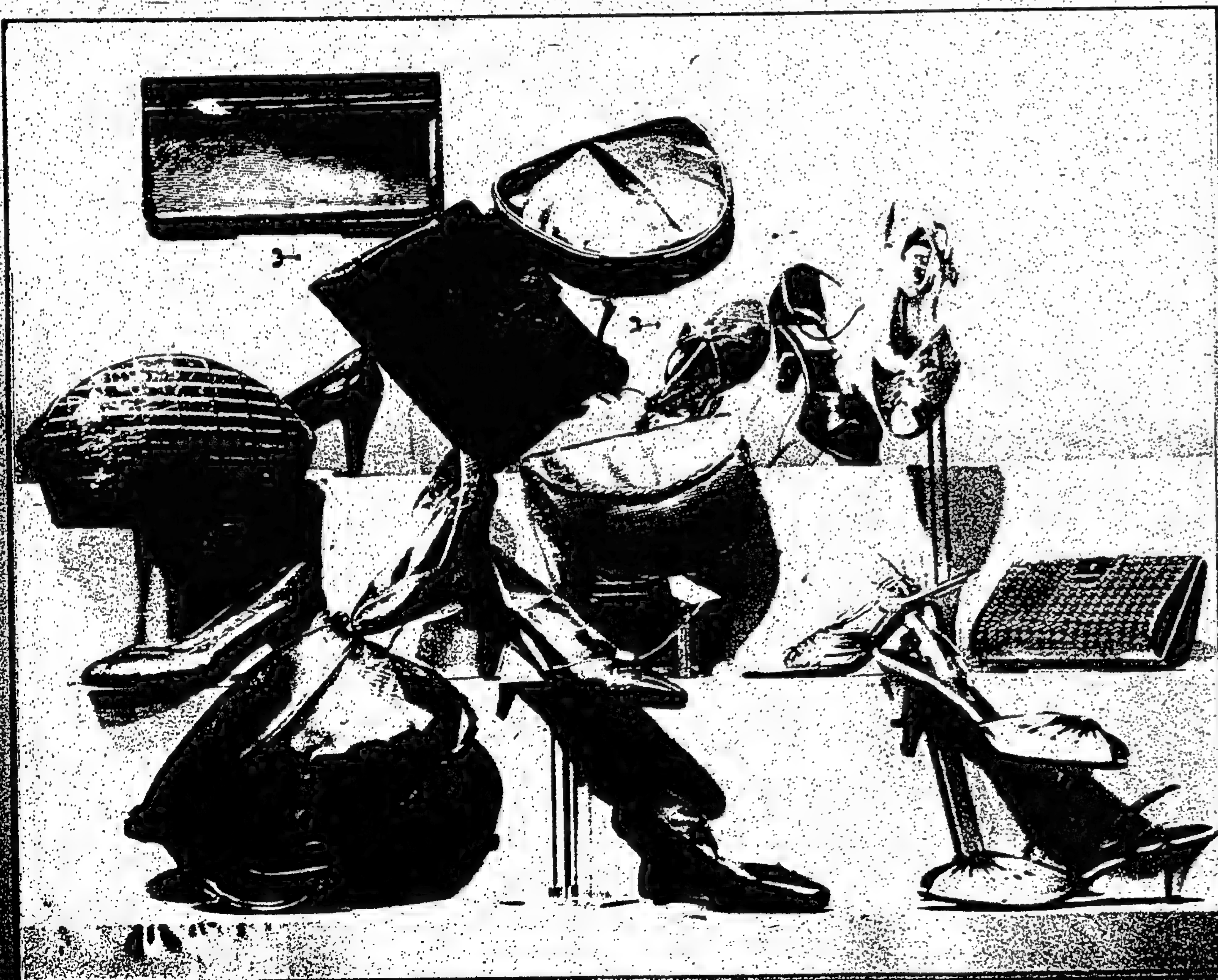
多買多送，送完即止。請往各大藥房、超級市場及百貨公司選購。



總代理：大昌洋行
電話：5-7950888

響應妙麗批發中心銷售政策 薄利多銷自動減價系統推廣

妙麗手袋皮鞋港九各門市
於推廣期內，精選各類貨品，定期
自動減價，其它貨品一律八折酬賓



妙麗手袋皮鞋



短 裙 復 甦



它事實上打破了過去時裝潮流的保守風格，輕鬆爽朗，自由自在，同時更能表達女孩子們的青春活潑氣息，所以它能雄霸於時裝界好幾年。
及後衫裙長度由迷你裙至中裙和密



六十年代婦女時裝的款式以迷你裙及崇尚自由的嬉皮裝束佔據了很大的市場，而迷你裙更瘋魔了全球女性，燕瘦環肥的女士均以穿迷你裙為時尚。對於迷你裙的評價，褒貶不一，但

27



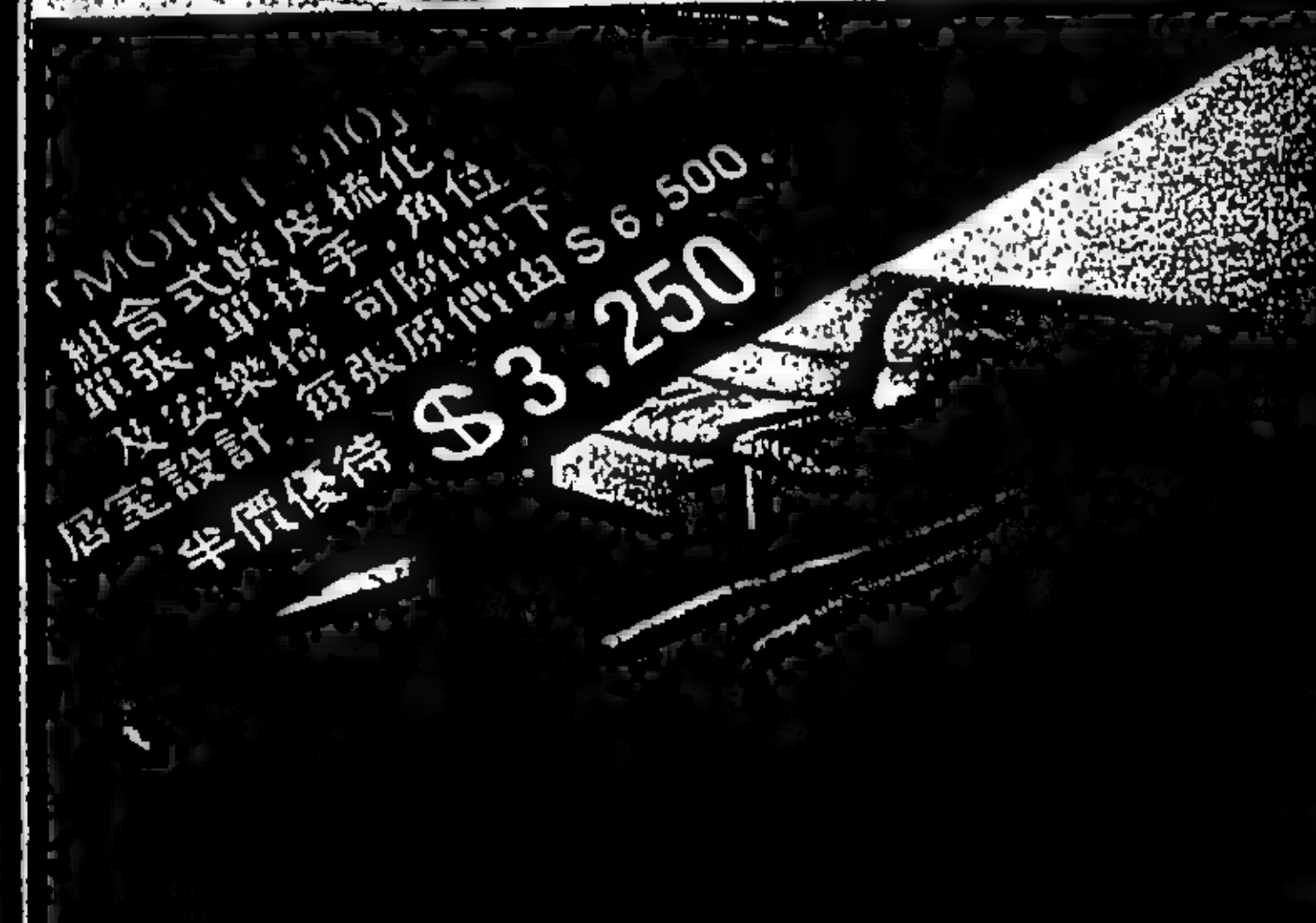
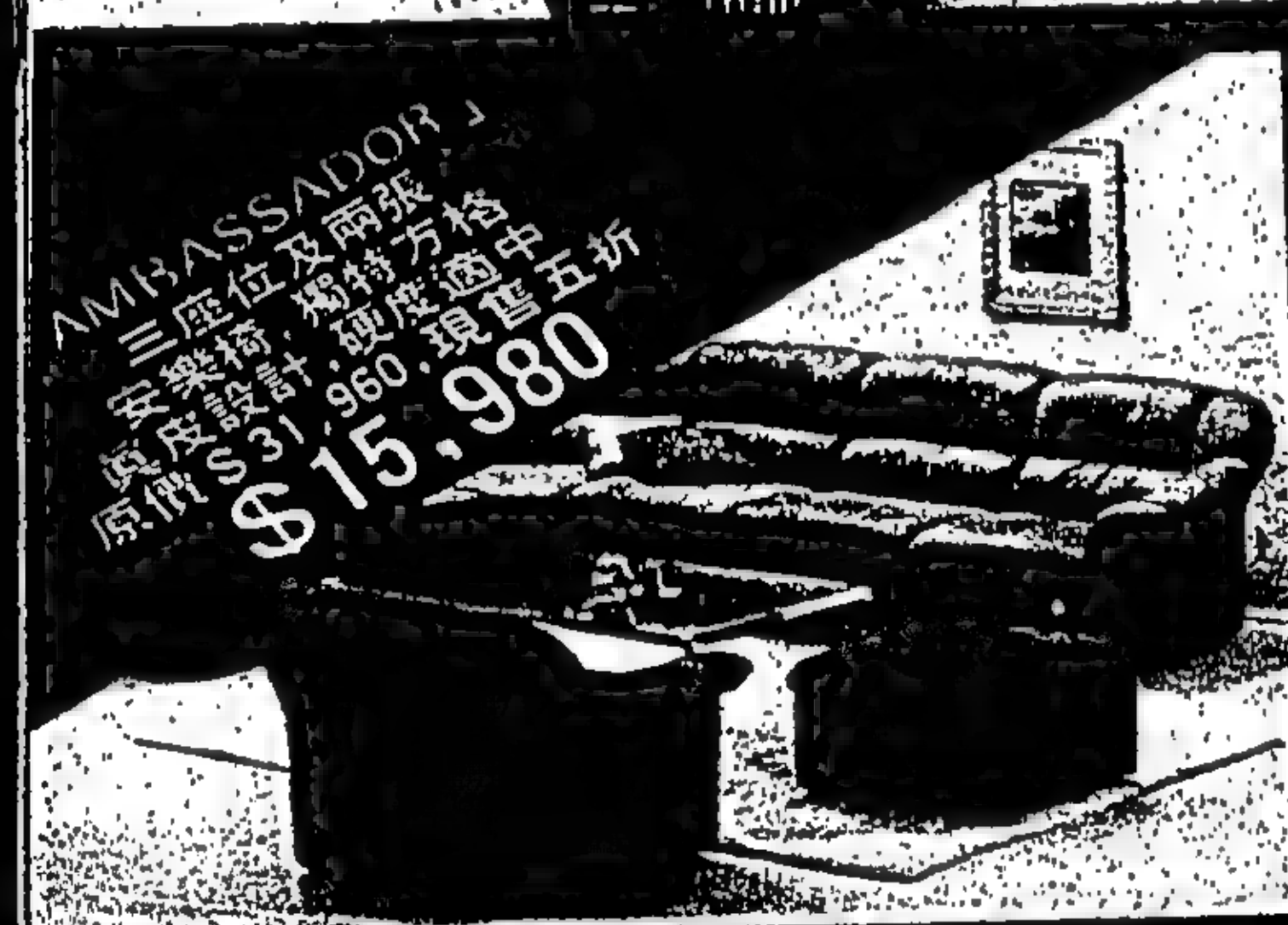
的全盛時期也未可料。
附圖所介紹的乃近期歐美時裝的趨勢，大家可以看到裙子的長度已趨向短方面。如果你是短裙的擁護者，這無異是一個喜訊。
(武)



實裝，又有露背裝，七十年代更加變成為牛仔褲的天地，一般人都認為迷你裙很難再有翻身機會。
然而，時裝輪轉，八十年代的今天，迷你裙已有復甦的趨勢，觀看最近一些歐美時裝表演，發現衣裙已由先兩年流行及膝的長度向上發展，露出了膝蓋，甚至比膝蓋還要高出三四吋，在來年的設計中，迷你裙也許會回復它當年

設計2000超值貢獻！ 真皮梳化半價推出！

全港最盛大及最精美真皮梳化展，並以半價出售，所有貨品皆由意大利、西德及比利時入口！



**設計
2000**

● 九龍海洋中心三樓 363 室
電話 3-695161
● 中環太子大廈閣樓商場 UG-23

少女、壯男與富太

· 胡姬 ·

莉莉第一次見到他便着了迷。他走進大廈裡。莉莉心中便有了主意。她眼珠子一溜，抱着貓兒阿花，走向大廈，讓看更的黃伯認識阿花。

「妙妙！這貓好漂亮！」
「剛才走進來的那個人是新搬來的？」

「哦，韓先生。不算新搬來，住了一年多了。」
「我沒有見過他。」

「他購了十二樓A2C，從前姓朱的房子。」

「哦！我讓阿花認認地方，以後牠走了也懂得回家。」

莉莉走進電梯裡。升到十二樓，她將阿花放了，然後按2C的門鈴。

「誰啊！」韓青走到防盜鏡前瞄了瞄。

「我是二樓姓白的！」

門開了，韓青穿着短浴袍，看着這陌生的二十三歲少女。「小姐，什麼事？」他說。

「我姓白的，叫我莉莉便好啦，韓先生。」莉莉堆着笑說：「我可以進你屋一會麼？」

「進屋？」韓青一怔，「為什麼要進屋？」

「我的貓走失了，看有沒有偷進你屋裏。」

「哦，你找貓！」

「我怕牠弄髒了你的家，不好意思。」

「好，你進來找找！」

韓青拉開鐵閘，莉莉走進去。他連忙將閘拉回。「你一個人住？」她問。

「是！」韓青答。

「地方很大了！我家是六個人住。」

韓青不答。

「我羨慕你！」

韓青仍不答。莉莉發覺應作狀找貓，叫了幾聲阿花說：「我可以走進去找找麼？」韓青點頭說：「可以！」

莉莉走進走廊，看看這瞧瞧那，韓青跟在後邊。

幕地牆角露出阿花的頭，叫着妙妙。莉莉喜說：「你在這裏！頑皮的東西，要打了。害我四處找你。」她將阿花抱起。

「很漂亮的貓！」韓青說。

「謝謝啦，韓先生讚你。」莉莉說。送了給你給韓先生吧！」

莉莉達到了目的，他認識了這個英俊的男人韓青。××××××

電話响了，是她打來的。韓先生，麻煩你，給我看看阿花是不是走到你家去。」莉莉說。

韓青找一遍，有時不見阿花，有時却見阿花走來，叫妙妙。他怕貓弄髒地方，趕忙叫莉莉來將貓抱起。

「莉莉，我真怕阿花在我的地氈上拉矢！你撿緊牠可以？」

「我賠全新的給你！」莉莉表示她賠得起一二萬元的地氈，實在這區住宅人家，非富則貴。但韓青有點例外，他正要掙更多更多的錢。

莉莉總算跟韓青廝熟了，除了親自走到他家中，還常常在電話聊一會。

莉莉主動約韓青晚飯，禮貌上他去了。約他看電影，他也去了。

莉莉很熱情，他極力表示了剋制。

莉莉賴在他家中，他入浴。莉莉躺到他的床上。

韓青皺起眉頭說：「莉莉，你破壞了我的習慣了，我的床是不讓女人躺下去的。」

「沒有道理！你的太太難道不可以躺下去麼？」莉莉向他拋個媚眼說。

「我如果有太太，我與她是分床的。」

「分床也有同床的時候呢！」

「聽着，莉莉，下不為例的。」

「我嫁給你！」

韓青楞着了。別說這些話！」莉莉不快說：「嫌我不美，不合你的眼緣？」

「不是！你很美麗，身材又好。」

「我高興死了，你歡喜我，我馬上嫁給你。」莉莉撲進他懷裏，抱着他一吻再吻。

韓青忍耐着，如果推開莉莉怕她傷心。

「你說，我們什麼時候結婚？」

韓青輕輕搖頭。

「我不需要你花錢，我有二十萬元嫁妝的，是多多給我的。」

「莉莉，我不能結婚的！」

「為什麼？」

「你不要知道。」

「但我很愛你！我一定要嫁給你。」

「老實說，我要結婚早幾年已結了啦！」

「為什麼不可以結？」莉莉在頓

腳，又撲上前去吻他，甚至撩動他。她想用最直接的方法去征服這個男人。

可是，韓青就是木然地沒有讓她獲得預期的反應。

甚至莉莉脫光了衣服，韓青走出房外，在看電視。莉莉赤裸地來纏他，差點使他發怒。×××××

電話响了，是一個女人的聲音。

「阿韓，我來了。在國泰酒店一。」

「怎麼不叫我接機？」

「我不想讓人見到我與你——。」

「馬上來吧，我等你——。」

掛斷電話，韓青站起來說：「我有事出街，你走吧！」

「什麼人找你？」

「你不要管。」

莉莉悻悻然走了。

但却偷偷地在韓青出街時，她跟到酒店。

那是一間第三級的旅遊酒店，莉莉在隔壁租了個房間，她給侍者一張五百元的貨錢，探知韓青走進去的房間，是個五十歲的外來女客。

韓青進去了，餐叫進去吃，第二天他才離去。

莉莉還在走廊見這位珠光寶氣的中年婦人。

莉莉叫來侍者探問，侍者笑說：「我看男的是這裏的男妓，他來過這裏接待另外的女客！」

「男妓？」莉莉吃驚地瞪大了眼。

「因為幾次我們見的都是五十過外的不同女人。」侍者說。

現在，莉莉明白了，為什麼韓青說他不能結婚，但她不明白，為什麼他不佔有她的肉體？她說過自己已有二十萬元的嫁妝，他又為什麼不娶她？娶了她不是佔有她這二十萬元？

想了許久，她終於有了答案。

韓青不佔她的便宜是怕莉莉日後對他死纏。娶她為妻的話，他便要結束這份替富有人服務的職業。理由是妻子絕不會讓丈夫幹這種事。

在韓青眼中，三五十萬元是個小數目，他服務幾天，有三五七萬元的服務費。他積到的財產已有二三百萬，又怎會稀罕莉莉的小數？

韓青要在自己仍有吸引力的日子，掙更多的錢。所以，他絕不會放棄這種最易賺來的金錢。

莉莉想通了，也不再找韓青。他根本就沒有把像莉莉這種女孩子放在眼裡，是莉莉惹他而不是他惹莉莉。

有一天莉莉打電話給韓青，打了許久也沒人接聽，他問看更。

他說韓先生去了外地，半個月後才回來。

莉莉咬咬唇皮，心想他又去服務了。

陪富有的太太。

家樂牌 雲吞湯粉



精選大地魚
瘦肉等精製而成

適合烹製雲吞、
水餃及各種
麵食之上湯。



營養豐富
味道鮮美



家樂牌 雲吞湯粉

家樂牌雲吞湯粉是上湯中之極品，精選大地魚、瘦肉精煉而成，故特別鮮甜美味，營養豐富。其獨有之海鮮湯味，最為適合烹製雲吞、水餃及各種麵食之上湯。

雲吞 製法

材料：		豬肉調味料：	
云吞皮	約六十張	「家樂牌」雞粉	二茶匙
鮮蝦	半斤	「家樂牌」鮮露	二茶匙
半肥瘦豬肉	四兩	「鷹」粟粉	二茶匙
「家樂牌」雲吞湯粉	二湯匙	「麗探」鹽	二茶匙
水	一公升	糖	二茶匙
	(約四飯碗)	胡椒粉	少許
蝦肉調味料：		薑(拍碎)	
「鷹」粟粉	二茶匙	葱(拍碎)	二條
「麗探」鹽	二茶匙	水	二湯匙

- 做法：
1. 蝦去殼抽泥腸，用糖水洗淨，瀝乾後，用調味料拌勻，約半小時後備用。
 2. 將豬肉洗淨，抹乾水份，切細粒，用調味料醃半小時備用。
 3. 把少許蝦肉及豬肉用雲吞皮包好，用滾水煮熟，在皮的四周打口。
 4. 雲吞湯粉用一公升水煮熟後，再慢火煮約十分鐘即成。
 5. 雲吞包好後，投入沸水煮熟約三至四分鐘，撈起放在碗內，倒入湯中之雲吞湯，吃時可隨意加少許蔥花。

水餃 製法

材料：		「鷹」粟粉	
水餃皮	約五十張	「麗探」鹽	二茶匙
半肥瘦豬肉	二斤	麻油	二茶匙
「家樂牌」雲吞湯粉	二湯匙	胡椒粉	少許
水	一公升	糖	二茶匙
	(約四飯碗)	葱(拍碎)	六片
餡調味料：		芡(拍碎)	五條
「家樂牌」雞粉	二茶匙	水	二湯匙
「家樂牌」鮮露	二茶匙		

- 做法：
1. 將豬肉洗淨，瀝乾水份，切細粒，切碎，加入調味料醃半小時。
 2. 水餃皮包上餡後，放在沸水中煮約六至七分熟，即撈起放在碗內。
 3. 雲吞湯粉用水煮熟後，再慢火煮約十分鐘。
 4. 把過量的雲吞湯倒入碗內，吃時可加少許蔥花。



什麼時候才演出麗的

羅佩芝要保持秘密

·朱侶·

羅佩芝從美國來為世紀電影公司拍「生我者死」已有好幾個月，在這幾月中，她除了拍戲外，社交活動是頗活躍的，這當然與她曾經在港參加過香港小姐競選不無關係的。

不要以為她會記掛着，上次無緣取消了她代表香港小姐參加在美國紐約所舉行的環球小姐選舉，因為她被取消資格，才引起電影公司和麗的電視對她的青睞呢！在有競爭的環境下，受益者當然是羅佩芝了。

去年七月四日下午一時許，羅佩芝在動身去美紐約參加環球小姐競選前夕，她在三藩市的家中，接到選美大會通知，轉知她香港選美當局已決定取消她的「香港小姐」資格，原因是她的身份與證件不符。

辦者的電視廣播有限公司是要向評選委員們交代的，也得向社會人士公佈此事的始末。

在三藩市的羅佩芝也不甘心，且委託律師在辦理該事。

這時的香港和美國的唐人社會都很熱鬧的在討論該事，而在這熱鬧的時間內，世紀電影公司和麗的電視都表示對羅佩芝有興趣，而且也正準備好劇本待她來港演出。

因為羅佩芝被取消資格，無緣得向環球選美大會解釋，和要另派小姐參加的，於是無緣的執行董事羅仲炳，和名列第二的香港小姐勞錫端便於七月八日動程到紐約去了。

而羅佩芝的新聞也跟着環姐的選舉完畢而沉寂了。這是什麼原因呢！無錢說已經解決了，一切都順利。



照計什麼都攞掂了，羅佩芝就應該來港參加演出的了，無論是電影或是電視劇都是萬事俱備，只欠東風——羅佩芝，她為什麼不打鐵趁爐熱的，食住那熱鬧新聞的餘波呢！

世紀的人只是表示羅佩芝要處理私人的事，要稍後才能來。

結果這個稍後，竟然等到今屆香港小姐競選羅佩芝才能翩然來港。不知這是擺景或是阻撓，又或是巧合，剛剛香港小姐的履行合約滿了才來。莫非無錢因為太多公司向羅佩芝送秋波了，結果他們還是在私事上，便得承認羅佩芝從百多名競選中脫穎而出當選時所簽下的合約，所以她所得到的禮物都不需繳回無錢來作交換條件罷！所以現在我們



還看見羅佩芝戴着那得獎的名貴手表了！

當然，這都是筆者所猜想而已因為不論無錢和羅佩芝都不會證實的。看來，羅佩芝如果要演出麗的電視，便得如錢慧儀般，要等多數月才可以了。不是記者發懶，不去向羅小姐求証，不過她的答覆是：我可唔可以保持秘密呢！

聰明的你亦可得多少頭緒了吧！

羅佩芝是在香港出世的潮州人，十三（七）年前隨父母移民美國，定居於三藩市。

她說：從移民的那天起，便是一個半工讀生，直至完成那酒店管理學的大學課程為止。

原來她是一個歌手來呢！唱歌所賺來的錢，就用來自已唸書了。

就因為她會以歌唱出現過，所以她參加三藩市華埠小姐選舉時，便被人指曾是職業歌星，而要她退出。

想不到羅佩芝從三藩市趕來參加的「香港小姐」，竟然「到口的肥肉」也給人奪了去，她真是與「小姐」兩字無緣了嗎？

羅佩芝多年的心願，總算在香港得嘗了，她除了演出電影外，還有唱片公司找她錄唱片呢！她今次可以應了古語：「塞翁失馬，焉知非福」了。

事業已經有了，那麼愛情又怎樣呢！

「我的理想對象並不要什麼條件，不要他有錢，只要他有上進心就得了；」

「當然，他要愛我啦！又有一技之長啦！這應該是最起碼的了。」

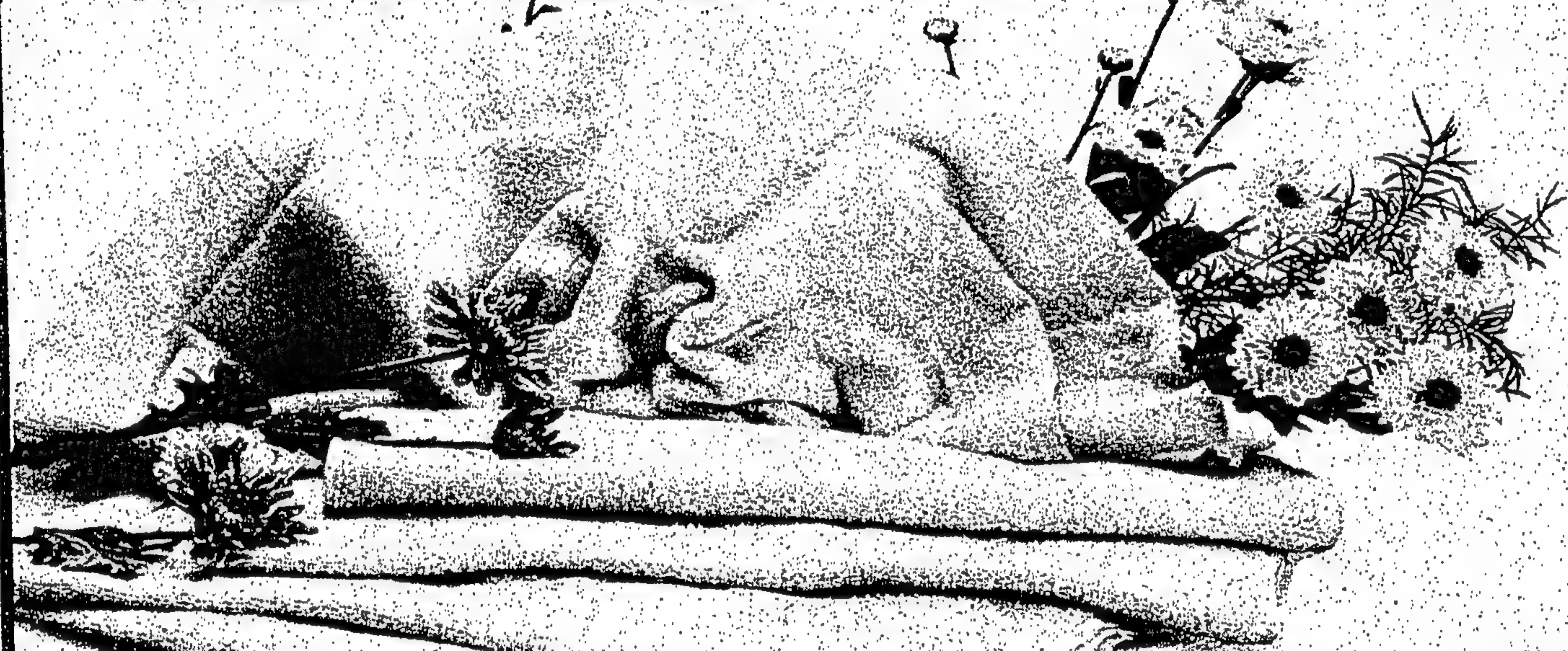
「外型，高度和面貌呢！」

「這是不重要的，不過男子應該比我高的。」

羅佩芝身高五呎七吋，穿上一對三吋半的高跟鞋便有五呎十吋半了，她要男友比她高那就要男孩子近六呎的了。她說全家的姊妹個個都是高妹，不是五呎七吋就是五呎八吋。她覺得可能是在外國生活的關係，所以全部都是高人，因為她的父母並不太高的，父親只是五呎九吋而已。

買北京蜂王精 雙重得益

特種天然營養+精美絲光毛巾



北京蜂王精

Peking Royal Jelly

高級強力（口服）補劑

ORAL LIQUID

10x100c.c.



凡購北京蜂王精10支庄兩盒或30支庄一盒，即附送精美實用絲光毛巾一條，用戶直接受惠，永不落空。

港九新界各國貨公司、藥行、超級市場均有售有送。

經銷處：中國宏興藥品有限公司

地址：九龍長沙灣長裕街5號中國宏興大廈 電話：3-7433410-5

鼻通片 治療鼻病 功效卓顯

有咗鼻通片 鼻病可根斷

鼻通片採用純中草藥包括鵝不食草、金銀花、白芍、甘菊花、藿香、薄荷腦、荊芥穗、胆汁等製成。功能清熱、消炎、祛風散寒通竅止痛。適用於慢性、單純性鼻炎、過敏性鼻炎、急慢性鼻旁竇炎。

用法用量：每日服三次，每次服四片，溫開水送服。

中國化工進出口公司廣東省分公司經營出口
總經理：新和國貨有限公司 電話：5-8917074 5-8917158



星期日 SUNDAY 8 AUGUST 八月八日

威達

鏡頭、閃燈 有口皆碑

TVB 翡翠

- 7.00 無比敵
- 7.30 小武士卡通
- 8.00 銀河鐵道九九九
- 8.30 白馬王子
- 9.00 古惑貓與丹麥狗
- 10.00 卡通片
- 10.05 智趣縱橫
- 11.05 青春熱潮
- 12.00 夏日樂逍遙
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 韓嬌翠
- 2.30 翡翠大舞台
- 4.00 我家的小妹
- 4.30 生物奇珍
- 5.00 萬能賽車飛龍號
- 5.30 神犬榮榮
- 6.00 明日世界
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 經濟集
- 7.30 點只咁簡單
- 8.00 活力十一
- 8.30 執到寶
- 9.30 新聞報導
- 9.35 體育世界
- 10.30 國際刑警
- 11.30 新聞報導
- 11.45 鐵指小子
- 1.15 The Tempest
- 2.35 全日播映完畢

TVB 明珠

- 8.30 時事摘錄
- 9.00 默片精華
- 9.25 泥娃娃的故事
- 9.25 著名畫話集
- 10.10 魔術皇宮
- 10.35 羣星演唱歌集大匯演
- 11.00 超級馬戲雜技匯演
- 11.50 紅粉幹探
- 12.40 海洋生物奇觀
- 1.10 乳燕離巢
- 1.30 商場女傑
- 2.30 橫財夢
- 4.00 卡通片
- 4.10 萬能勇士
- 4.35 諸事狗
- 5.00 聯合國國際紀錄片專輯
- 5.25 動物世界奇觀
- 5.50 趣味物理問題解答
- 6.05 螢火蟲
- 6.30 Men and Machines
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.30 勞力士鐘錶精選
- 8.00 布公仔樂園精選
- 8.30 新傲機與偏見
- 9.30 侯活曉士的一生口
- 11.30 新聞報導
- 11.45 戀愛年華
- 1.20 全日播映完畢
- 1.30 CHILDREN'S HOUR
- 1.35 P.M. BOOBY AND CHAPPY
- 1.40 P.M. CHUCKLE
- 1.45 P.M. DOCUMENTARY
- 1.50 P.M. ANIMAL IN ACTION
- 1.55 P.M. FUN WITH PHYCIS
- 2.00 P.M. FAIRLY
- 2.05 P.M. MEN AND MACHINES
- 2.10 P.M. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
- 2.15 P.M. STATE OF CALIFORNIA
- 2.20 P.M. POLICE WORLD OF SPORT WITH CHAMPION BOTTLED
- 2.25 P.M. THE BEST OF THE MUPPET SHOW WITH CHAMPION BOTTLED
- 2.30 P.M. PRISON AND PRISONERS WITH CHAMPION BOTTLED
- 2.35 P.M. NEWS FILE ON COLOMBO
- 2.40 P.M. LATE NIGHT FEATURE (C)

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 小丑卡通
- 8.15 世界足球巨星大決賽—歐洲明星隊對世界明星隊
- 10.15 卡樂B優約
- 10.45 浪裏福星
- 11.15 少年警訊
- 11.30 樂壇精英
- 12.00 午間新聞
- 12.15 故鄉新貌
- 1.05 鐵娘子
- 中國紀錄片：藍色的血液
- 愚人買鞋
- 紀錄片：佳佳
- 3.00 鐵漢俏佳人
- 4.00 蝙蝠俠
- 4.30 醒目仔時間
- 5.00 紐約神探威風
- 6.00 步步為營
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 國際掠影
- 7.00 荷里活之光
- 7.30 世界足球巨星大決賽—歐洲明星隊對世界明星隊
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 越南萬天烽火裏
- 9.30 暢所欲言
- 10.00 急先鋒—黑狗白狗
- 11.15 最後新聞
- 11.30 國語長片：金玫瑰
- 01.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

- 7.45 世界足球巨星大決賽
- 9.50 萬古奇遊記
- 10.00 日誌劇場
- 11.00 BIG CARNIVAL
- 1.05 THE UNGUARDED MOMENT
- 2.20 科學之謎
- 4.00 俠盜黑騎士
- 4.30 猛獸狂舞
- 5.00 警長手下無弱兵
- 6.00 HIMALAYAN JOURNEY
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 新聞專訪
- 8.00 樂樂樂無窮
- 8.30 俠盜
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 鐵騎士
- 11.30 新聞簡報
- 11.40 全日播映完畢
- 7.45 STATION OPENING
- 7.50 THE WORLD ALL STAR GAME
- 8.00 GIVE A HAND
- 8.10 MEL MADDO (C)
- 8.20 HARRISON ROBERT (C)
- 8.30 CONQUEST
- 8.40 DANCING BOY
- 8.50 MORNING CUPRA
- 9.00 THE CARNIVAL
- 9.10 THE UNGUARDED MOMENT
- 9.20 GUNSA CHRONICLE (C)
- 9.30 CYRIL
- 9.40 "WINDY LIVES"
- 9.50 BLACK ARROW (C)
- 10.00 THE RAIL AT THE END
- 10.10 DANCE FEVER (C)
- 10.20 BRAD VENTURES OF BRERLY
- 10.30 "TEAM MARCH AND THE MOON"
- 10.40 HONEY
- 10.50 HIMALAYAN JOURNEY (C)
- 11.00 BLAM BLAM (C)
- 11.10 THE WHISTLE
- 11.20 HURDLING (C)
- 11.30 TAKE A HOLIDAY (C)
- 11.40 THE DEATH BANE
- 11.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 11.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 12.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 1.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 2.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 3.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 4.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 5.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 6.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 7.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 8.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.30 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.40 NEWS BY BRIEF (C)
- 9.50 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.00 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.10 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.20 NEWS BY BRIEF (C)
- 10.30 NEWS BY BRIEF (C)



EDO FASHION TRAINING CENTRE

衣道時裝訓練中心 (九月一日新班)

由留日及本港專業人士親自教授,集香港理工學院及日本文化學院之時裝技術及製衣課程編製而成。

①製衣技術全科

④時裝深造科

②時裝設計科

⑤職業時裝裁造科

③出樣放碼科

並設各科短期課程及全日課程三個月畢業

班別:星期一至日均有上課時間,分早、午、晚班,每組十五名。

額滿即止,報名從速,不收插班。(九月一日新班)

校址:九龍亞皆老街83號先施大廈1114室按11字 3-926914

(章程備索,來電寄奉)

辦公時間:早10:30~1:00 午2:00~6:00 晚7:00~9:00

報名表

姓名(中) _____

(英) _____

電話 _____

地址 _____

科目 _____

要求上課時間:

星期 _____

早 ☐ 午 ☐ 晚 ☐

JOVAC 嬌威 汽車芳香劑

陣陣清香 令你精神爽

嬌威 JOVAC 系列之汽車

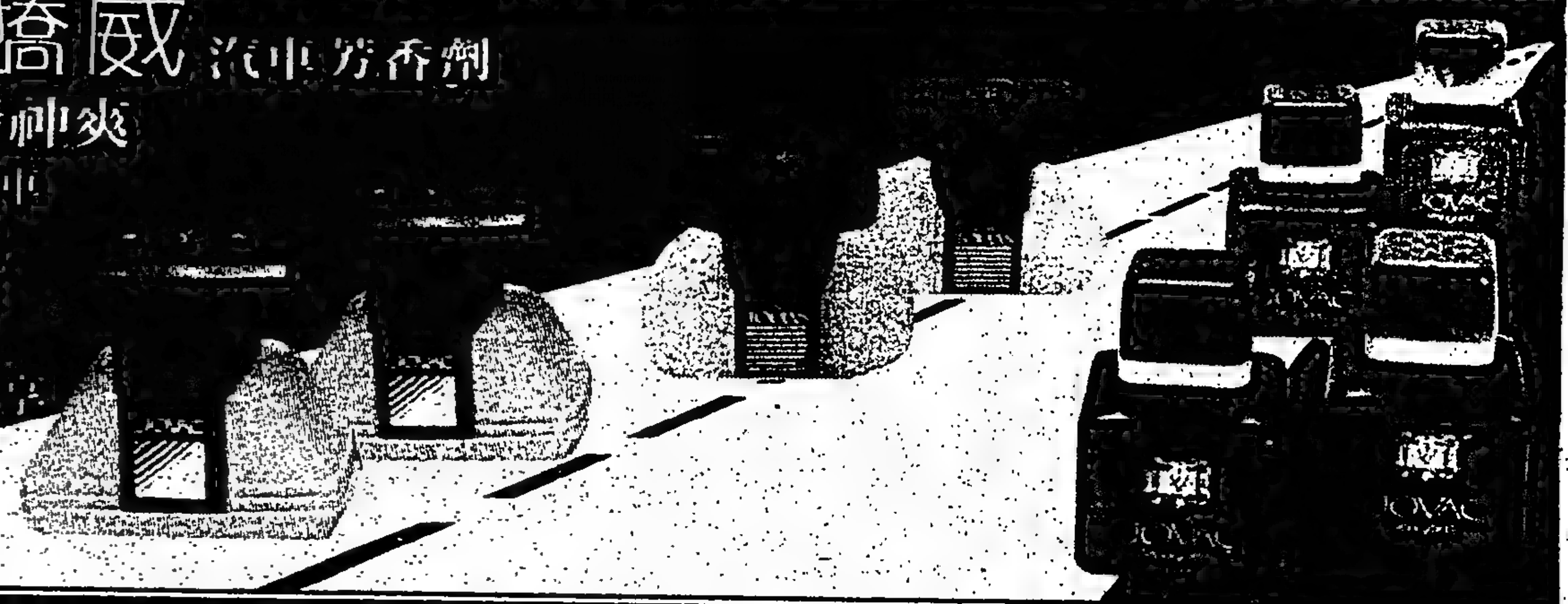
芳香劑,是最新之液狀

芬芳體,揮發出陣陣清

香,能令你精神舒暢,

清爽自然,增進駕車之享

受及樂趣



PENGUIN WAX CO., LTD.

日本ペンギンワックス株式會社

總代理:大德貿易公司

星期一 MONDAY

9

AUGUST

八月九日

威達

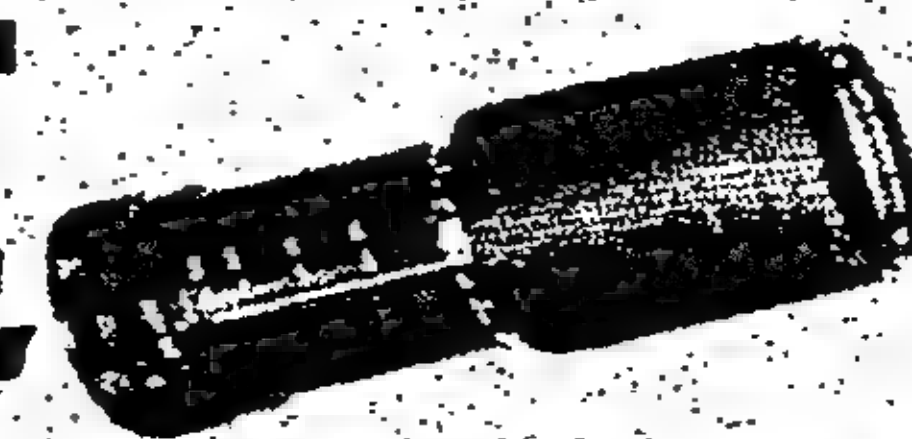


威達2500閃光燈

新穎,精密,
自動儲電系統

威達

威達75~300mm f5.6



近距變焦神鏡

遠攝近攝得心應手
四倍變焦效果一流

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 金銀島
9.30 廿五世紀宇宙戰爭
10.30 彩色世界
11.30 米奇老鼠與唐老鴨
12.00 富貴榮華
1.00 午間新聞
1.15 為兩餐
1.45 卡通片
1.55 奮鬥
3.45 婦女新姿
4.30 430穿梭機
5.15 香蕉船
5.45 430穿梭機
6.00 前程錦繡
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 荊途
8.00 香港82
8.30 花艇小英雄
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 豪門恩怨
12.30 智多星橫掃賭城
1.20 花外流鶯
3.00 得咗
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 戰爭年代
2.50 荷里活話當年
3.40 UN Children's Documentaries
4.00 芝麻街
5.00 寶貝熊
5.10 帽子城卡通
5.30 布公仔家庭
5.40 回力球
6.10 原野獵奇
6.34 新聞提要
6.35 輕聲半小時之
隨精虎猛西塞草
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 美國女子公開
哥爾夫球賽
8.30 明珠體育世界
9.20 Conqueror Sports Roundup
9.30 新聞簡報
9.35 法國一級方程式
大賽車,世界女子隊
國際網球錦標賽
國際飛碟大賽
11.45 新聞報導
12.00 聲樂處處聞
12.50 全日播映完畢
2.00 p.m. THE WAR YEARS (C)
2.50 p.m. HOLLYWOOD WITH CHERRY (C)
3.40 p.m. UN CHILDREN'S DOCUMENTARIES (C)
4.00 p.m. SEASIDE STREET (C)
5.00 p.m. CHILDREN'S WORLD (C)
5.10 p.m. JASON'S WORLD (C)
5.30 p.m. WOLVES (C)
5.40 p.m. WOLVES (C)
6.10 p.m. WILDS (C)
6.34 p.m. WITH CHERRY (C)
6.35 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE (C)
7.00 p.m. FIGHT AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C)
7.30 p.m. U.S. WOMEN'S OPEN GOLF (C)
8.30 p.m. PEARL SPORTS WORLD (C)
9.20 p.m. CONQUEROR SPORTS ROUNDUP (C)
9.30 p.m. RING FIVE ON COLOUR (C)
9.35 p.m. RING FIVE ON COLOUR (C)

RTV 麗的中文

7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞
7.45 中文新聞
8.00 醒目仔時間
8.35 太空飛鷹俠
9.00 神童妙金剛
9.25 萬變飛狐
11.00 浪花洗劍錄
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 卡通短片
12.45 十大刺客:秋瑾
1.05 新變色龍
2.05 六合彩
2.10 招郎入舍
4.00 下午茶
4.30 醒目仔時間
4.40 星仔走天涯
5.05 醒目仔時間
5.15 新萬古奇過記
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
7.00 風塵三奇俠
8.00 大手筆
8.30 七彩繽紛話香港
9.15 新聞簡報
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 凹凸神探
10.00 遊俠張三豐
10.50 龍門風雲

RTV 麗的英文

3.00 醫者父母心
3.30 生活的旋律
4.00 醒目仔時間
5.35 HEIDI
6.00 原野奇觀
6.30 荷里活之光
7.00 新聞及天氣報告
7.30 夢幻成規
8.30 霹靂先鋒
9.30 新聞報導
9.35 伏魔
11.25 新聞報導
11.35 全日播映完畢
2.00 p.m. STARRING LINDA... GENERAL HOSPITAL (C)
2.30 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
3.00 p.m. WHITE KIDNEY... BLACK STAR (C)
3.30 p.m. TRACY NEW... MADDIE (C)
3.45 p.m. HARVEY CARTOONS (C)
4.00 p.m. HEIDI (C)
4.30 p.m. THE OUTLAW WORLD (C)
4.40 p.m. "HELLCAT" (C)
5.00 p.m. TRACY NEW... MADDIE (C)
5.30 p.m. STARS OSCAR WAGGON... REPORT (C)
6.00 p.m. MARY ANN... THE WEATHER REPORT (C)
6.30 p.m. BARRY BLUES (C)
6.45 p.m. "HELLCAT" (C)
7.00 p.m. BARRY BLUES (C)
7.30 p.m. "HELLCAT" (C)
7.45 p.m. BARRY BLUES (C)
8.00 p.m. "HELLCAT" (C)
8.30 p.m. BARRY BLUES (C)
9.00 p.m. "HELLCAT" (C)
9.30 p.m. BARRY BLUES (C)
10.00 p.m. "HELLCAT" (C)
10.30 p.m. BARRY BLUES (C)
11.00 p.m. "HELLCAT" (C)
11.30 p.m. BARRY BLUES (C)
12.00 p.m. "HELLCAT" (C)

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 金銀島
9.30 廿五世紀宇宙戰爭
10.35 彩色世界
11.30 米奇老鼠與唐老鴨
12.00 富貴榮華
1.00 午間新聞
1.15 為兩餐
1.45 卡通片
1.55 奮鬥
3.45 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 前程錦繡
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 荊途
8.00 香港82
8.30 花艇小英雄
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 機靈特務隊
12.30 智多星橫掃賭城
1.20 長江一號
3.00 猩猩王大鬧天宮
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 新聞新何天
3.40 UN Children's Documentaries
4.00 芝麻街
5.00 寶貝熊
5.10 帽子城卡通
5.30 布公仔家庭
5.40 回力球
6.10 原野獵奇
6.34 新聞提要
6.35 輕聲半小時之
隨精虎猛西塞草
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 美國女子公開
哥爾夫球賽
8.30 明珠體育世界
9.20 Conqueror Sports Roundup
9.30 新聞簡報
9.35 法國一級方程式
大賽車,世界女子隊
國際網球錦標賽
國際飛碟大賽
11.45 新聞報導
12.00 聲樂處處聞
12.50 全日播映完畢
2.00 p.m. THE WAR YEARS (C)
2.50 p.m. HOLLYWOOD WITH CHERRY (C)
3.40 p.m. UN CHILDREN'S DOCUMENTARIES (C)
4.00 p.m. SEASIDE STREET (C)
5.00 p.m. CHILDREN'S WORLD (C)
5.10 p.m. JASON'S WORLD (C)
5.30 p.m. WOLVES (C)
5.40 p.m. WOLVES (C)
6.10 p.m. WILDS (C)
6.34 p.m. WITH CHERRY (C)
6.35 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE (C)
7.00 p.m. FIGHT AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C)
7.30 p.m. U.S. WOMEN'S OPEN GOLF (C)
8.30 p.m. PEARL SPORTS WORLD (C)
9.20 p.m. CONQUEROR SPORTS ROUNDUP (C)
9.30 p.m. RING FIVE ON COLOUR (C)
9.35 p.m. RING FIVE ON COLOUR (C)

RTV 麗的中文

7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞
7.45 中文新聞
8.00 醒目仔時間
8.30 太空飛鷹俠
9.00 神童妙金剛
9.25 棒打鴛鴦
11.00 浪花洗劍錄
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 卡通短片
12.45 十大刺客:秋瑾
1.05 新變色龍
2.00 婦女精選:情犯
4.00 下午茶
4.30 醒目仔時間
4.40 星仔走天涯
5.05 醒目仔時間
5.15 肥皂泡
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
7.00 風塵三奇俠
8.00 大手筆
8.30 七彩繽紛話香港
9.15 新聞簡報
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 凹凸神探
10.00 遊俠張三豐
10.50 武俠劇場:古銅蕭
00.20 最後新聞

RTV 麗的英文

3.00 醫者父母心
3.30 生活的旋律
4.00 醒目仔時間
5.35 HEIDI
6.00 原野奇觀
6.30 荷里活之光
7.00 新聞及天氣報告
7.30 夢幻成規
8.30 霹靂先鋒
9.30 新聞報導
9.35 伏魔
11.25 新聞報導
11.35 全日播映完畢
2.00 p.m. STARRING LINDA... GENERAL HOSPITAL (C)
2.30 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
3.00 p.m. WHITE KIDNEY... BLACK STAR (C)
3.30 p.m. TRACY NEW... MADDIE (C)
3.45 p.m. HARVEY CARTOONS (C)
4.00 p.m. HEIDI (C)
4.30 p.m. THE OUTLAW WORLD (C)
4.40 p.m. "HELLCAT" (C)
5.00 p.m. TRACY NEW... MADDIE (C)
5.30 p.m. STARS OSCAR WAGGON... REPORT (C)
6.00 p.m. MARY ANN... THE WEATHER REPORT (C)
6.30 p.m. BARRY BLUES (C)
6.45 p.m. "HELLCAT" (C)
7.00 p.m. BARRY BLUES (C)
7.30 p.m. "HELLCAT" (C)
7.45 p.m. BARRY BLUES (C)
8.00 p.m. "HELLCAT" (C)
8.30 p.m. BARRY BLUES (C)
9.00 p.m. "HELLCAT" (C)
9.30 p.m. BARRY BLUES (C)
10.00 p.m. "HELLCAT" (C)
10.30 p.m. BARRY BLUES (C)
11.00 p.m. "HELLCAT" (C)
11.30 p.m. BARRY BLUES (C)
12.00 p.m. "HELLCAT" (C)

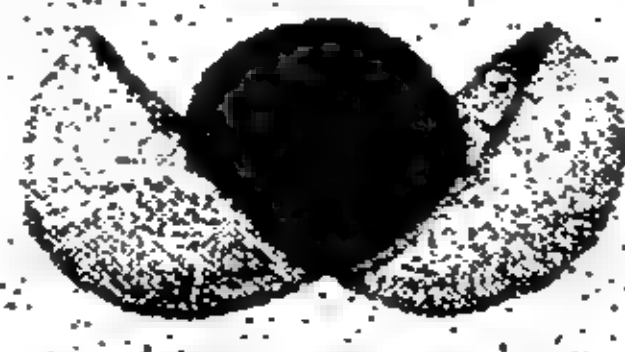
1680年

中藥滋補養顏


中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，
已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及
健體強身，不過由於當時並非科學機械化
社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，
大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，
難以下嚥又麻煩。



普通臘丸



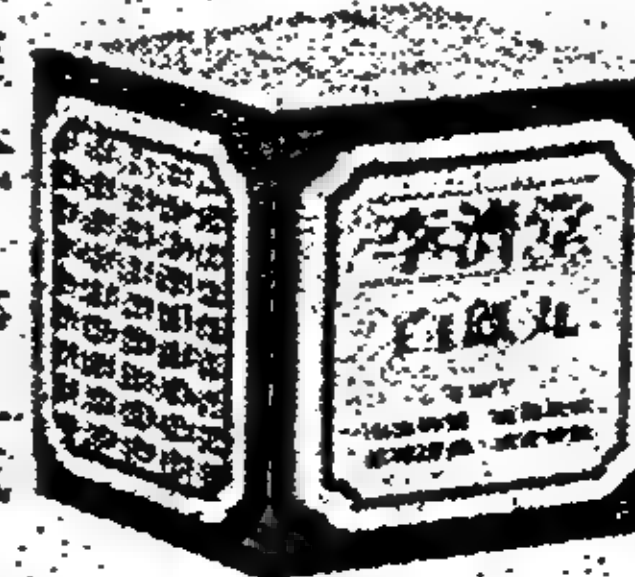
李濟堂藥廠有限公司
香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-520234

李濟堂  三百年古方，始創小丸裝

1982年

李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代
進步，中藥滋補之好處，恆古不變。
李濟堂悉導古法良方，採用上等
人參、鹿茸、烏雞及正藥，並且
設計機器，改良包裝，用不透氣
膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 兒科七厘散 (男女老幼合用)
李濟堂理中丸 (男女老幼合用)
李濟堂蘇合丸 (男女老幼合用)

李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，
血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，
滋補有益，青春常駐。

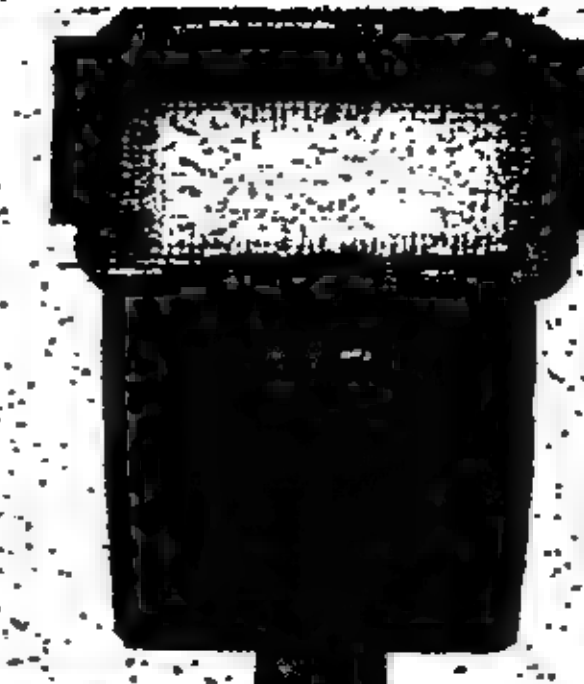
小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

星期四 THURSDAY 12 AUGUST 八月十二日 星期三 WEDNESDAY 11 AUGUST 八月十一日

威達 Series 1 蜚聲國際 名家樂用

威達

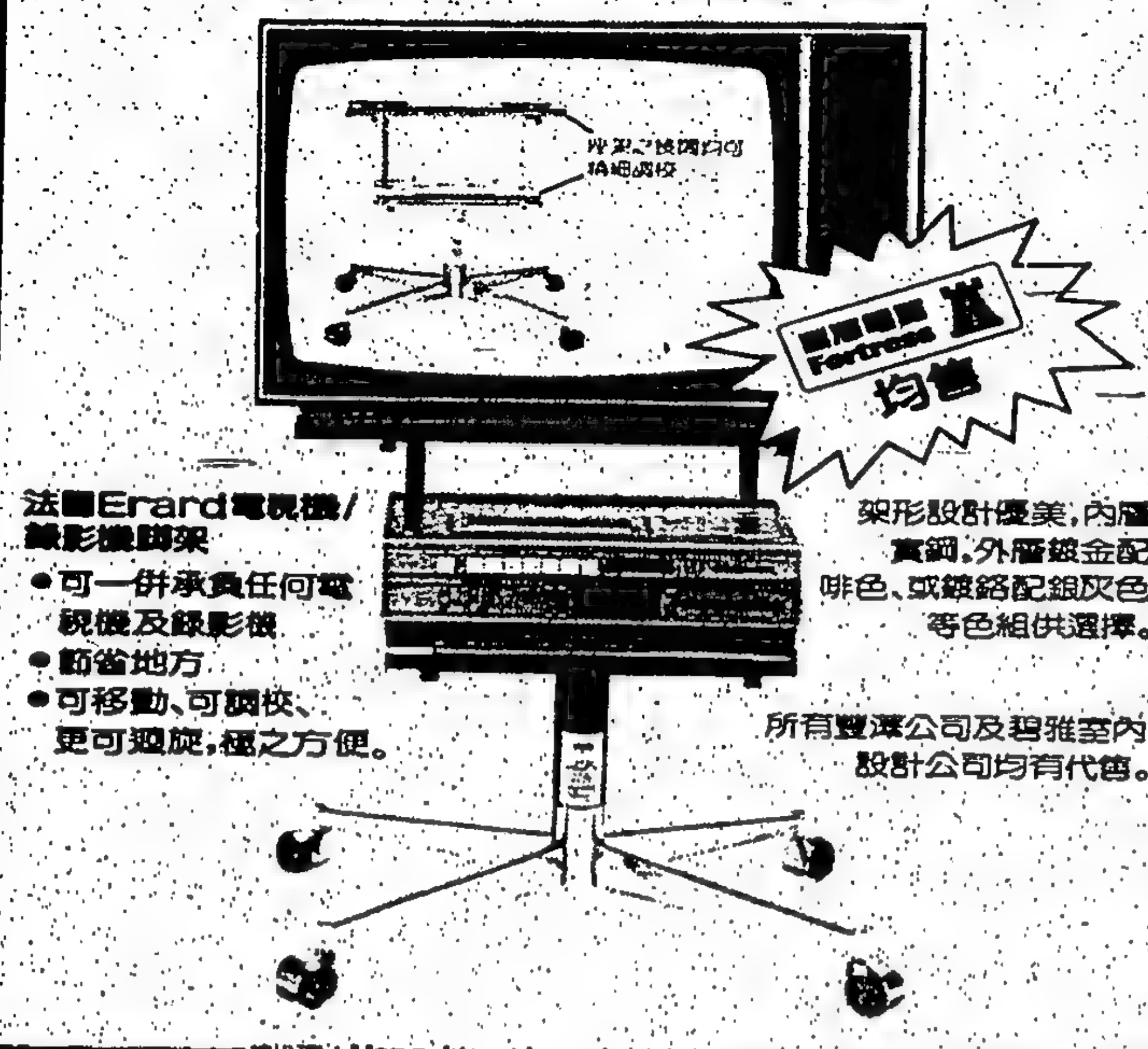


威達3500
聰明腳訊號閃燈
準確報導曝光
十足把握效果

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 9.00 金銀島 9.30 廿五世紀宇宙戰爭 10.30 卡通大會串 12.00 富貴榮華 1.00 午間新聞 1.15 為兩餐 1.45 午卡通片 1.55 衙門 3.45 婦女新姿 4.30 430穿梭機 5.15 肥佬泡 5.45 430穿梭機 6.00 前鋒錦繡 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 前途 8.00 香港82 8.30 花艇小英雄 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 特種部隊 12.30 智多星橫掃賭城 1.20 春色無邊 3.00 官俠穿心劍 4.30 全日播映完畢	2.00 戰爭年代 2.50 荷里活話當年 3.40 UN Children's Documentaries 4.00 芝麻街 5.00 米奇老鼠和唐老鴨 5.25 彩色卡通大會串 5.40 國際傷殘年特輯 6.05 七彩色動物特輯 6.30 新聞提要 6.45 雙龍朝陽 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 的士生涯 8.00 寶馬汽車特輯之科學之窗 8.30 錦繡豪門 9.30 新聞簡報 9.35 寶兒殺己 11.00 新聞報導 11.15 神探奇案錄 12.05 全日播映完畢 2.00 p.m. THE WAR YEARS (C) 2.30 p.m. HOLLYWOOD (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.00 p.m. UN CHILDREN'S DOCUMENTARIES (C) 3.30 p.m. SEASIDE STREET (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.00 p.m. MICKEY AND DONALD (C) 4.30 p.m. THE BEAST OF THE PAST (WITH CHINESE SUBTITLES) 5.00 p.m. THE STORY OF THE FIVE FINGERED GLOVE (C) 5.30 p.m. TALE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 p.m. NEW PRINCESS WALTER CROW (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.30 p.m. CITY (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.00 p.m. NEWS FIVE (IN COLOUR) 7.30 p.m. ETHER (C) 8.00 p.m. HOUSE IN THE FINE FURNACE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 p.m. NEWS ROUNDUP (IN COLOUR) 9.00 p.m. THE COLLAPSE OF THE (C) 9.30 p.m. PEARL NETWORK CLOSURE	7.15 經濟快訊 7.30 英文新聞 7.45 中文新聞 8.00 醒目仔時間 8.35 太空飛鷹俠 9.00 神童妙金剛 9.25 春滿人間 11.00 浪花洗劍錄 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 卡通短片 12.45 十大刺客：秋瑾 1.05 新變色龍 2.00 母愛 4.00 下午茶 4.30 醒目仔時間 4.40 星仔走天涯 5.05 醒目仔時間 5.15 戰國魔神 5.45 醒目仔時間 6.00 機靈小和尚 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 7.00 風塵三奇俠 8.00 大手筆 8.30 七彩繽紛話香港 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 凹凸神探 10.00 王羽大盜 11.30 最後新聞 11.45 全日播映完畢	3.00 醫者父母心 3.30 生活的旋律 4.00 醒目仔時間 5.35 ROGUE'S ROCK 6.00 日本縱橫 6.30 青春期 7.00 新聞及天氣報告 7.30 流行音樂巨星大匯演 8.30 紐約神探顯雄風 9.30 新聞報導 9.35 人民神駝海殺案 11.20 新聞報導 11.30 全日播映完畢 2.00 p.m. STATION OPENING GENERAL HOSPITAL (C) 2.30 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C) 3.00 p.m. WHITE KIDS' TIME (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 p.m. COOL MOON (C) 4.00 p.m. SWEET SAYS (C) 4.30 p.m. SWEET SAYS (C) 5.00 p.m. ROGUE'S ROCK (C) 5.30 p.m. PRINCE JAMES (C) 6.00 p.m. THE FACTS OF LIFE (C) 6.30 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C) 7.00 p.m. ROCK SHOW (C) 7.30 p.m. ROCK SHOW (C) 8.00 p.m. ROCK SHOW (C) 8.30 p.m. ROCK SHOW (C) 9.00 p.m. ROCK SHOW (C) 9.30 p.m. ROCK SHOW (C) 10.00 p.m. ROCK SHOW (C) 10.30 p.m. ROCK SHOW (C) 11.00 p.m. ROCK SHOW (C) 11.30 p.m. ROCK SHOW (C) 12.00 p.m. ROCK SHOW (C) 12.30 p.m. ROCK SHOW (C) 13.00 p.m. CLOSURE

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 9.00 金銀島 9.30 廿五世紀宇宙戰爭 10.30 世界童話集 12.00 富貴榮華 1.00 午間新聞 1.15 為兩餐 1.45 午卡通片 1.55 衙門 3.45 婦女新姿 4.30 430穿梭機 6.00 前鋒錦繡 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 前途 8.00 香港82 8.30 花艇小英雄 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 1.15 新聞報導 1.30 今日財經 1.35 西域風雲 2.30 智多星橫掃賭城 1.20 官俠穿心劍 3.00 官俠穿心劍 4.30 全日播映完畢	2.00 戰爭年代 2.50 荷里活話當年 3.40 UN Children's Documentaries 4.00 芝麻街 5.00 米奇老鼠和唐老鴨 5.25 彩色卡通大會串 5.40 國際傷殘年特輯 6.05 七彩色動物特輯 6.30 新聞提要 6.45 雙龍朝陽 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 的士生涯 8.00 寶馬汽車特輯之科學之窗 8.30 錦繡豪門 9.30 新聞簡報 9.35 寶兒殺己 11.00 新聞報導 11.15 神探奇案錄 12.05 全日播映完畢 2.00 p.m. THE WAR YEARS (C) 2.30 p.m. HOLLYWOOD (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.00 p.m. UN CHILDREN'S DOCUMENTARIES (C) 3.30 p.m. SEASIDE STREET (WITH CHINESE SUBTITLES) 4.00 p.m. MICKEY AND DONALD (C) 4.30 p.m. THE BEAST OF THE PAST (WITH CHINESE SUBTITLES) 5.00 p.m. THE STORY OF THE FIVE FINGERED GLOVE (C) 5.30 p.m. TALE (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.00 p.m. NEW PRINCESS WALTER CROW (WITH CHINESE SUBTITLES) 6.30 p.m. CITY (WITH CHINESE SUBTITLES) 7.00 p.m. NEWS FIVE (IN COLOUR) 7.30 p.m. ETHER (C) 8.00 p.m. HOUSE IN THE FINE FURNACE (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 p.m. NEWS ROUNDUP (IN COLOUR) 9.00 p.m. THE COLLAPSE OF THE (C) 9.30 p.m. PEARL NETWORK CLOSURE	7.15 經濟快訊 7.30 英文新聞 7.45 中文新聞 8.00 醒目仔時間 8.35 太空飛鷹俠 9.00 神童妙金剛 9.25 一步一驚心 11.05 浪花洗劍錄 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 卡通短片 12.45 十大刺客：秋瑾 1.05 新變色龍 2.00 百行孝為先 4.00 下午茶 4.30 醒目仔時間 4.40 星仔走天涯 5.05 醒目仔時間 5.15 運動家比利 5.45 醒目仔時間 6.00 機靈小和尚 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 7.00 風塵三奇俠 8.00 大手筆 8.30 七彩繽紛話香港 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 凹凸神探 10.00 遊俠銀三疊 10.50 關王李自成 11.00 最後新聞	3.00 醫者父母心 3.30 生活的旋律 4.00 醒目仔時間 5.35 快樂小廣場 6.00 歡樂家庭 6.30 打寶小福星 7.00 新聞及天氣報告 7.30 鄉村大元 8.30 新聞報導 9.30 紐約神探顯雄風 9.35 紐約神探顯雄風 11.25 新聞報導 11.35 全日播映完畢 2.00 p.m. STATION OPENING GENERAL HOSPITAL (C) 2.30 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C) 3.00 p.m. WHITE KIDS' TIME (WITH CHINESE SUBTITLES) 3.30 p.m. COOL MOON (C) 4.00 p.m. SWEET SAYS (C) 4.30 p.m. SWEET SAYS (C) 5.00 p.m. ROGUE'S ROCK (C) 5.30 p.m. PRINCE JAMES (C) 6.00 p.m. THE FACTS OF LIFE (C) 6.30 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C) 7.00 p.m. ROCK SHOW (C) 7.30 p.m. ROCK SHOW (C) 8.00 p.m. ROCK SHOW (C) 8.30 p.m. ROCK SHOW (C) 9.00 p.m. ROCK SHOW (C) 9.30 p.m. ROCK SHOW (C) 10.00 p.m. ROCK SHOW (C) 10.30 p.m. ROCK SHOW (C) 11.00 p.m. ROCK SHOW (C) 11.30 p.m. ROCK SHOW (C) 12.00 p.m. ROCK SHOW (C) 12.30 p.m. ROCK SHOW (C) 13.00 p.m. CLOSURE

法國Erard脚架為媒 電視機與錄影機 喜結良緣



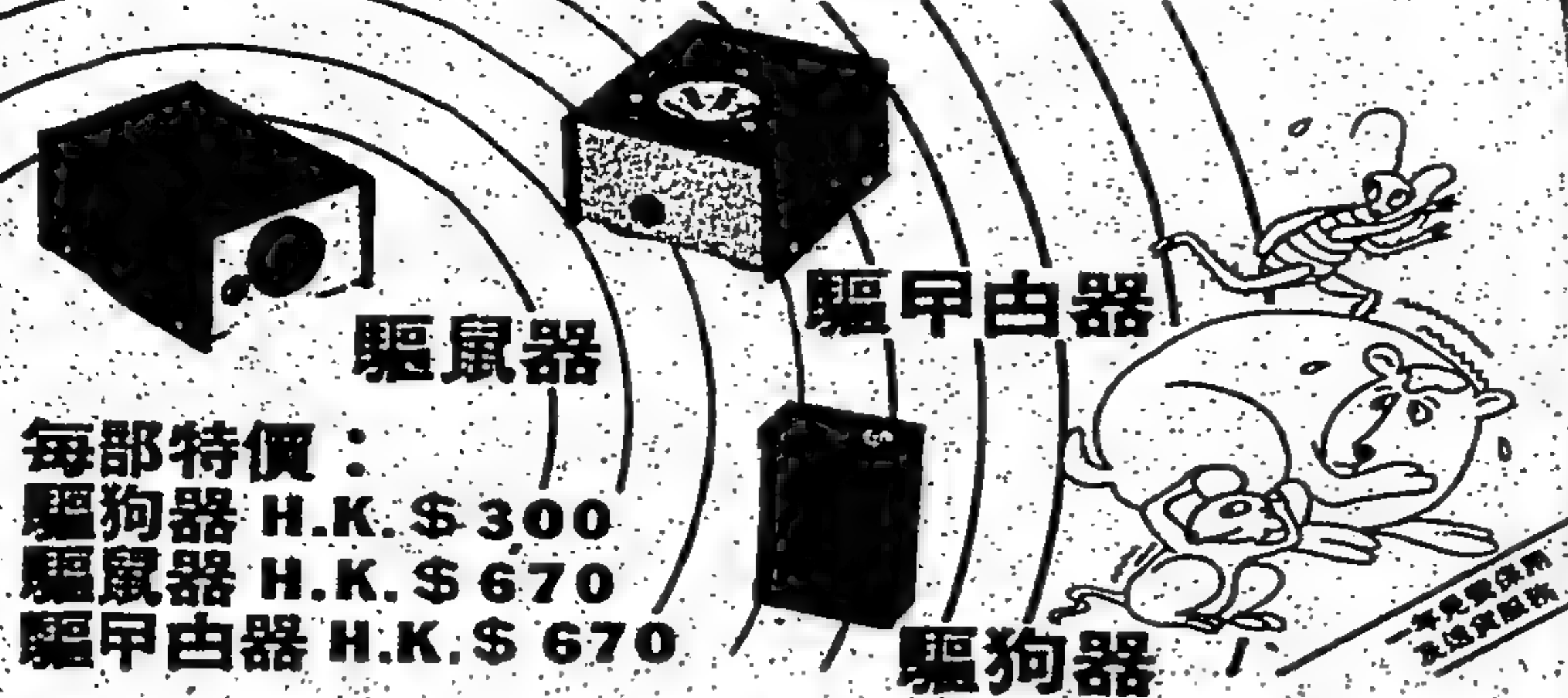
法國Erard電視機/錄影機脚架
●可一併承辦任何電視機及錄影機
●節省地方
●可移動、可調整、更可迴旋、極之方便。

架形設計優美，內層實鋼，外層鍍金配啡色、或鍍鉻配銀灰色等色組供選擇。

所有寶澤公司及碧雅室內設計公司均有代售。

總代理：Mans Investments Ltd., 電話：5 782038

美國SONARAY. 超音波



每部特價：
驅狗器 H.K. \$300
驅鼠器 H.K. \$670
驅甲由器 H.K. \$670

解決鼠患，一勞永逸，用電量少，乾淨整潔。
ULTRASONIC RODENT AND PEST CONTROL DEVICES, DOGS & COCKROACH DEVICES.

所有鼠類給本驅鼠器直接照射72至120小時後，馬上失卻日常飲食習慣，致完全不能再在本驅鼠器之地方活動，並失去求偶及交配能力。

適合：酒樓、快餐店、工廠、倉庫及住宅用
每具有效範圍2500平方呎

驅狗器適合運送客、送貨員、社工、探訪員、旅行及露營。本產品可使狗隻遠離你6至10呎。

本產品榮獲美國環境保護局証實
對人體無害，准予出口及註冊。

TEL: 3-952342 3-911038

總代理：多名利洋行

香港九龍旺角花園街187號四樓C座
歡迎零售批發及索取說明書。各大公司均有售。

唔到你唔信! 超級汽車慳油器

適用於各類型汽車及小型客貨車(VAN)
用油量減小15%—25%，馬力增大20%。
安裝容易，只要套在車上之死氣喉就可。
三分鐘攪掂。
噪音減低20%全不銹
精鋼製造美觀耐用。
備有不同口徑以供
各種類型汽車之用。

威勁公司
香港般含道聖士提反里1-2號
金鳳閣上層3號店
電話：5-408100
威威貿易有限公司
永吉街6-12號誠利商場地庫7號
電話：5-420385
兆昌車行
皇后大道中267號地下
電話：5-727797

香港中環皇后大道中228-238號
聯興大廈302室 威信洋行
5-441277

請速速送上以下超級汽車慳油器
一個(每個特價港幣\$95元正)

汽車牌子 _____
車款 _____ 年份 _____
汽缸容量 _____ c.c.
姓名: _____
地址: _____

特約零售商：
美森音響電器工程公司
香港灣仔洛克道197號
電話：5-734254
基時洋行有限公司
九龍尖沙咀廣東道86-98號
文利大廈A座三樓
電話：3-7215315
永聯製造公司
九龍彌敦道721號華比銀行大廈506室
電話：3-948225

剪下以上表格及填上適用之數字連同剪線支票寄上列之地址或親臨本公司選購

新貨現已
空運到港
欲購從速



WHEEL STUDIO 藝超錄音室

新鮮玩意... 錄吓唱片

- *大批國、粵、英、日伴奏音樂免費供應
- *名歌星方俊親自輔導
- *專業性設備
- *時租僅數十元，雜費全免，參加歌唱比賽者，特價優待

地址：九龍尖沙咀金巴利新街1-E四樓 電話：K-7218405

十二星座本週運程推算

白羊座
3月21日—4月20日
從別人的安排，你將會學習處理羣體的工作。朋友的好意應表示感謝，切勿存心利用別人。業務上的約會宜加以重視，不要養成遲到的壞習慣。財政的問題可能有突破，這是意想不到的。與愛人的關係顯得密切。

巨蟹座
6月22日—7月23日
本週有許多新穎的工作，令人感到十分興奮。不妨利用空餘時間閱讀和進修，盡量減少無謂的玩樂。對別人的批評應具建設性，切忌含有敵意。週中一切的事項進行順利，相繼表現合作。展開新戀情的人要特別謹慎。

天秤座
9月24日—10月23日
已實行的項目應持續到底，切勿因中途的阻力而放棄。錯誤的決策會影響未來的前途。與上頭接觸必須加倍小心，發言要謹慎。本週不宜接受任何具有挑戰性的事項。按日常的程序工作較為明智。週末不宜參加賭博。

山羊座
12月22日—1月20日
週初大利海外的事項，成功的機會甚高。與人聯絡的目的容易達到，溝通應沒障礙。某人的行動古怪，不宜因此分散精神。十二日是討論財政預算的理想日子，最重要的是眾人願意同心。忙碌之餘，應多關心家人。

金牛座
4月21日—5月21日
你在朋友心目中的地位很高，但不要過份樂極忘形，特別小心自己的舌頭，切勿胡言亂語，恐怕無意開罪別人。週初要加倍注意重大的項目，宜把過程記錄下來，以作日後參考之用。上司的助力很強，容易達成協議。

獅子座
7月24日—8月23日
接受邀請參加社交活動之前，宜小心考慮才可答允；應顧及個人的經濟情況，目前不是胡亂揮霍的時候。未來的前景甚為樂觀，應加倍努力作工。某位異性佔有重要的地位，從對方可獲得寶貴的意見，祝你好運。

天蠍座
10月24日—11月22日
本週的工作繁忙，無暇參加娛樂活動。週初宜注意信件往來，細心審查為上。某人的成就頗多，切勿心存妒忌。應學習別人成功的地方。對於長者的批評宜加以接受，應經常作自我檢討。愛情對未婚者特別有利。

水瓶座
1月21日—2月19日
蒙應允的事不會實現，你可能感到十分失望。某些年長親屬的態度惡劣，切勿與其發生衝突。本週不宜作長途旅行，最好利用餘暇探訪鄰居。工作間發生的問題頗為嚴重，你有不安穩的感覺，也許出現悲觀的念頭。

雙子座
5月22日—6月21日
宜利用空餘時間回覆私人的信件，閱讀與進修對你大有幫助，應除去怠惰的傾向。週初宜處理日常的項目，特殊的任務最好交由別人承擔。疏忽容易引致金錢上的損失，這是一次沉重的教訓，宜加以檢討和改善。

處女座
8月24日—9月23日
本週你工作傾向多於閒散，也許與家人略有衝突，但情況並不嚴重。對於過去的得失宜加以檢討，應拿出勇氣面對現實。不妨靜心觀察別人的動態，可從中學到一些東西。十二日將會困難重重，宜努力去克服一切。

人馬座
11月23日—12月21日
曾與密友鬧翻的人，宜於本週作出補救，共事的人願意合作，不妨借助他們的力量。家事可能會影響到日常的行程，你必須公私分明。十二日的項目宜親力親為，你的慈念勝於別人。十四日宜與久違的朋友共進晚餐。

雙魚座
2月20日—3月20日
許多問題暫難解決，你的精神壓力頗大，宜把對人的要求降低，凡事看人比自己強。愛情可能做成一種障礙，令日常的事務無法順利進行。正在遠行的人，對家人的惦念日漸濃厚。本週不宜參加賭博，切勿心存貪念。

劇俠武[奇傳竹虛] 功成為甚性人寫描

「虛竹傳奇」是一部很不錯的劇集，對於一些特技拍攝，更增加故事的氣氛。人物性格也很突出，如此片集中的虛竹和尚，原是一個很虔誠的和尚，但經過一連串的奇遇之後，在無法改變的環境下，迫使他一再破戒，最後，他還結了婚，做了西夏驛馬。

本來，一個出家人如此做法，是令人反感的，但該故事的發展過程，全是在環境使然，他無法抗拒，亦無法迴避，而在另一方面，他處事待人，都顯出他是一個心地善良的人，觀眾因此對他有了好感，對他被迫破戒，早就原諒了，並祝福他，希望他一切順利，因此，對他的破戒，並沒有反感。

附圖所見是他得知親生父母之後不久，父親便死去時的悲痛伏地哀喊情形。

黃日華飾演的虛竹一角，演得十分出色，他的內心戲也演得不錯，他在演技方面，是有了很大進步。就他看過的部份，該劇集的情節，發展得快而緊湊，很具吸引力。比之前一個劇集「一六脈神劍」，這「虛竹傳奇」更見成功。而難有，這故事對人性的描寫有獨到之處，人性不全是善良的。

(陳元)



戴月娥的交遊妙法

多聽少說免鬧笑話

港姐戴月娥說話陰聲細氣，常帶微笑，充滿女性魅力。她一直都是斯文文靜的樣子，很得人好感。

有一次，曾向她提起過這個文靜的問題。她表示自己並不是完全文靜的，有時候很煩，但只有在很熟的朋友或朋友中才顯露出來，在陌生人或不太了解的朋友當中，她確是比較靜的。

她會說：「有時候，我真不知說什麼好，與其說錯會得罪人，或者鬧笑話，不如不說，多聽別人說。」

「自己說不說，盡聽別人說，不是如學生聽老師上課，不是很吃虧？」

「很便宜，很便宜才真！」

「聽老師上課要交學費，睇書要買書，又花精神去睇，聽別人說話，不用花錢，又不用花精神，不是便宜？」

戴月娥這想法，未必人人同意，但是，多聽別人意見，確是一個很好的學習辦法。正如戴月娥所說，最少也會免除得罪人與鬧笑話的弊病，確是個聰明的想法。

（陳錦）



天才兒童林浩恩

三歲為觀衆報

香港地方雖小，却住了五百多萬人，亦出現了天才兒童，前者有輝仔的速算，快過電腦機，現在，輝仔已經是天才少年了。另一位天才兒童林浩恩在別一方面做了輝仔的接班人。

林浩恩今年才三歲，却認識了不少字，會看報紙，圖中的小孩便是他，正在接受「香港早晨」訪問，在熒光幕前向伯伯叔叔哥哥姐姐們公開讀報呢。

他樣子長得可愛，眼明而靈，絕不怕生，看他聚精神神的样子，你對他就會充滿信心。

在他右邊是他爸爸、媽媽，他們是陪愛子上電視的，他的父母兩個表情不同，媽媽注視着孩子，臉帶笑，充滿了愛心與歡心，做爸爸的却似在考慮用什麼方法去培養這個愛子成為人才。夫妻的表情雖有別，其愛子之心相信沒有不同。

主持訪問的是葉特生，看他全神貫注的樣子，就知他要做好這訪問工作，向觀衆交代。

這是一個很有紀念性的訪問。



劉一帆是喜劇人

演趣劇有獨到工夫

劉一帆整個人型，給筆者的印象就如一個波，圓碌碌，胖嘟嘟，成個喜劇型人才。

筆者認識他，開始於他演「七十三」一電視劇，那個無線一個很成功的電視短劇，一集完的，每日一集。劉一帆在這劇集中，他演一家之主，最喜歡一想起當年，但因為說得太多了，兒子聽到慣，聽到厭，不想再聽，所以一聽到他說「想當年」就望他，今天坐穩無線高層的大員劉一帆，當年在「七十三」中，是演劉一帆兒子的。今天，當然是青出於藍了。

劉一帆在「琥珀青龍」中演一個無所不知的喜劇人物，對劇中人物的出身，動向，他都了然於胸，即使有未知者亦可在短時間內探個明白。姜大衛與他交情極深，他幫了姜大衛不少忙。他本身就是一个有趣的人物，對人對事都有分寸，而且人緣很好，有求於他，十居八九九可以得到滿意答覆。

（陳觀）



鏗而不舍再攀高峯

謝達羣在鋼琴演奏上的成就

去年，在羅馬尼亞舉行了第八屆「喬治·埃奈斯庫」音樂節。我國青年女鋼琴家謝達羣和羅馬尼亞的樂隊合作，演出了貝多芬的第四鋼琴協奏曲。她在獨奏會上，演奏了斯卡拉蒂、貝多芬的奏鳴曲、格里的抒情小品、埃奈斯庫的托卡塔，以及王建中改編的「百鳥朝鳳」。謝達羣改編的「翻身日子」，贏得羅馬尼亞聽衆的熱烈讚譽和高度評價。

謝達羣出身在香港，六歲半開始學習鋼琴，很快便顯露出音樂天賦。在香港一年二度的鋼琴比賽和考試中，她總是以優異的成績超羣。自九歲起，她開始了赴新加坡和馬來亞等地的演出。小學畢業後，她考入了中央音樂學院附中。

是至關重要的。謝達羣正是這樣的人才。在演奏前，她一向充滿了信心，在演奏時，亦有很大的把握性。她的技巧是扎实的，手指靈敏，觸鍵清晰而又準確，在演奏快速走句時尤有光彩，節奏感強，急時不趕，緩時不散。她是音樂感也是很好的，演奏風格多樣，表現力豐富，對樂曲的處理完整而細緻，毫無破綻。

謝達羣她對於鋼琴事業，依然如故的熱愛着，兢兢業業地進取着。她要更深刻地探索藝術之奧秘，廣博地攝取藝術之瑰寶。她計劃多積累曲目，多開音樂會，使藝術修養和技術達到新的高度。她還希望，能夠有更多的機會，到國外學習和交流。

祝她如願以償，攀上鋼琴藝術的高峯！

本刊記者 張芷

官塘兒童合唱團

出國前飽香港人耳福

想到他們整天在跳在叫的孩子，總不會想到他們會一本正經地站在台上表演的，而且不只是幾個，是一大羣，他們就是觀塘兒童合唱團。近年來，香港成立了不少兒童合唱團，他們的成績，不斷提高，並且受到國際性的重視。其中一團，便是一例，他們成立至今的時間不算長，但已有令人讚嘆的成績，最近還被邀請往菲律賓作慈善演唱。

他們成行前在大禮堂音樂廳舉行一場出國前演唱會，先把歌聲獻給我們。演出共分兩組，高級組和低級組，還有一隊小組合唱。他們演唱的歌曲難度頗高，尤其是高級組。由伍德賢先生指揮的一組聖詩便是一個很好的明證，Ave Maria（聖母頌）和Ave Maria（亞利路亞）等都是音域廣而非有一定技巧不能唱得好的歌。他們合唱起來，十分莊重嚴肅，音色統一而圓滑，精神集中，他們如此投入，相信聖母聽到也大為欣喜。而唱中國民歌則表現出他們活潑的一面，尤其是最後幾首——「鴉公仔」和「

月光光」，唱來逗人喜愛。「鴉公仔」加上鴉啼聲，怪有趣的。「月光光」的

該團的高級組有卓越的表現，而初級組的表現也不俗。當然經驗和技巧都比高級組遜色的，但他們既是初級組，筆者認為有這樣的表現便是一個好的開始。可能是經驗比較淺的關係吧，他們的情緒比較緊張，此致數首歌曲的高音都表現得不够理想，略為偏低了。但相信再假此時日，他們的成績都不會在此時的高級組之下。說了這麼多，在此謹祝觀塘兒童合唱團出國演唱成功！

謝達羣，這株優秀的新苗，在教師辛勤的培养下迅速成長。五年級以前，她一直在鄭麗琴老師的班上學習。鄭麗琴老師在鋼琴教學上很有見地。她為給謝達羣打下堅實的基礎而孜孜不倦。她精心地為謝達羣選擇演出的曲目，抑其所短，揚其長。謝達羣的接受能力強，她對於老師的要求，一貫認真聽取，努力做到。這樣，少年時期的謝達羣，已經在鋼琴演奏的舞台上嶄露頭角了。她在學校紅領巾樂隊的協奏下，成功地演出了朱仁玉的「兒童鋼琴協奏曲」，卡巴列夫斯基的「第三青年鋼琴協奏曲」。此外，學校還多次為她舉辦了獨奏會。這些演出活動，對於謝達羣鋼琴藝術的成就，無疑是個極好的鍛煉。從六年級至升入大學後，鋼琴系的朱工一教授成為她的主科教師。朱先生在鋼琴演奏和教學上都有傑出的成就。經過朱先生的悉心指導，謝達羣更開闊了藝術的視野，豐富了演奏的曲目。

作為一個演奏家，具備演奏的氣質

大減價

佳聲琴行

KARLSEN PIANO CO., LTD.

總代理 美國琴王

Baldwin

鋼琴、電子琴

經銷各國名廠樂器、琴譜、唱片、錄音帶及鋼琴零件和工具、調音、修理及買賣舊琴。

附設音樂中心教授鋼琴、電子琴、結他、小提琴、樂樂、管樂和弦索等。

寫字樓：謝達羣146號地下 TEL: 5-750870

總行：香港灣仔軒尼詩道164號華豐大廈地下 TEL: 5-756239

分行：九龍旺角太子道西131號地下 TEL: 3-808030

荃灣路德園52號新大新大廈二樓A座 TEL: 12-434646

服務部：TEL: 5-750185

CHINESE EXPORT GARMENTS FAIR



中國出口服裝展銷會

主辦單位

中國紡織品進出口總公司
中國絲綢公司
華潤紡織品有限公司
港九中國服裝及絲綢複製品經銷商
日期：1982年8月3日至17日（逢星期日休息）
地點：中藝（香港）有限公司
九龍彌敦道233-239號四樓
洽談：絲綢複製品在上述展覽廳
服裝在香港德輔道中249-253號
東寧大廈15樓

Jointly sponsored by

China National Textiles I/E Corp.
China Silk Corporation
China Resources Textiles Co., Ltd.
Hongkong Distributors of
Chinese Export Garments & Embroidery Articles
DATE: 3-17 Aug 1982
VENUE: Exhibition
(Closed on Sundays)
At Chinese Arts & Crafts (HK) Ltd.
4/F 233-239 Nathan Road Kowloon
Embroidery Articles at the above
Exhibition Hall.
Garments at Tung Ning Building
15/F 249-253 Des Voeux Rd. C.

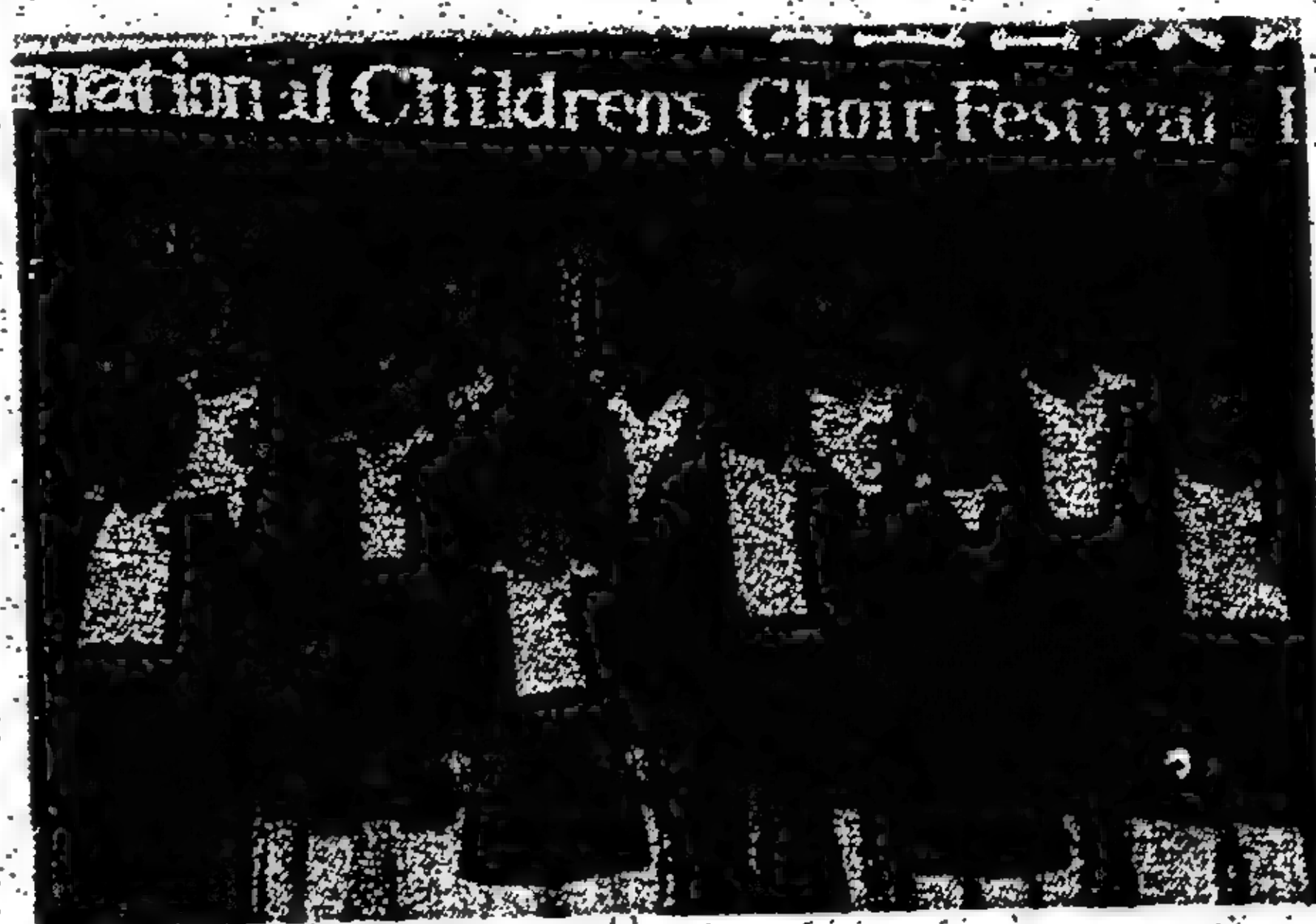
兒童來自世界各地

午餐聯歡交流演出

由市政局主辦的國際兒童合唱團音樂節，除了一連串的音樂會之外，廿一日上午更在浸會學院舉行了一個「國際兒童音樂講座」。出席該講座的除了各兒童合唱團的指揮及負責人外，還有各中小學校的音樂學院學生等。

是日中午，出席的是今次參加各隊伍，他們聚首一堂參加午餐聯歡會，各兒童合唱團的小朋友享用過豐富的午餐後，輪流表演助慶。澳洲兒童合唱團更用國語高歌一曲「鳳陽花鼓」。字正腔圓，不比香港小朋友遜色，博得全場掌聲。據該隊澳洲小朋友表示，他們是在來港前三個月學唱這首歌的，初時，他們都感到有點困難，也算得快「上口」。

衆多合唱團中，最受注目的要算是來自美國猶他州的一「小小世界」兒童合唱團，該團員年齡年紀最輕的，其中的史提芬狄斯，年僅兩歲半，是今次音樂節中年紀最小的演出者，她每次出現都惹人注目，其他各隊合唱團都對她特別



香港兒童合唱團赴海外巡迴

「鍾愛」，她收到的紀念品特別多，這隊合唱團在演唱「世界真細小」時是用不同語言演唱，用廣東話唱出其中一段，也唱得非常不錯。

每隊兒童合唱團在表演過後，便致送紀念品予香港兒童合唱團。在香港兒童合唱團的歡聲中，結束了這次午餐聯歡會。表演過後，各隊團員忙碌地在會場活動，交換禮物，交換紀念章地址等。日本的團員最夠效率四處派咭片，不用再找紙筆慢慢寫。至於本港兒童合唱團的小朋友，每人預備了一批「神符」形的鐵章，送給其他小朋友留念，據幾位香港兒童團員表示，他們最喜歡的便是波多黎各的小朋友，大家談得最投契。整個午餐會便在愉快的氣氛下結束。

參加這次國際兒童合唱團節的兒童合唱團分別來自澳洲、芬蘭、冰島、日本、菲律賓、波多黎各、夏威夷及美國等。

香港兒童合唱團八十一位由六歲至十五歲的團員，今晚在大會堂音樂廳作盛大演出。這個音樂會，不但替現正舉行的「香港國際兒童合唱團音樂節」添姿采，同時也是該團本年度往海外前的一次預先演出。該團已定於本月廿五日啟程前往意大利、法國及泰國等地作爲期一個月巡迴演出。

演唱內容包括：（一）宗教頌曲，（二）西方民歌及藝術歌曲，（三）現代樂曲，（四）中國民歌，四組歌曲共三十多首。據稱：該團此行主要目的地爲羅馬，八月四日在聖彼得大教堂及八日在一個隆重彌撒儀式中獻唱是主要秩序。屆時教宗將蒞臨欣賞。故是次選曲，特別着重宗教樂章。而在演唱會表演中國民歌時，更配合民間舞蹈演出。藉

香港女聲合唱團

音樂會

由溫虹先生創辦兼指揮之香港女聲合唱團將於八月廿五日（星期三）下午八時正假香港大會堂音樂廳舉辦第六屆週年演唱會，門票分十元及十五元兩種。

是次該團除演出四組合唱：中國民歌、綉荷包、囉哩囉、洗衣裳及唱得幸福滿坡。藝術歌曲，山不虛無飄渺間，天倫、玫瑰三願及佛曲。東歐民歌：深深的海洋、小鳥、寫封信兒寄遠方及愛挑別的姑娘。新羅氏歌聯唱：黃昏之歌，在銀色的月光下，送我一枝玫瑰花，阿凡古里，依拉拉，美麗姑娘，百靈鳥你這美妙的歌聲及雲雀啊雲雀等，同時更邀得男高音麥志成先生、本港著名女中音朱慧琴小姐分別客串獨唱。Malinatti, La Spagnola, Ave Maria, La Fanciulla di West 歌劇選曲……等。並由王守潔小姐、李宜雪小姐、溫

一個兒童合唱團，在創辦人兼音樂總監葉惠康博士悉心領導下，該團已茁壯成長。現在分別由五十多位導師擔任訓練工作。

合唱團的孩子，除主要接受樂理和歌唱訓練外，更可以參加該團爲他們特別設立的舞蹈和樂器訓練班，合唱團又成立「樂隊」和「青少年混聲合唱組」。繼續培養成長兒童團員對音樂方面的興趣。

每年暑期，香港兒童合唱團便招收新團員，對唱歌有興趣的孩子，經過試音合格後取錄，最初先加入幼稚園班接受基本訓練，然後升上預備班，再經過嚴格挑選。才有機會上台演唱。然而，真正具有歌唱天才的兒童，是不難被發掘出來，本港兒童正有許多歌唱好材料。能夠獲得良好訓練，一定可以在國際樂壇上放出光采！（文）

明小姐及陳華逸先生分別擔任合唱及獨唱伴奏。而合唱指揮則分別由溫虹先生及黃頌武先生執棒。此次演出亦蒙香港市政局贊助。

女鋼琴家謝達群獨奏會

出生本港之青年鋼琴家將於八月八日（星期日）在本港大會堂劇院舉行鋼琴獨奏會。消息一公佈，售票處外面即出現一條人龍。到發稿時爲止，門票便已剩下不多了。

謝達群在本港時期，曾在國際音樂會屢獲首獎。隨即赴北京繼續深造，以非常優秀的成績畢業。

畢業後即訪問羅馬利亞。在羅馬演奏時，曾以精湛的琴藝與非常投入的豐富的感情震驚該國人們。對於這位年青的鋼琴家的驚人的藝術，當地一些資深的樂評家不知是聽信他們的耳朵還是他們的眼睛。不論是古代的、現代的、是外國的還是中國的，她都彈得非常出色。

這次她在本港演奏機會非常難得。樂迷幸勿錯過了。



②獅子繼續散步，他遇到了大象，大象瞪着眼睛看了獅子一眼，表情有點古怪，獅子心裡更覺奇怪。



①有一天，獅子走過長頸鹿和猴子的身旁，牠向牠們打招呼，可是，牠們却瞪大了眼睛望着獅子，這使獅子覺得很奇怪。



④「一定有什麼不對勁！」獅子想。牠於是跑到河裡去，看到了自己在河中的倒影，也不覺大吃一驚。原來牠看到了自己的鬃毛，竟然是彎彎曲曲的，像是人家電了髮一樣。



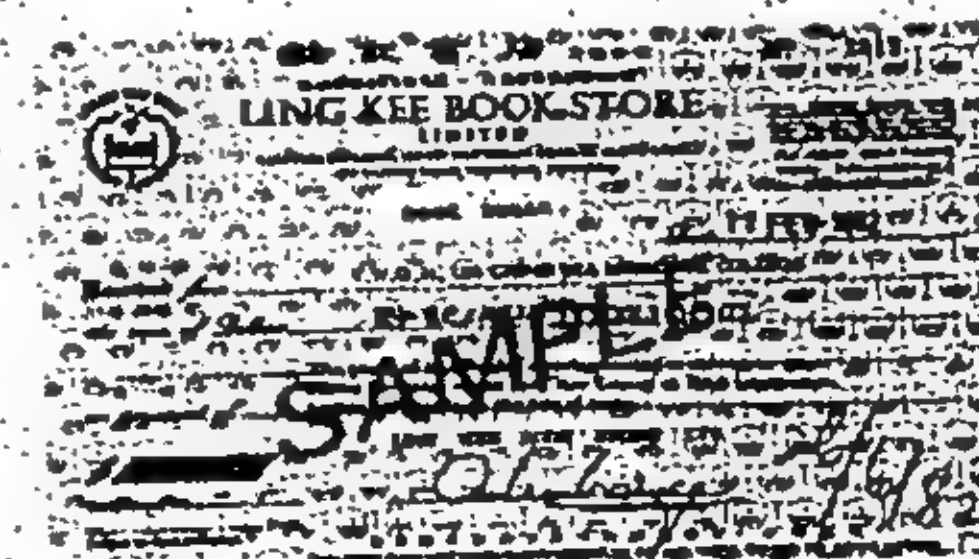
③獅子來到河邊，遇見了河馬和鱷魚，牠們也瞪着眼睛看獅子，最後忍不住哈哈大笑起來。

獅子的煩惱

雙重重大抽獎

參加辦法：只要用Jolly吉包五個放入信封內寄九龍廣播道81號麗的電視「醒目仔」主持人收，信封面寫明參加Jolly皇牌果汁冰抽獎即可

1 第一次抽獎將於1982年8月20日舉行
獎額共一千多名



首一百名：各得現金禮券\$200.00
另一千名：各得精美Jolly浮床一張

2 第二次幸運大抽獎將於1982年10月20日於醒目仔時間隆重舉行。
獎額共有一百多名

頭等(一名)：天龍牌彩色電視機一部
一等(二名)：NEC彩色電視機一部
二等(三名)：NEC彩色電視機一部
三等(四名)：天龍三合一套件一套
四等(六名)：Atari利達利電腦遊戲機一部
特別獎(一百五十名)：各賞電子錶一隻



數量有限，換完即止

- 一、次數不限，參加越多，中獎機會越大。
- 二、全部參加信件需合乎規格，即有中獎機會。
- 三、凡第一次抽獎未被抽中者，均有機會參加第二次幸運大抽獎。
- 四、截止日期
第一次為1982年8月12日
第二次為1982年10月12日。
- 五、所有中獎名單將於成報、東方、虎報及南華早報上公佈。
- 六、開源貿易公司及其廣告代理之職員及家屬，均不得參加，以示公允。
- 七、評判團的決定乃最後決定。

ATARI
NEC
DENON

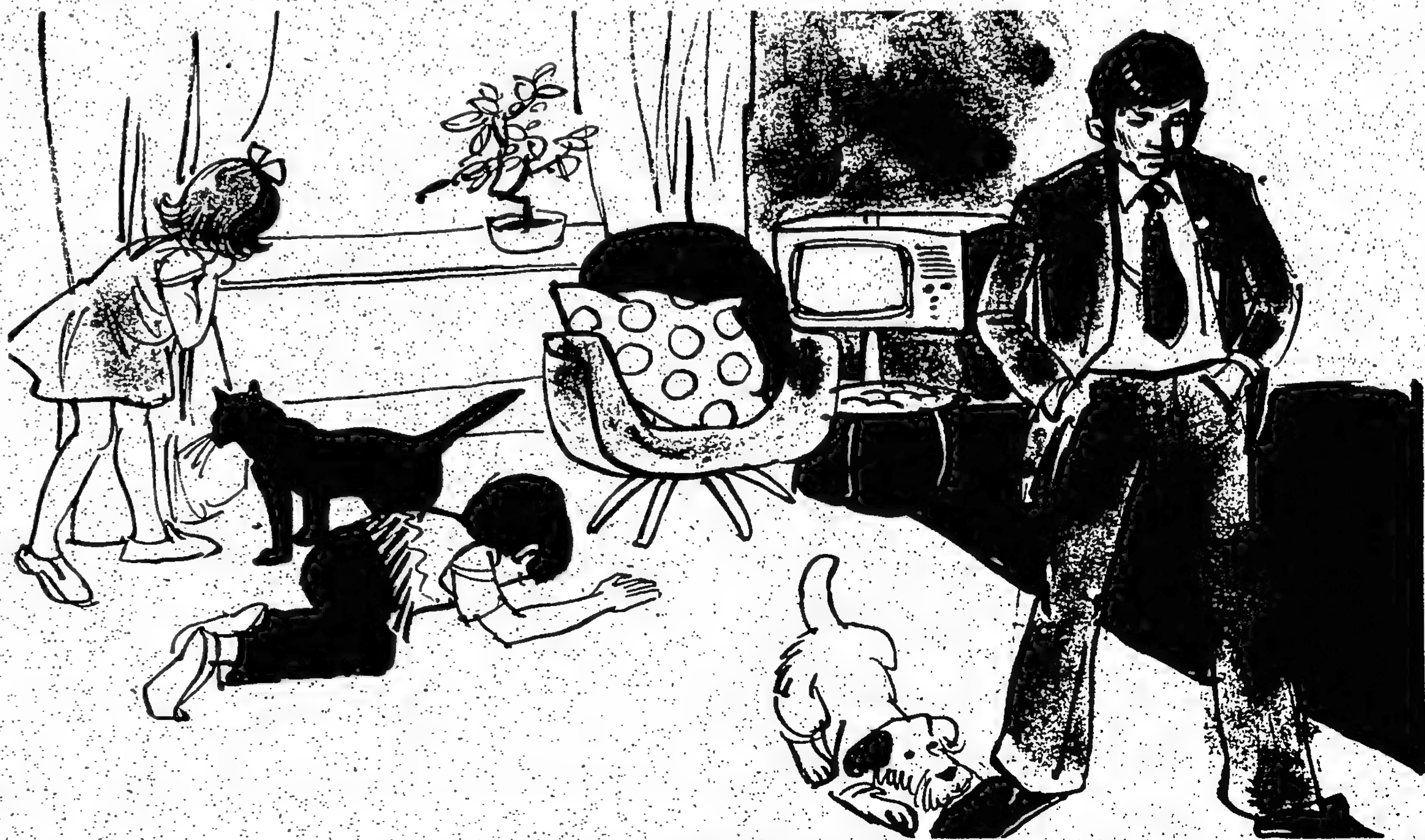
換領站：請到各大超級市場、辦館及士多換領

顯鞋失蹤了

爸爸生日那天，媽媽買了一雙很好看的顯鞋給他。爸爸很喜歡這雙顯鞋，小麗和小明也很喜歡這雙顯鞋，於是他們對媽媽說：「媽媽，你給爸爸買的顯鞋好漂亮啊，我們也想要一對，要像爸爸那對一模一樣的。」媽媽微笑着點頭說：「好，你們什麼也要模仿爸爸的模樣，我就給你們每人買一對吧！」幾天之後，不獨爸爸擁有美麗的顯鞋，小麗和小明，也各人擁有一對了。小麗開心地穿起她的顯鞋，對蹲在她腳下的黑貓說：「小黑，你看，我的顯鞋多漂亮！」小明也拿起他的顯鞋，遞到



「小花狗跟前說：『阿花，看我的新顯鞋！你也想要嗎？』」花狗汪汪的低叫了幾聲，看來牠也很喜歡小明的顯鞋呢。每天傍晚，爸爸下班回來，小麗都給他遞上顯鞋讓他換。可是有一天，奇怪的事發生了。當爸爸下班回家，小麗照常的去替他拿顯鞋的時候，卻發覺有一隻不見了，只留下其餘的一隻。他們四處的找，還是找不着。過了幾天，小麗的一隻顯鞋也不見了。媽媽埋怨她不好好地把顯鞋放好，但小麗明明記得她是把顯鞋放在椅子下的。又過了幾天，連小明的一隻顯鞋也不見了，到底怎麼一回事呢？如果這三隻顯鞋是被別人取走了的，那麼，這個人取了這三隻不同大小的顯鞋，又有什麼用呢？大家都感到很疑惑。（未完）



名著「一千零一夜」之

巴格達商人

編寫：卡密爾·羅德溫（埃及）
譯者：納訓

聽了橄欖商的報告，孩子囑咐道：「你們兩位應仔細斟酌一下，再說出你們的判斷才對。」在這方面，我們是毫不懷疑會錯的。」「阿里，庫支雅說他七年前把橄欖裝在這個罐中，可你們怎麼說橄欖是今年才裝進去的？」「一定是有人拿新鮮橄欖把舊橄欖換掉了。」商人哈桑聽了橄欖商的談話，知道自己的罪行已經賴不掉了，自己的奸詐行為全被揭穿了，這才不得不坦白認罪。懇求國王饒恕他所犯的罪過。孩子沒有把昨天夜裏表演時宣佈的判詞搬來宣判，却是很有禮地對國王說：「昨天夜裏我的判詞，是跟同伴們玩要說的，可是今天不是遊戲，而是正式的裁判，因此我沒有權利宣判一個人的死活。衆穆斯林的領袖啊，這是你老人家的事啦，該怎麼判，就怎麼判吧。你如果願意就判他一個絞刑，或者干脆赦免他吧。」國王看奸商哈桑所犯的醜惡罪行，他所表現出來的貪婪、陰險，和他固執着要騙別人的行為，非常憤慨，問：「你把阿里·庫支雅的金幣藏在什麼地方？」



商人哈桑說出藏錢的地點，國王打發侍從取來，賠給阿里·庫支雅，並根據商人哈桑所犯的罪行，判他絞刑。這時候商人哈桑對自己的奸詐行為深為懊悔，可是懊悔已經來不及了。同時他想起老婆的忠告，想着安拉的惱恨和在人們面前的丟臉，忍不住痛哭流涕，再一次懇求饒恕，可沒得到國王的允許。行刑官執行國王的宣判，把商人哈桑處了絞刑。從此他的事迹遺臭萬年，因為他審判時顯出驚人的智慧。國王滿口誇讚孩子，因為他審判時顯出驚人的智慧。國王對他表示欽佩、愛護，因為他裁判時有卓越遠大的眼光，穩健、嚴肅的態度，因而賞他一百金幣，獎勵他的聰明、智慧。孩子高興地接受獎賞，深深地感謝國王，並祝福他，然後歡天喜地地告辭，預備起回去把這個令人興奮的消息告訴家人和小朋友們。孩子走後，國王回頭望着過去宣佈商人哈桑無罪的那個法官，說：「你看見這個孩子怎樣憑他的聰明、智慧，揭露了被你指為無罪的那個奸商的罪行嗎？」法官當面認錯，懇求恕過，並跟國王一樣，也覺得孩子的眼光和智慧可欽可佩。商人哈桑和阿里·庫支雅的故事不但在巴格達城中轟動，而且遠遠地傳到附近的城鎮鄉村中，成為人們談論的資料，父傳子授地一代代相傳下來，直到現在，就流傳到你們這些小讀者的耳中了。到現在已經歷時一千多年，那個奸商的醜惡罪行却還鮮明地留在人世間。從那時起，在巴格達和其他的城鎮鄉村中，每當月明之夜，成羣結隊的孩子們就像少年法官和他的小朋友們那樣，一直表演着商人哈桑和阿里·庫支雅的故事。

貪婪者的下場

巴巴·奧補頓拉在父母過世後，成為非常富裕的大商人。他生長在巴格達城中，繼承了他父親很大的一筆遺產。當初他並不重視做生意，經營得很隨便，一向大吃大喝，揮金如土。因此過了不久，手中的錢財便差不多揮霍光，剩下不多。這時候他才恍然大悟，如果一直這樣揮霍下去，難免就要傾家蕩產。於是，他痛改前非，發奮起來，努力工作，用剩餘的錢財，買了八十匹駱駝，替商人搬運貨物，走遍了各個城市，因而賺了許多錢財。有一天，巴巴·奧補頓拉趕着駱駝從巴格達運貨往巴索拉去。到了巴索拉，他卸下貨物，交給買主，然後趕着八匹駱駝轉回巴格達。在歸途中，來到一處有草的好地方，覺得飢餓疲乏，便讓駱駝在附近吃草，自己坐下來休息。一會兒，他看見一個苦行者迎面走來，一見面就向他致敬。他向苦行者打個招呼，問道：「你上哪兒去？」「我要到巴索拉去，」苦行者回答，「你呢？」「我回巴格達去。」於是兩人一起坐下談心，一塊兒吃喝。





快樂園地

狄克主持



小玩意：

可愛的小女巫

本期介紹的手工，是做個騎着掃帚的小女巫。很容易做的。

材料：黑色手工咭紙，毛線，白紙，小竹枝，白膠，等。

做法：①用黑色咭紙一張，大小尺寸隨意，然後把它對摺；

②照着圖2畫；

③剪出圖案，便是女巫的身體；④用白紙剪二塊橢圓形的紙，做女巫的頭；

⑤貼在圖3尖頂的地方，一邊貼一張。

⑥拆散毛線，黏貼在頭上，做頭髮。

⑦用黑色咭紙畫一圓形，摺成8份，只要其中一份，對摺，便是女巫的帽，其餘的七份可做另外的七頂女巫帽。

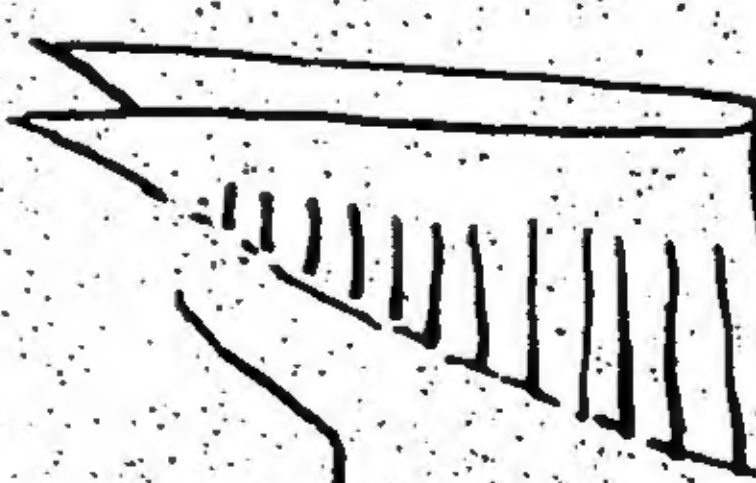
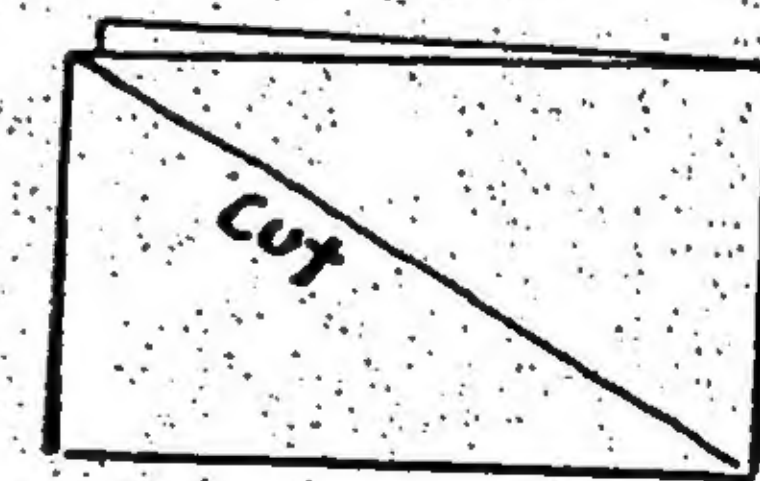
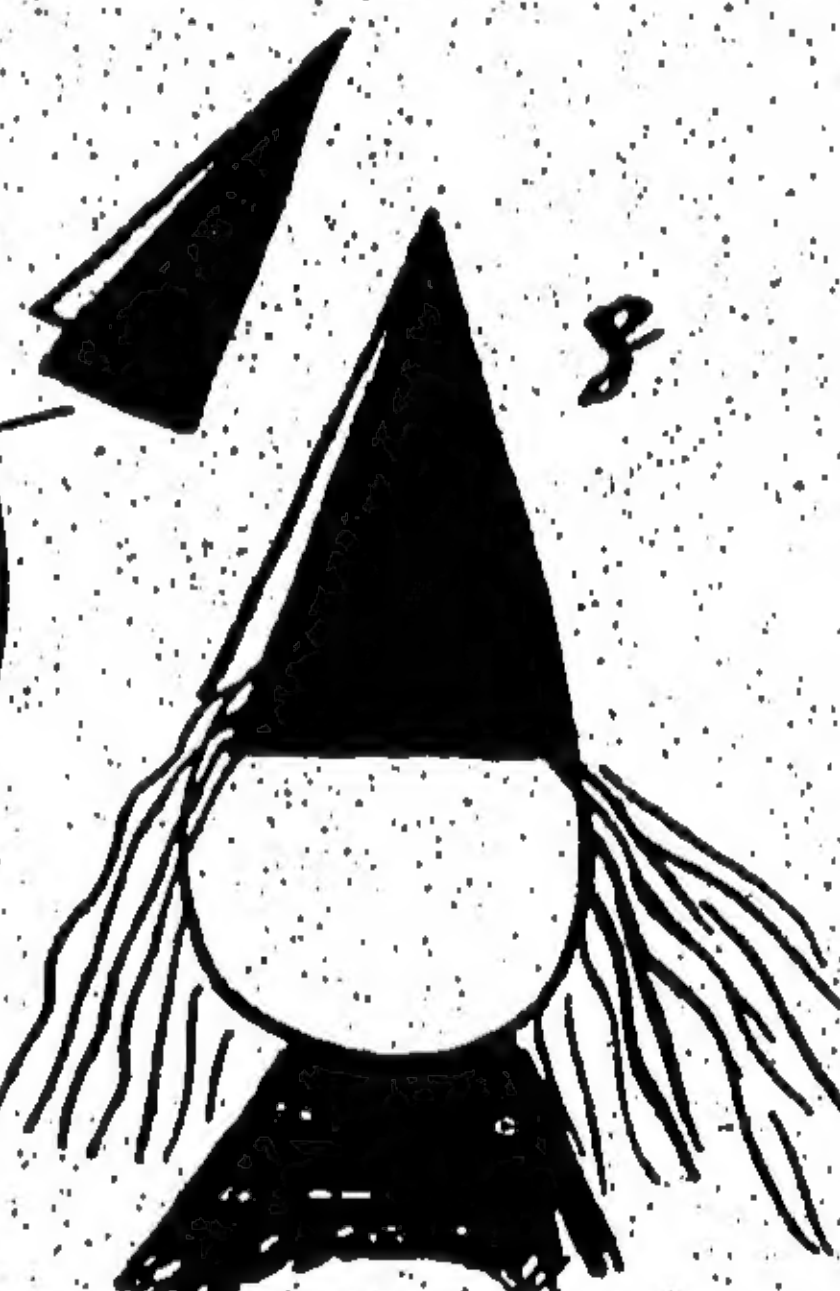
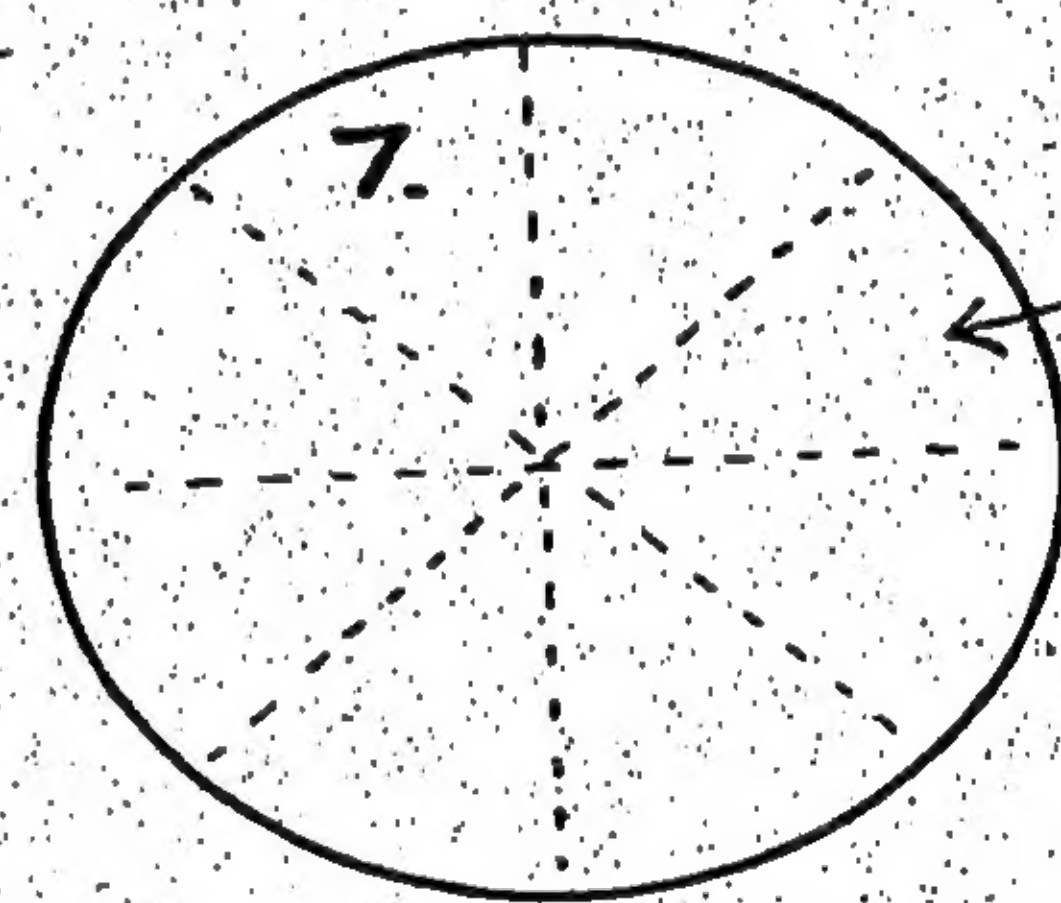
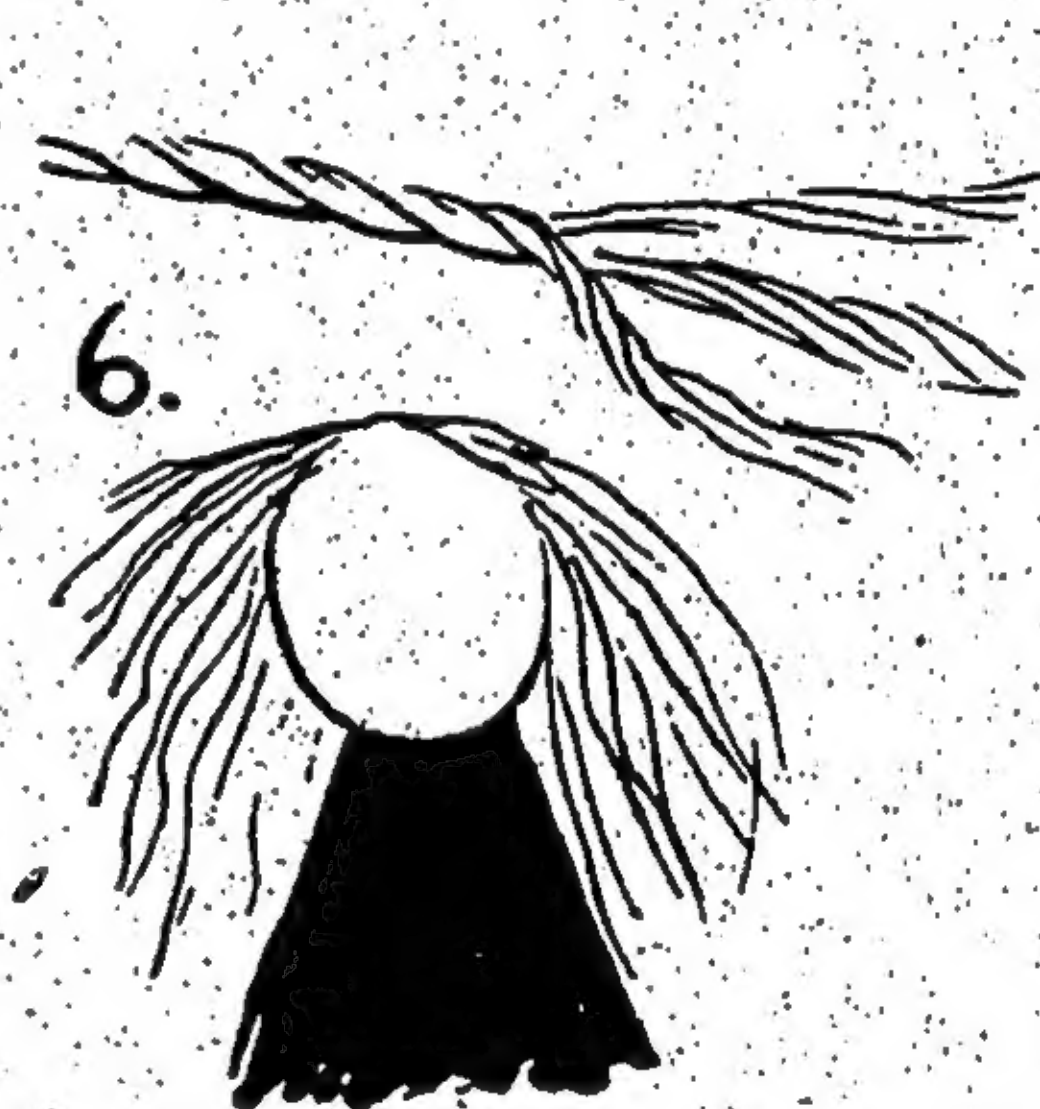
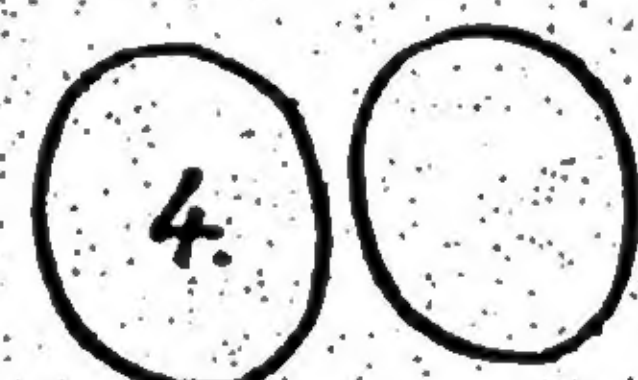
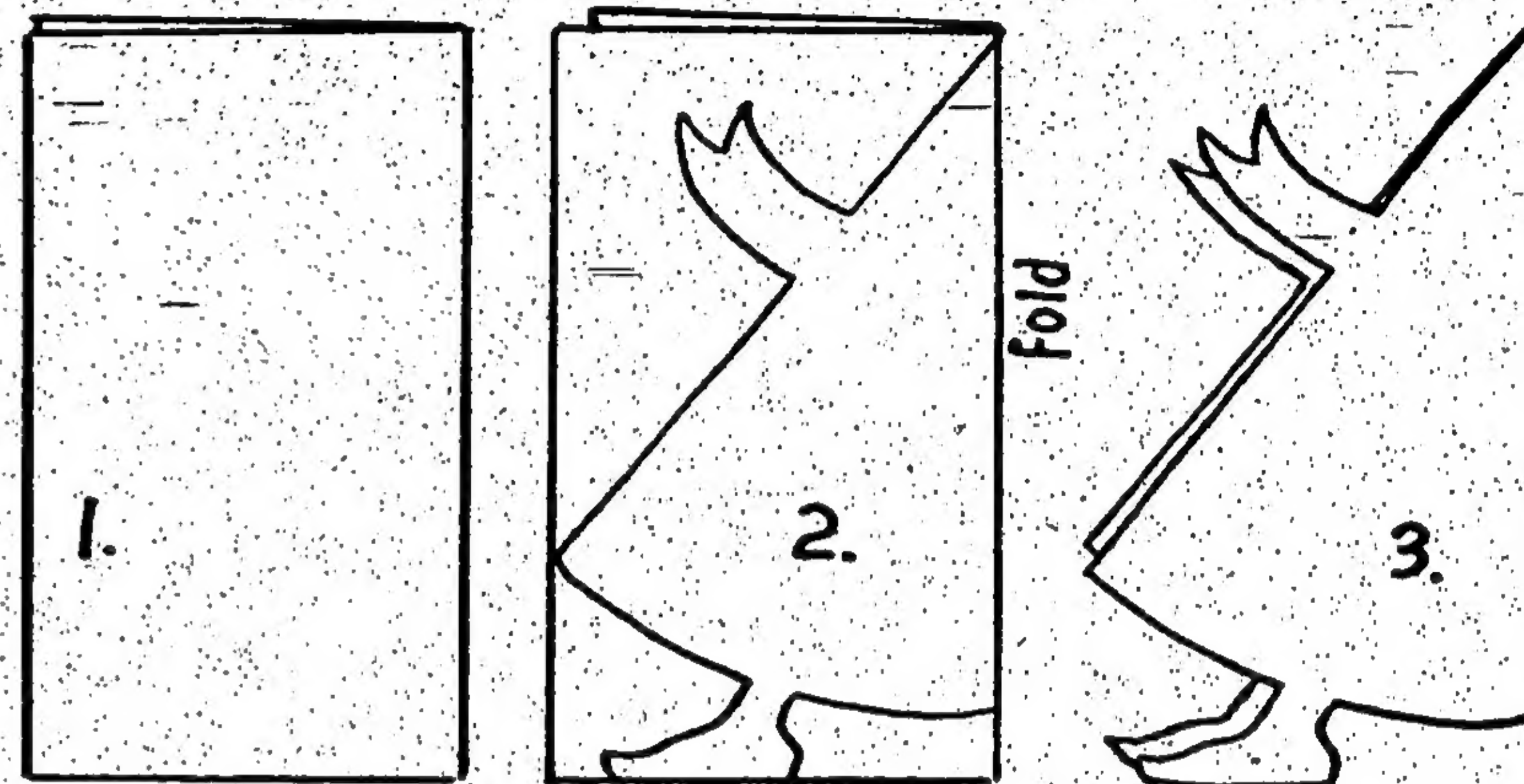
⑧把帽黏貼在女巫頭上；

⑨再剪一黑色的帽邊，貼上，如圖10。

⑩用紙按圖10剪成圖11的樣子，變成女巫的披肩；

⑪用毛線及小竹枝紮成掃帚；

⑫為女巫畫上眼睛、口及鼻子（兩邊都畫），為她披上披肩，騎上掃帚，這可愛的女巫便做成了。



星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

為什麼甘蔗頭甜梢淡？

喜歡吃蔗的人都知道，甘蔗近根部特別甜，愈近梢頭就愈淡而無味。

為什麼同根甘蔗，甜淡懸殊這麼大？

原來當甘蔗還是幼苗的時候，生機活動的主要部分是根和葉，根吸收水和養分，輸入葉子葉子吸收了碳酸氣，連同根部送來的水和養分，在陽光下，製成自身所需要的養料。這種幼苗時期的甘蔗如果你取來嘗嘗，梢頭和老頭，都沒有甚麼甜味。但是隨着甘蔗的成長，它的肉部活動不僅旺盛而且複雜起來了。甘蔗在其成長過程中，需要剝幾次葉子。剝葉子的作用，除了更加速甘蔗向上發展之外，主要是使甘蔗的桿身直接受陽光的照射，因為甘蔗的桿身，是製造糖分的一個重要部分。

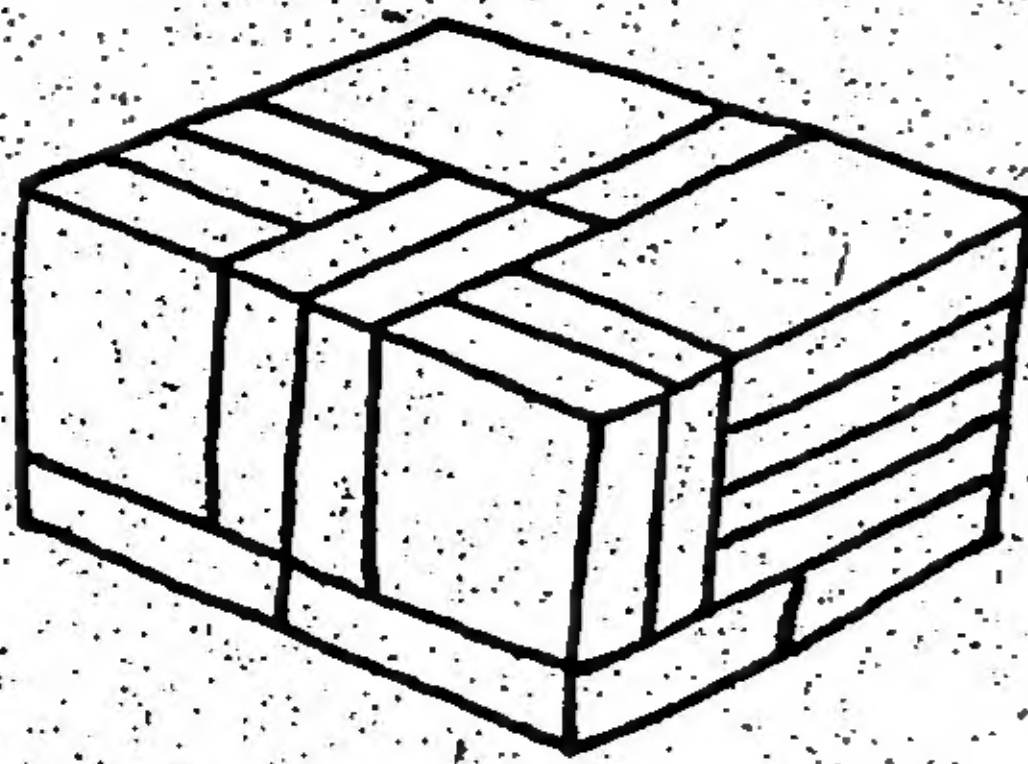
一切植物，都有這樣一個特徵，就是它製造出來的養料，除了供自身

成長的消耗外，多餘的就貯藏起來，貯藏的地方多半是在根部，而貯藏的多是糖分。

甘蔗就是這樣。它生產出來的養料，一部份分化糖分貯藏在根部。由於甘蔗桿身製造的養料絕大部分是糖，所以積貯的糖分更加濃。

此外，因為甘蔗葉子的蒸發，需要大量水分，所以甘蔗梢頭保持着充足的水分，供葉子消耗。這樣，越靠近梢頭，水分越多，甜味就被沖淡了；反之越近根部，水分越少，甜味就濃了。

上期答案



二十個。
四個平置於底部，推算
上圖有十六個重疊，共
計二十個。

有獎遊戲



這個人像包含了6個英文字母，你知是那6個字母呢？這6個字母拼成之後是這個男子的名字，他的名字是什麼？

請把答案寫在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵箱香港電台小朋友時間節目主持人收便可。得獎名單在該節目中宣佈。

香港電台星期日樂園 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

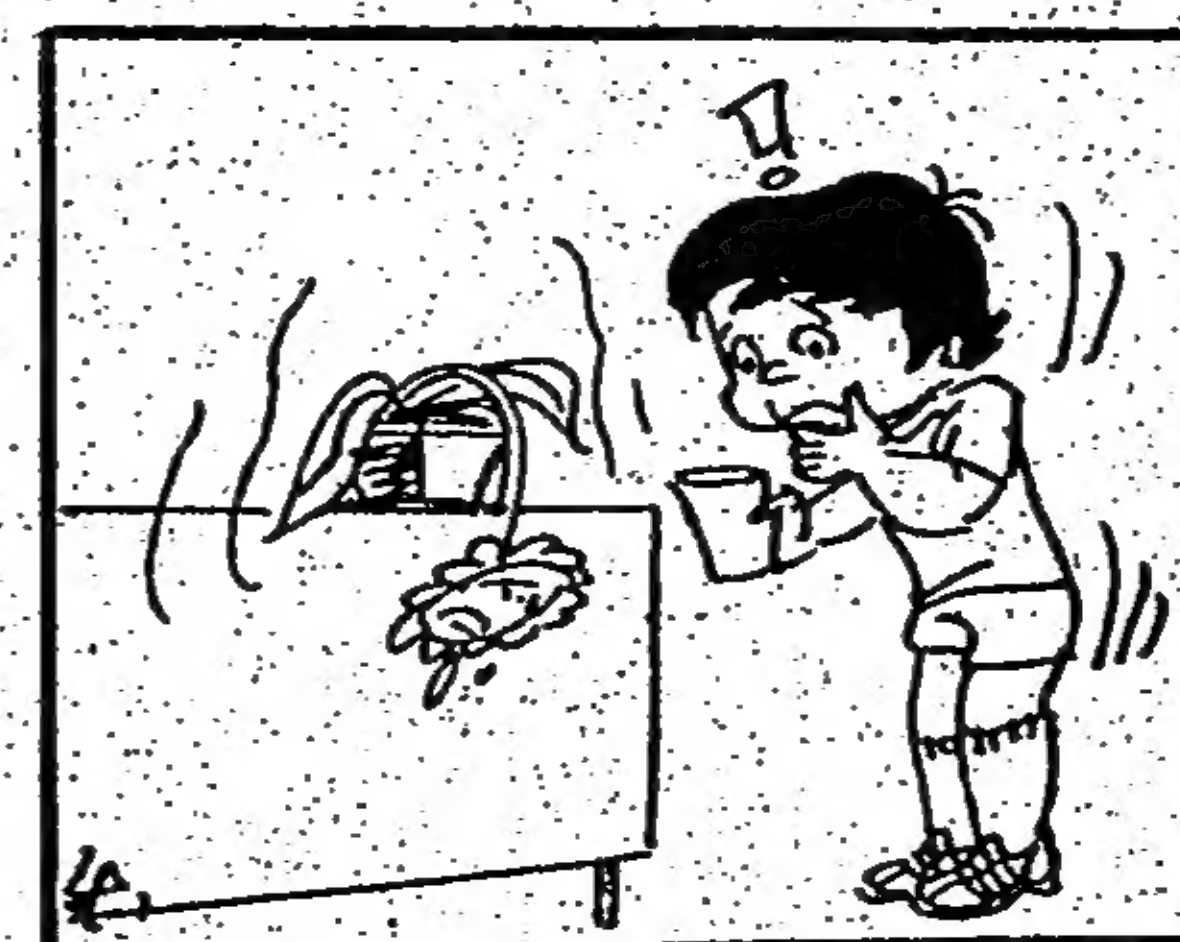
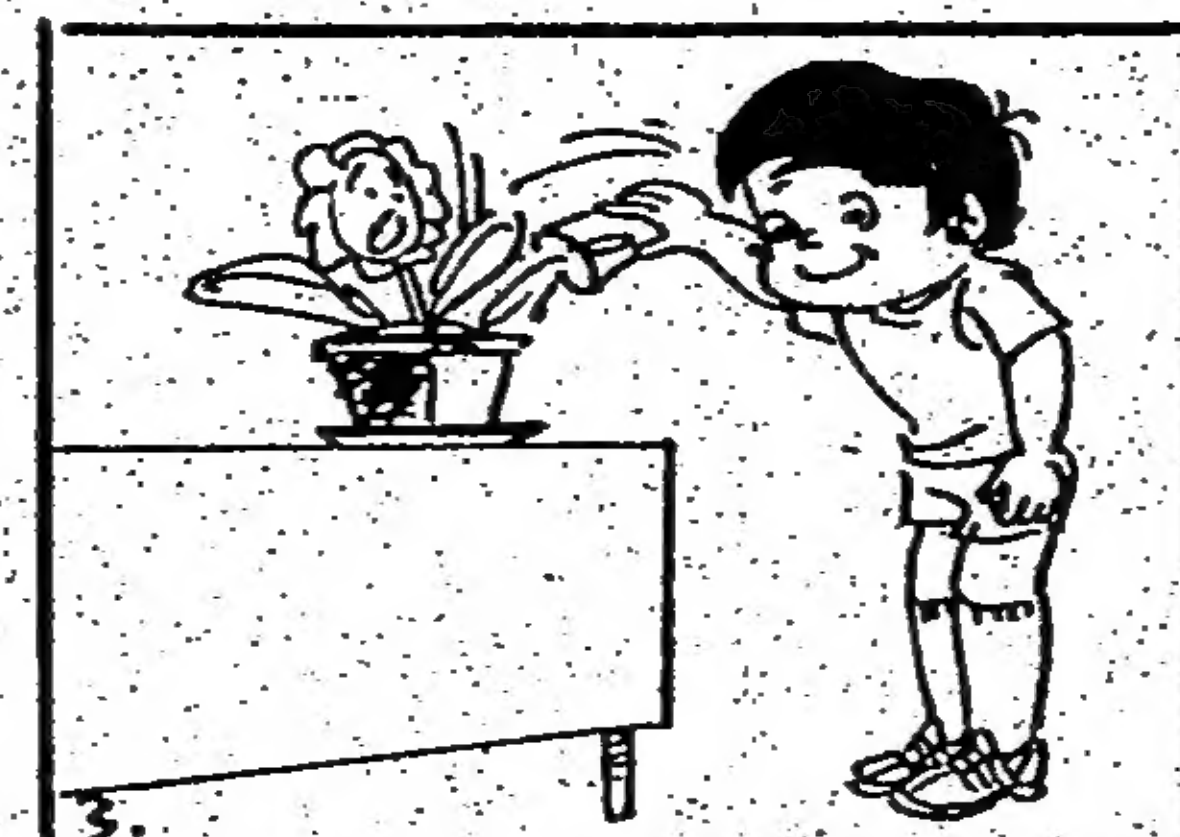
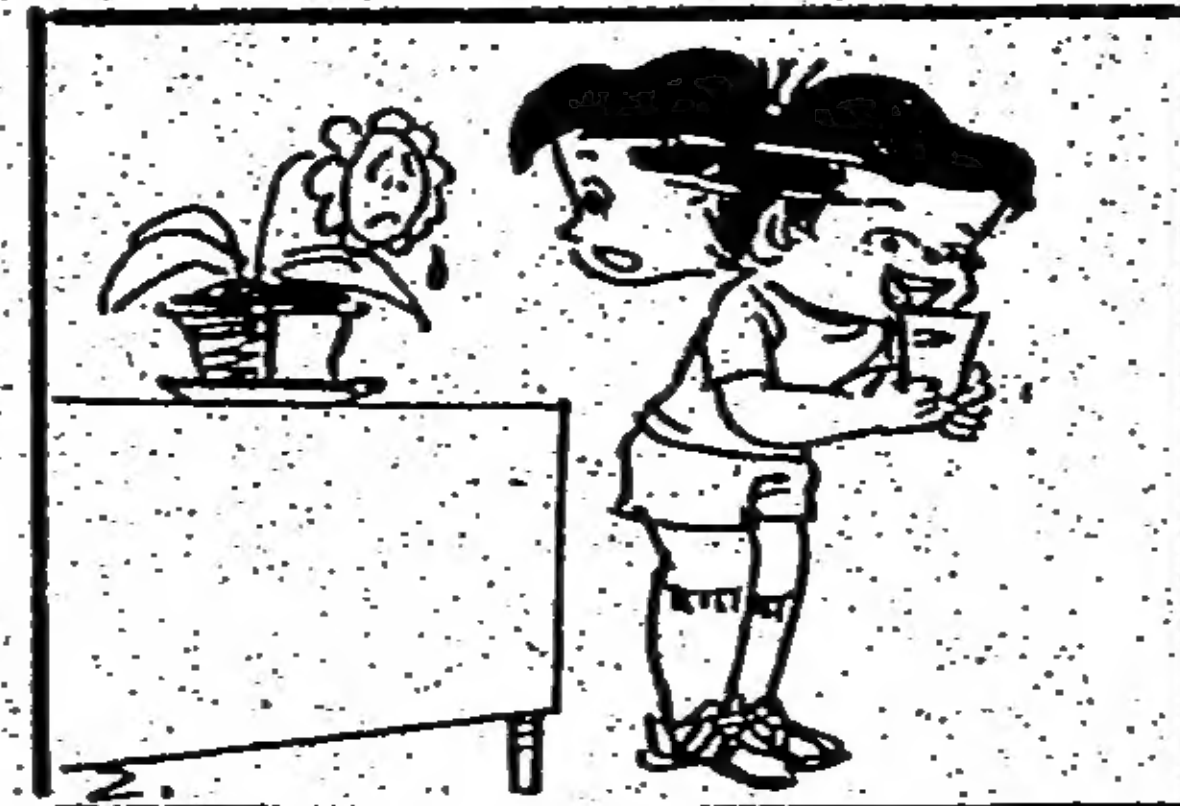
天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



一時大意



話說諸葛亮親自帶兵向天水出發，一經交戰，見敵方姜維果然智勇雙全，便決定要使姜維歸附。他吩咐魏延帶兵一支，虛張聲勢，假裝攻打冀縣，他料想姜維必來，因姜維的母親就住在冀縣。他吩咐魏延，如果姜維到了，可以放進城去。接着，諸葛亮又教趙雲帶一支兵攻打天水的糧草所在地。



消息傳到天水城，姜維因母親住在冀縣，得訊大驚，忙向馬邊討兵三千去救。姜維帶兵到冀縣，魏延領着人馬攔住去路，大戰了幾個回合，就詐敗退走。姜維也不追趕，趁勢進城，並下令緊閉城門，吩咐部下小心守城，自己則忙奔回家去拜見老母。

這邊姜維進了城，那邊趙雲也故意讓梁虔進了上邽。諸葛亮得訊大喜，連夜叫人把夏侯淵解了來，答應饒他性命，要他去招降姜維。夏侯淵怕死，一口答應，諸葛亮便給他衣服鞍馬，但不派人跟隨他，放他獨自到冀縣去招降姜維。

夏侯淵走出營寨，因不識道路，想找個人問問，忽然看見前面有幾個人奔走過來，便上前問訊，誰知那些人說：「我等都是冀縣百姓，現在姜維獻了城池，投降諸葛亮。蜀將魏延在放火槍劫財物，我等因此逃離家鄉，投奔上邽。」夏侯淵問：「現今天水城守將是誰？」

「有人答是馬邊太守。夏侯淵聽了，連忙向天水奔去。路上又遇到很多百姓，攜男抱女，都是同樣說法。

夏侯淵進了天水城，把姜維投降的消息對馬邊等說了一遍，大家還在疑惑不定，當天晚上，蜀兵又來攻城，火光中只見姜維挺槍勒馬大叫：「請夏都督答話。」夏侯淵等在城上看到姜維耀武揚威，便責罵姜維為何投降。姜維大罵：「你只管脫身，寫信叫我降蜀，如今却來怪我！我如今封了上將，豈有再回魏營之理！」說完，就教軍士攻城。

(未完)

簡覆

善華友：
少女月經初潮之後的一年或更長的一段時間，每次的來潮都有可能不規則的，那是因為身體發育未成熟的原因，不必過慮。

不過，身體健康情況欠佳，例如營養不足，睡眠不足，情緒處於緊張狀態下都會導致經期失調。因此，平時應注意健康，經常運動，攝取均衡的營養，不偏食，更不要節食，並保持心境開朗，那麼，對身體的發育會很有幫助。

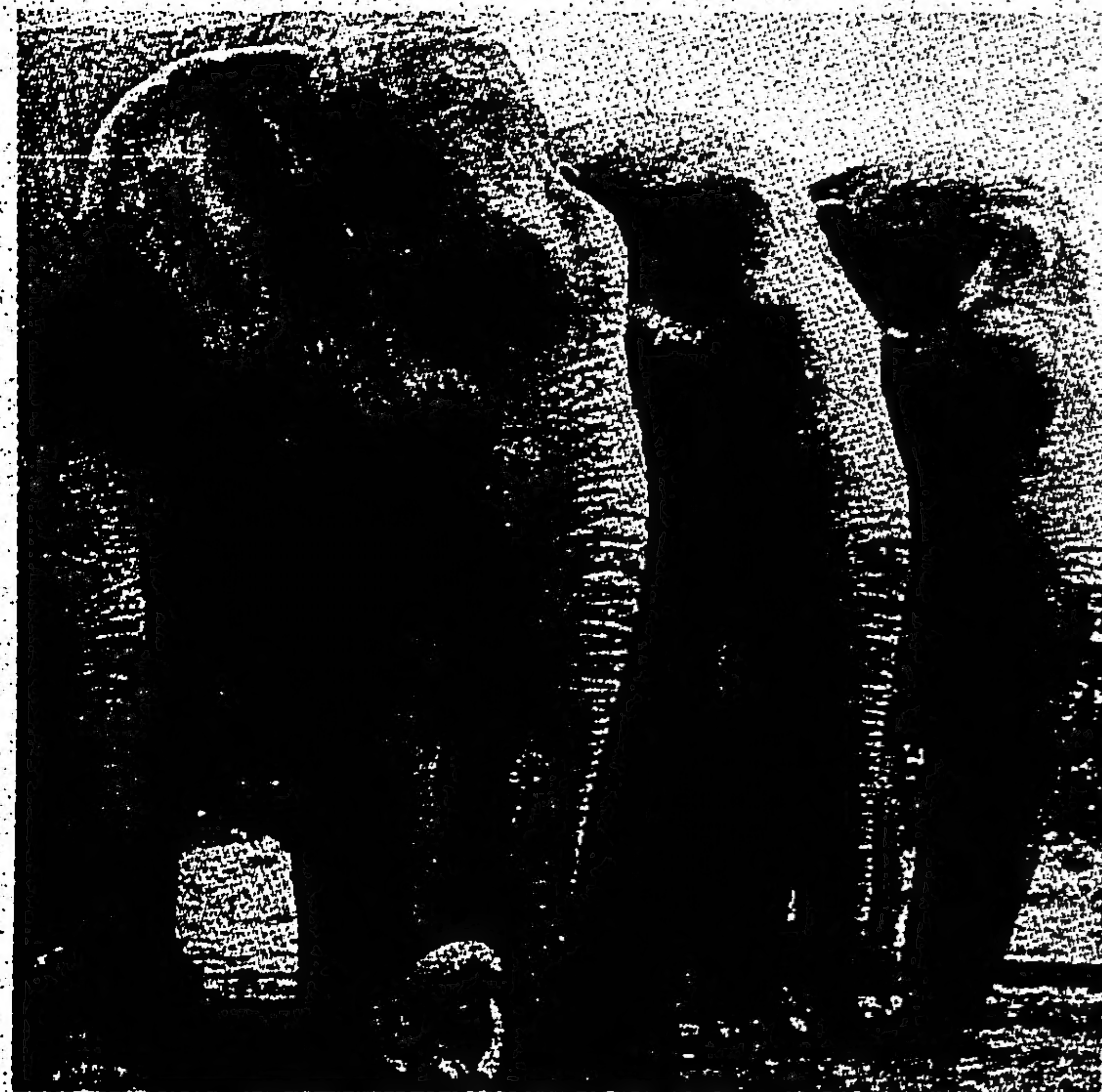
至於說有一次月經來時，身體不適，有發熱、咳嗽、傷風，可能是月經來時身體的抵抗力減低而感染了傷風感冒，並非是因月經來潮而直接引至的病徵。

CANDY友：
處女膜穿了，對生育與否沒有直接的影响。處女膜穿了，也沒有什麼可以做的。

SUE友：
原則上我們有權和任何人結交朋友，不必理會對方是否喜歡我們和其他的人結交，正如我們亦不應阻止朋友與別的人結交，因此，不必道歉。

不過，如果你們已是情侶，那又當別論。在男女關係上，濫交會帶來痛苦的，希望你三思！

瑩姐姐

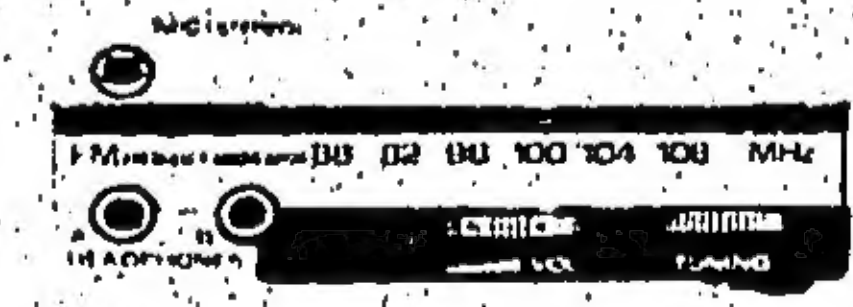


萬眾期待



SONY WALKMAN F2

錄音FM樣樣有，始創潮流我最優



FM 立體聲收音
靈敏準確

新力牌自首創「樂聞」WALKMAN後，風行全球，成為欣賞音樂的最新潮流。WALKMAN的高傳真重播效果，舉世稱譽。最新一代的WALKMAN F2，設備更臻完善，具備錄音、FM立體聲收音及盒帶播送三種效能。WALKMAN F2，帶給你雙重享受，倍加迷人。



新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY

總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業時間晚上九時半，星期日照常)
廣州：5-450492 電話：5-632231 3-042276 廣州：33089



福特·SIERRA

葛天娜的接班人——

·李發·

廿多年來，福特葛天娜是歐洲人心目中的高性能和美觀實用家庭房車。於英國和多個歐洲國家，多次成為最暢銷汽車。套用一句香港人熟識的說話，「美貌與智慧並重」。可惜葛天娜的名字將於本年底消失。

一輛名為SIERRA的新車將取代葛天娜的位置。福特放棄葛天娜這個親切和受人愛戴的名字，原因是SIERRA的設計十分新穎，不能跟外型保守的葛天娜相提並論。另一個原因，福特希望用另一個名字，把這輛新車提升至寶馬和平治等級數。

於1982年日內瓦車展中亮相的福特試探者三號實驗汽車。很多人已預測到福特利用這機會來介紹未來的葛天娜。試探者三號的外型超時代，特別是尾部那對雙層式擾流器。福特提前推出SIERRA，希望一般人能夠早點習慣這種外型。

SIERRA在風洞裏成長，所以車身風阻較同級汽車優勝。據廠方資料，車身風阻系數只是0.34。但要知道，這輛生產型汽車沒有那怪模樣的雙層式尾巴。尖長的側面輪廓已成為80年代汽車的必須條件。SIERRA車身線條圓滑，而頭部跟保時捷928型很相似。前後泵把跟車身成一體，轉向指示燈藏在泵把內，避免影響車身氣流。車身兩旁的到後鏡也特別處理，不妨礙車身氣流。

SIERRA車身有三門和五門兩個選擇。基本上三門和五門也是那個斜尾式設計，原因不外是改善車身氣流。斜尾後端仍然有一截小尾巴。嚴格一點是兩廂半式，也屬於有頭有尾設計，符合80年代復古的三廂式車身

。五門房車的尾門後端加設一隻美國式觀劇窗，增強車身視野。但三門車款仍然保留那樣每邊3隻車窗設計，觀覺上很奇怪。



鍍板設計跟新款路華相似，主要由三組半圓型指針鍍板組成。新車系沒有日本車那種跳字電子儀器。軟盤是單軸設計，不阻礙司機閱讀錶儀。SIERRA長4318mm，闊1702

mm，高1626mm。比舊天娜略輕一些，而又高少許，而重量只有1125千克。因為新車系車身較輕，而風阻較低，平均時速比舊天娜高10千米，而又更慳油。

機械結構上，SIERRA保持葛天娜前置引擎後輪驅動，唯一分別是採用四輪獨立懸掛。前輪仍然是麥花臣支柱，後輪放棄沿用廿多年的活後軸，改用半拖曳臂。動力系統有多個選擇，1.6升引擎分別輸出52.2匹和59.7匹。2.0升直列4汽缸引擎輸出74

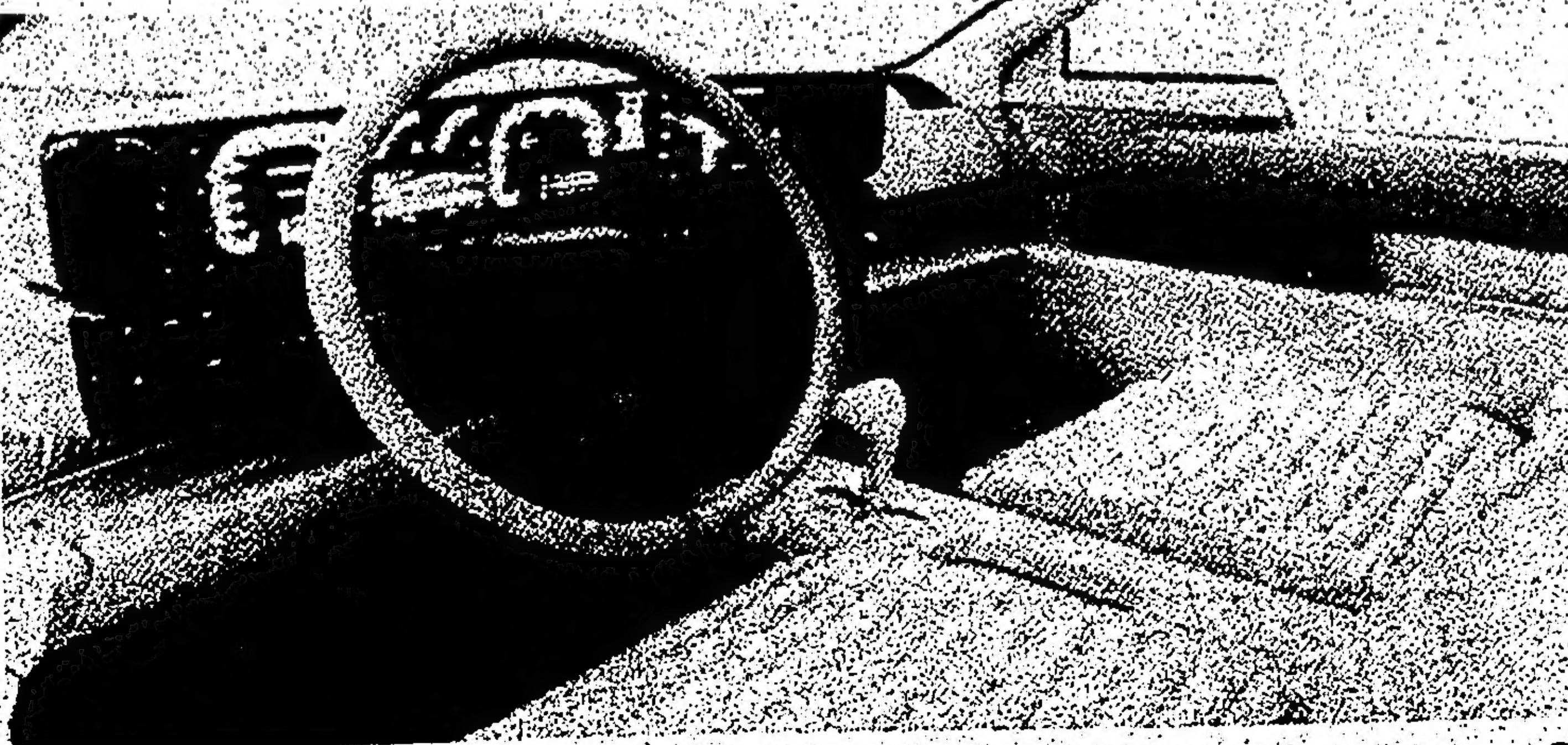


6匹。2.0升V型6汽缸引擎輸出67匹。2.3升和2.8升V型6汽缸引擎配上燃料注射系統分別輸出85.8匹和97匹。此外還有一台由法國標緻車廠供應的2.5升油渣引擎，功率有56匹。稍後，福特車廠將向德國一間盛產油渣引擎的機械廠購買一台41匹的1.5升油渣引擎。

據資料，福特將於本年9月推出SIERRA，希望於時間上壓倒寶馬的新三系列小房車及新款小平治房車。

1983年，福特將追隨過往習慣，快而達的跑車命名為XR2，雅士稱為XR3，而SIERRA稱為XR4。這款跑車將套上那對雙層尾巴。車身風阻減至0.32，配上那台97匹2.8升V6引擎。最高時速可達217千米。

- ①：快將退休的葛天娜。
- ②：SIERRA
- ③鍍板仍然是流行指針式。
- ④：福特的試探者三號實驗車。



新車介紹

現代年青男士最佳美髮品

美國「士高」玻璃夾髮膏

清爽滋潤 絕不油膩
令頭髮柔順自然 整潔雅觀

